

# LEVIXO 30-50 RTS

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation instructions
- FA** بصرن یامنهار
- AR** بيكرتلا ليلد



# SOMMAIRE

<b>1. GÉNÉRALITÉS</b>	<b>2</b>
<b>2. SÉCURITÉ</b>	<b>2</b>
2.1. Généralités	2
2.2. Consignes de sécurité	2
<b>3. DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>4</b>
3.1. Encombrement	4
3.2. Installation type	4
<b>4. INSTALLATION</b>	<b>5</b>
4.1. Fixation du caisson avec plaque d'assise (en option) et fondation béton	5
4.2. Fixation du caisson sans plaque d'assise	5
4.3. Identification du sens de montage de la barrière	6
4.4. Montage droite (inversion du montage usine)	7
4.5. Montage de la lisse	8
4.6. Installation bord caoutchouc (en option)	8
4.7. Equilibrage de la lisse	9
4.8. Câblage	9
4.8.1. Plan de câblage général	9
4.8.2. Câblage de l'antenne	10
4.8.3. Raccordement à l'alimentation	10
<b>5. MISE EN SERVICE</b>	<b>10</b>
5.1. Mémorisation des télécommandes	10
5.2. Réglages des fins de course	11
5.2.1. Réglage des fins de course pour un montage gauche	11
5.2.2. Réglage des fins de course pour un montage droite	11
<b>6. FONCTIONNEMENT DE LA BARRIÈRE LEVANTE</b>	<b>12</b>
<b>7. RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES</b>	<b>12</b>
<b>8. PARAMÉTRAGE</b>	<b>13</b>
<b>9. EFFACEMENT DE TOUTES LES TÉLÉCOMMANDES</b>	<b>13</b>
<b>10. ENTRETIEN</b>	<b>13</b>
<b>11. DIAGNOSTIC</b>	<b>14</b>
La lisse ne s'ouvre pas. Le moteur ne tourne pas.	14
La lisse ne s'ouvre pas. Le moteur tourne mais le mouvement n'a pas lieu.	14
<b>12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>15</b>

# 1. GÉNÉRALITÉS

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 98/37/CEE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Levixo 50 RTS), utilisable en UE, CH et NO.

Cette barrière électromécanique compacte est destinée à délimiter des aires privées, des parkings, des accès réservés aux véhicules et est adaptée pour des passages de 3 ou 5 mètres.

En sortie d'usine, la barrière est livrée pour un montage à gauche (vu de l'intérieur). En cas de besoin, il est possible d'inverser la direction d'ouverture.

La plaque d'assise (en option) facilite l'installation de la barrière.

L'installation d'une lyre de repos (en option) est conseillée afin de garantir une meilleure longévité de la barrière.

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. Généralités

Toujours lire cette notice d'installation et les consignes de sécurité jointes avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Ce produit doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

L'utilisation de tout accessoire de sécurité non validé par Somfy se fait sous la seule et entière responsabilité de l'installateur.

L'installateur doit, par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

### 2.2. Consignes de sécurité



- **Somfy décline toute responsabilité en matière de sécurité et de bon fonctionnement de la barrière levante si des composants d'autres producteurs sont utilisés.**
- **Ne pas apporter de modifications aux composants de la motorisation si elles ne sont pas expressément autorisées par Somfy.**
- **Informez l'utilisateur sur le fonctionnement des systèmes de commande et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.**
- **Une installation non-conforme aux spécifications de ce manuel ou une utilisation impropre du produit peuvent provoquer des lésions aux personnes et aux animaux ou des dommages matériels.**

#### • Normes en vigueur :

- Les éléments constituant la machine doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, 2006/42/EC et modifications successives. Pour tous les Pays en dehors du Marché Commun, outre aux normes nationales en vigueur il est conseillé de respecter également les normes indiquées ci-dessus afin d'assurer un bon niveau de sécurité.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives Européennes: EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, 2006/42/EC et modifications successives.

#### • Lieu d'installation :

- Avant de procéder à l'installation, s'assurer que l'emplacement d'installation est conforme aux prescriptions des normes en vigueur. En particulier, la position établie pour la fixation de la motorisation doit permettre d'effectuer le déverrouillage manuel de la barrière d'une façon facile et sûre.
- S'assurer qu'il n'existe pas de zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la barrière et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la barrière.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.

• **Installation**

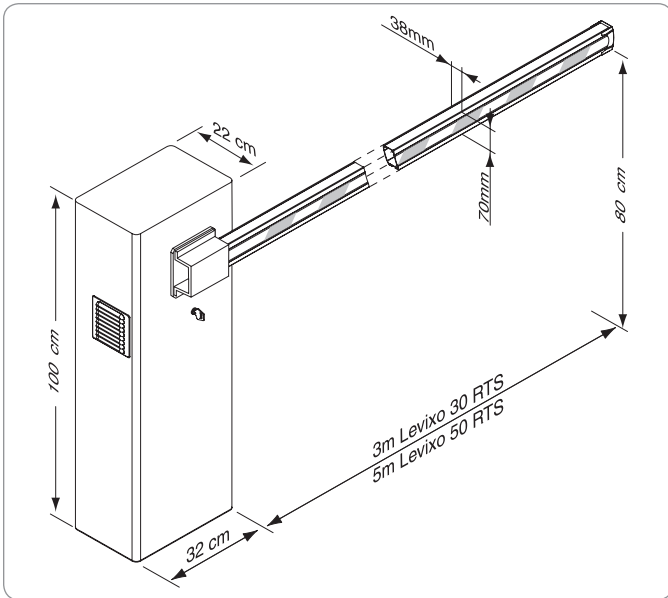


**Avant toute ouverture de la porte du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**

- **La barrière doit être exclusivement réservée au passage des véhicules. Les piétons ne doivent pas passer dans l'aire de manœuvre de l'automatisme. Il est nécessaire de prévoir un passage piéton distinct.**
  - Garder la barrière à vue pendant le mouvement.
  - Mettre les dispositifs de commande fixes et les télécommandes hors de portée des enfants.
  - Tout interrupteur sans verrouillage doit être installé en vue directe de la barrière, mais éloigné des parties mobiles. Il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne pas être accessible au public.
  - Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène etc.) selon les prescriptions des normes en vigueur. Ne pas laisser des emballages en nylon et polystyrène à la portée des enfants.
  - Conserver les instructions d'installation pour les consulter à tout moment.
- **Pendant l'installation de la barrière :**
- Enlever les bijoux (bracelet, chaîne ou autres).
  - Pour les opérations de perçage et de soudure, porter des lunettes spéciales et des protections adéquates.
  - Utiliser les outils appropriés.
  - Ne pas se raccorder au secteur avant d'avoir terminé l'installation.
  - Manipuler avec précaution l'ensemble caisson et lisse pour éviter tout risque de blessure.
- **Alimentation électrique :**
- **Pour fonctionner, la motorisation doit être alimentée sous 230 V 50 Hz. La ligne électrique doit être :**
    - exclusivement réservée à la motorisation,
    - d'une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>,
    - équipée d'un interrupteur omnipolaire homologué avec ouverture des contacts d'au moins 3,5 mm, doté d'une protection (fusible ou disjoncteur calibre 16 A) et d'un dispositif différentiel (30 mA),
    - installée selon les normes de sécurité électrique en vigueur,
    - équipée d'un parafoudre (conforme à la norme NF C 61740, tension résiduelle maximum 2 kV),
  - Vérifier si l'installation de terre est effectuée correctement: connecter toutes les parties métalliques de l'ensemble et tous les composants de l'installation dotés de borne de terre.
- **Dispositifs de sécurité :**
- Le choix des accessoires de sécurité de l'installation doit être conforme aux normes applicables et réglementations en vigueur dans le pays d'installation.
  - Installer tous les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses, etc.) nécessaires à protéger la zone des dangers d'écrasement, d'entraînement, de cisaillement, selon et conformément aux directives et aux normes techniques applicables.
  - Appliquer au moins un dispositif de signalisation lumineuse (feu clignotant) en position visible,
  - Fixer à la structure un panneau de signalisation indiquant l'interdiction du passage piéton.
- **Maintenance :**
- Vérifier régulièrement l'état de l'ensemble caisson et lisse. Tout élément en mauvais état doit être réparé, renforcé, voire changé. Vérifier le bon serrage des vis et des fixations des différents éléments de l'ensemble.
  - Avant d'intervenir sur l'installation, couper l'alimentation électrique.
  - Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour tout entretien ou réparation.

# 3. DESCRIPTION DU PRODUIT

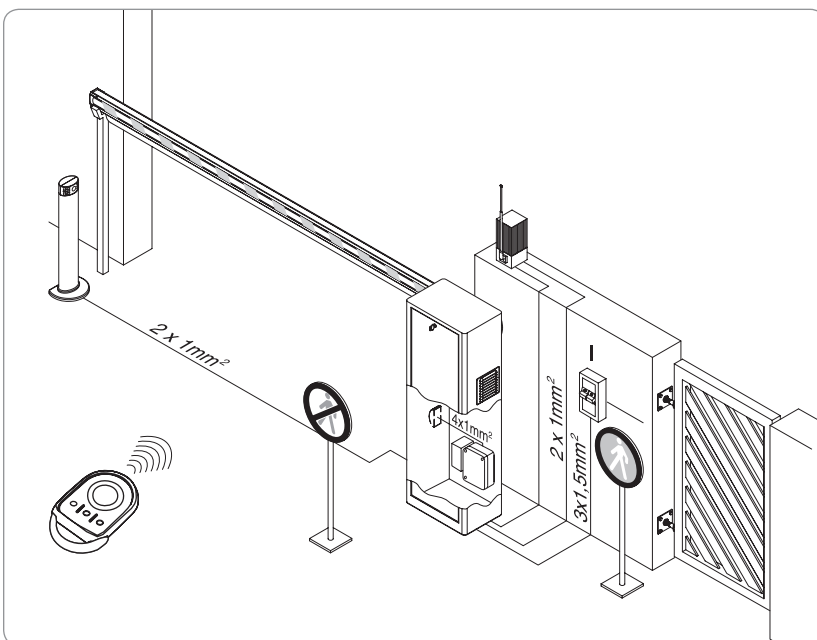
## 3.1. Encombrement



### Longueur utile de la lisse

Accessoirisation de la lisse			Pas de bord caoutchouc	1 bord caoutchouc	2 bords caoutchouc
Levixo 50	A	MIN L		5 m	4,7 m
		MAX L		5 m	5 m
	B	MIN L	4,4 m	3,9 m	3,7 m
		MAX L	5 m	5 m	5 m
Levixo 30	C	MIN L	2,9 m	2,9 m	2,8 m
		MAX L	3 m	3 m	3 m

## 3.2. Installation type



## 4. INSTALLATION

### 4.1. Fixation du caisson avec plaque d'assise (en option) et fondation béton

Si la fixation du caisson se fait sans plaque d'assise, se reporter directement au chapitre 4.2.

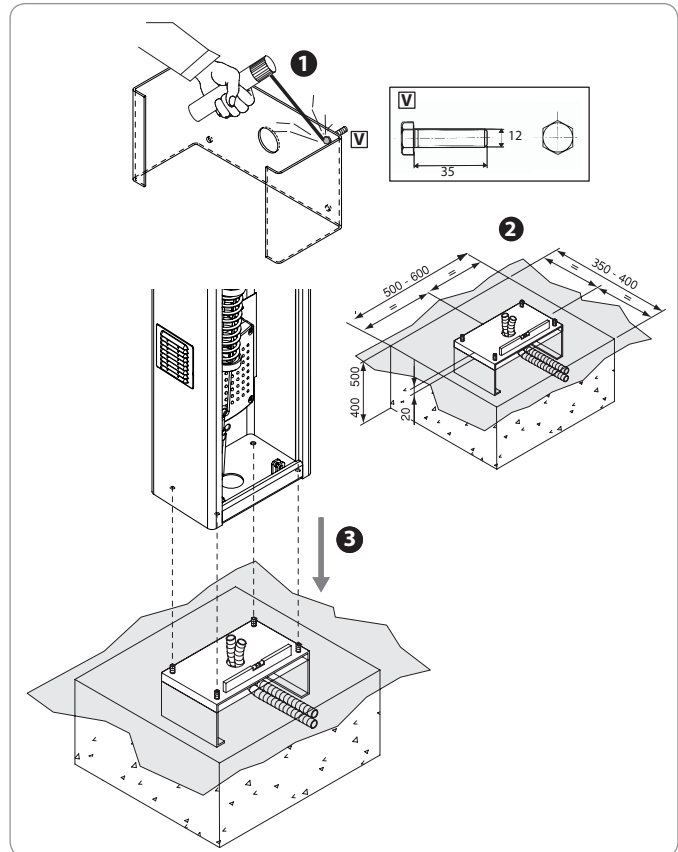


**Avant toute ouverture de la porte du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**



**La porte du caisson doit être orientée vers l'intérieur de la propriété.**

- Creuser une fondation adaptée au type de terrain.
- Prévoir plusieurs conduites pour le passage des câbles électriques.
- Placer les 4 vis fournies sur la plaque d'assise en position finale filet de vis vers le haut et souder les têtes des 4 vis à la base (1). Protéger les soudures avec de l'antirouille. Positionner la base de telle façon qu'elle dépasse d'environ 20 mm du sol (2).
- Remplir la fondation de béton en contrôlant la position de la base dans les deux sens avec un niveau à bulle (3) et laisser le ciment se durcir.



### 4.2. Fixation du caisson sans plaque d'assise



**Avant toute ouverture de la porte du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**

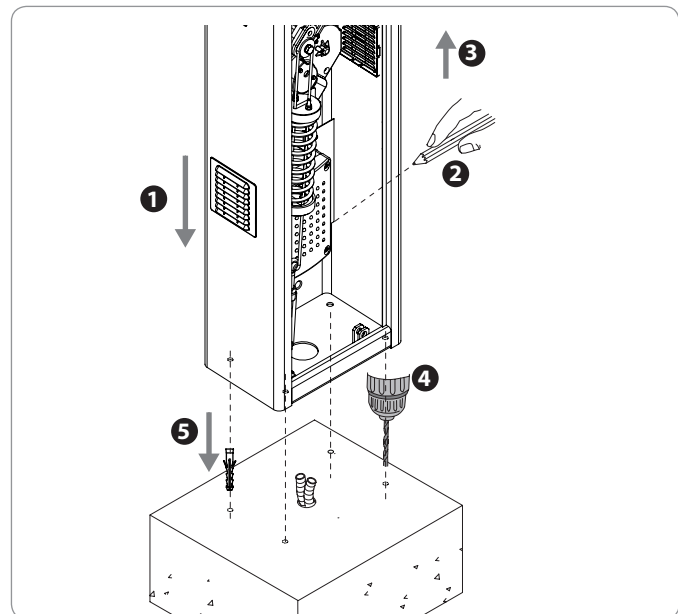


**La porte du caisson doit être orientée vers l'intérieur de la propriété.**

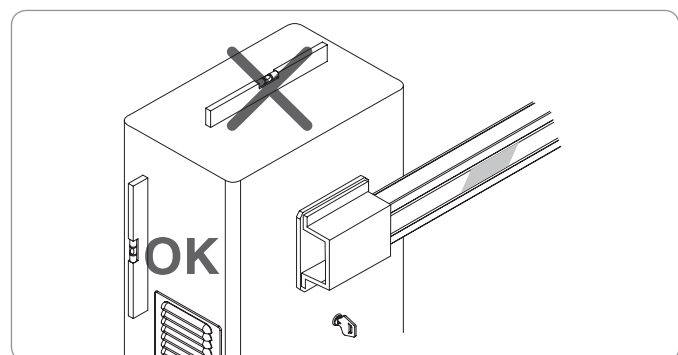
Suivre les indications de la figure ci-contre.

**Nota :** Les chevilles ne sont pas fournies.

Fixer le caisson en le bloquant par des écrous M12.



La surface supérieure de l'opérateur est légèrement inclinée, de façon à empêcher la stagnation de l'eau de pluie. Utiliser plutôt une surface latérale pour vérifier que le caisson est bien de niveau.



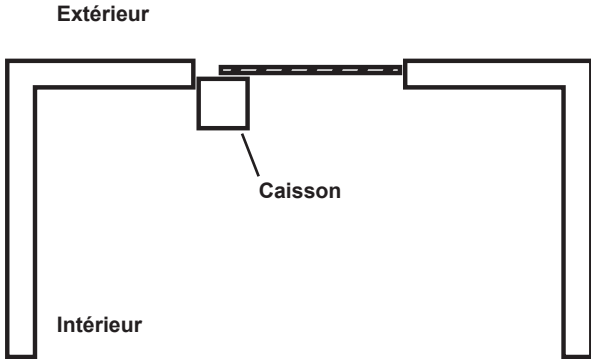
### 4.3. Identification du sens de montage de la barrière

En se plaçant au milieu du passage et face tournée vers l'extérieur :

- si le caisson est à gauche, se reporter directement au chapitre 4.5 pour le montage de la lisse.
- si le caisson est à droite, se reporter au chapitre suivant pour réaliser un montage à droite.

**Nota :** En sortie d'usine, la barrière levante est livrée pour un montage gauche.

#### Barrière montage gauche

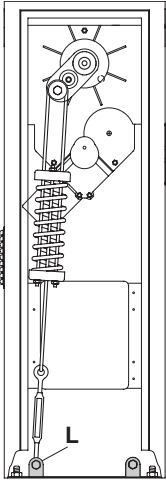


Extérieur

Intérieur

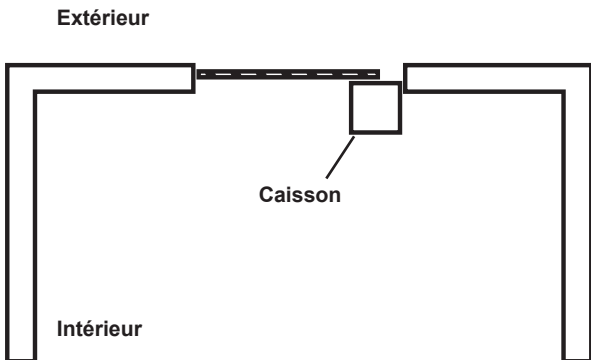
Caisson

Emplacement du caisson



Position du ressort à l'intérieur du caisson

#### Barrière montage droite

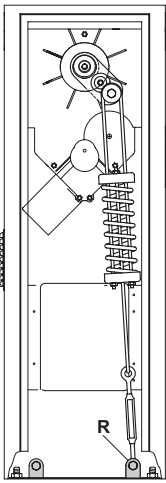


Extérieur

Intérieur

Caisson

Emplacement du caisson



Position du ressort à l'intérieur du caisson



## 4.4. Montage droite (inversion du montage usine)

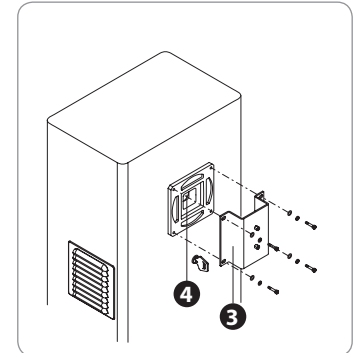
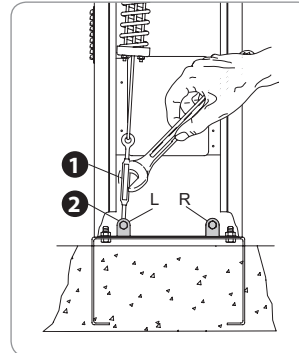
L'opération consiste à déplacer quelques éléments internes en procédant comme suit, pour un montage à droite de la barrière :



**Avant toute opération à l'intérieur du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**

**Verrouiller la lisse en amenant la clé en position cadenas fermé.**

- Détendre complètement le tendeur de ressort **1** avec une clé Ø19 jusqu'à permettre d'enlever la vis et l'écrou **2** qui le fixe au fond du caisson.
- Enlever la bride **3** et desserrer la vis **4** avec une clé Ø19 (avec un déport de vissage de 40 mm mini) jusqu'à permettre la rotation du levier **5**.

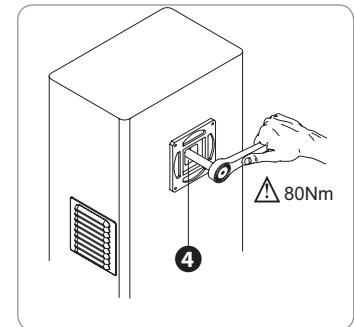
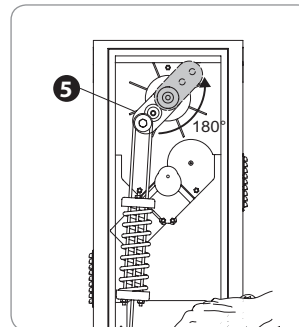


- Tirer puis tourner le levier **5** de 180°.  
**Nota :** Une seule position à 180° est possible, vous allez sentir un cran.

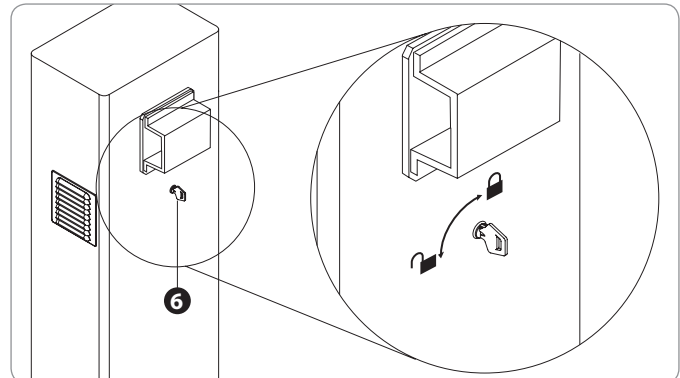


**Attention à ne pas endommager les contacts fin de course.**

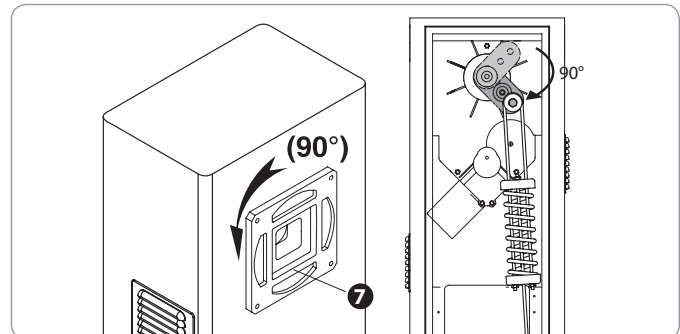
- Serrer la vis **4** qui bloque le levier avec la clé dynamométrique réglée sur un couple d'environ 80 Nm.



- Placer la clé de déverrouillage **6** en position de fonctionnement manuel (cadenas ouvert).



- Tourner manuellement la plaque de support de lisse **7** de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Verrouiller la lisse en amenant la clé de déverrouillage **6** en position cadenas fermé.

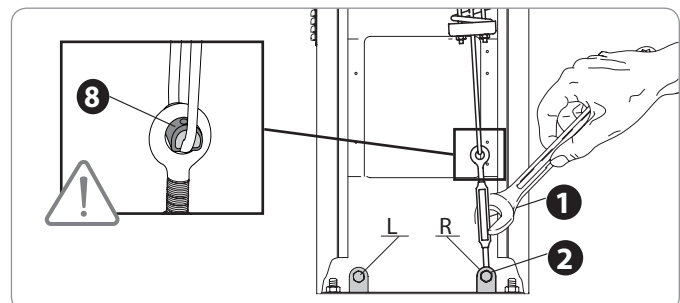


- Bloquer le tendeur de ressort **1** dans la position (repère R) avec la vis et l'écrou à blocage automatique **2**.



**Attention à bien repositionner la pièce **8** qui se trouve entre le tendeur de ressort et le ressort.**

- Régler le tendeur de ressort **1** jusqu'à tendre légèrement le ressort.
- Dans l'unité de commande, inverser les fils noir et marron des connexions de marche du moteur (bornes 3 et 5).



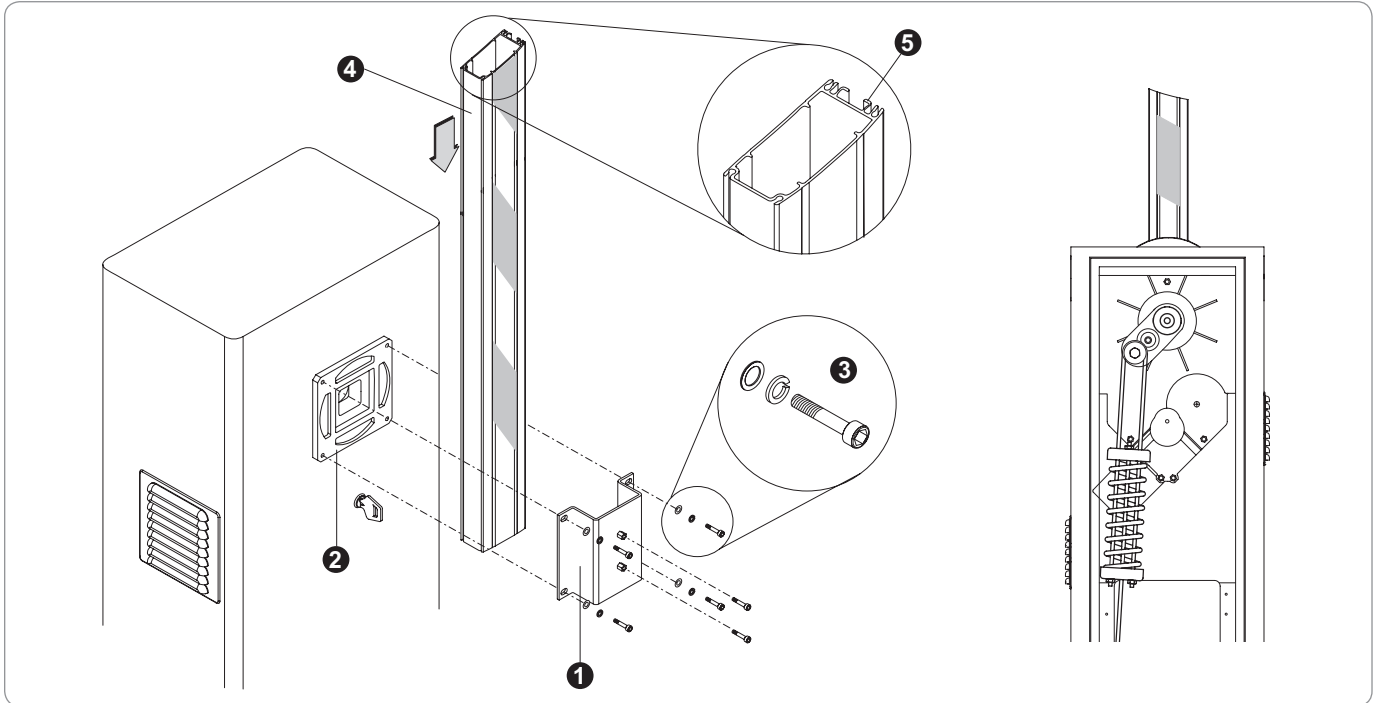
## 4.5. Montage de la lisse

- Monter la lisse en position d'ouverture, à la verticale.
- Fixer la lisse ④ en utilisant la bride ① avec les vis et les rondelles fournies ③ sur le support de lisse ②.



La lisse devra être positionnée de façon que le double profil ⑤ soit orienté vers le bas.  
La bride ① doit être bien alignée avec le support de lisse ②.

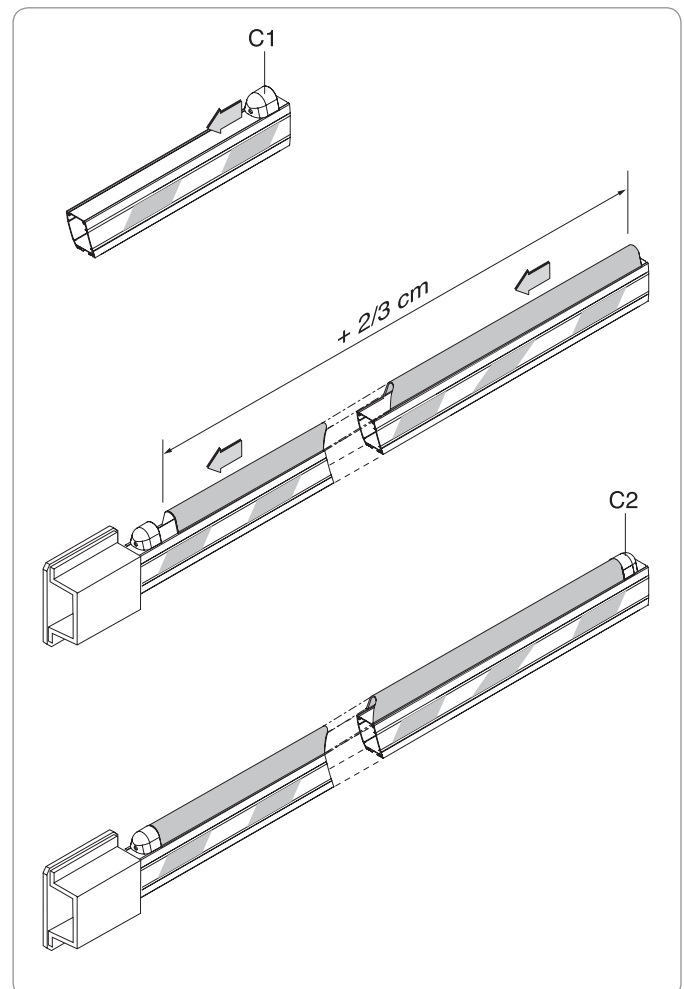
- L'équilibrage est réglé pour une longueur de lisse nominale (3 m pour Levixo 30 / 5 m pour Levixo 50). Si la lisse est recoupée, équilibrer la lisse comme indiqué au paragraphe 4.7.



## 4.6. Installation bord caoutchouc (en option)

- Positionner le couvercle C1 en le faisant coulisser le long de la lisse.
- Couper le bord caoutchouc en ajoutant 2/3 cm à la longueur de lisse à protéger.
- Glisser le bord caoutchouc dans le logement prévu à cet effet.
- Positionner le couvercle C2.



**Nota :** Il est conseillé de fixer le bord caoutchouc aux couvercles C1 et C2 en utilisant un adhésif silicone pour rendre l'ensemble solidaire et libre de coulisser dans le profil de la lisse.

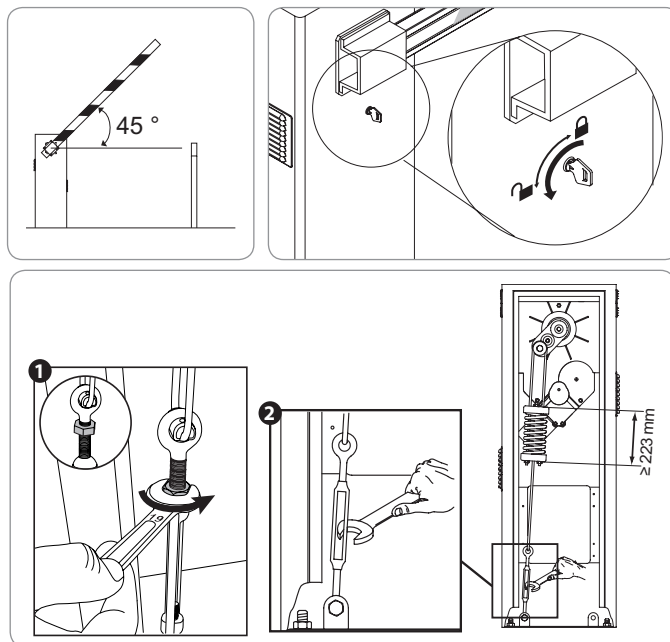


## 4.7. Equilibrage de la lisse



**Avant toute opération à l'intérieur du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**

- Déverrouiller la lisse (clé de déverrouillage en position cadenas ouvert )
- Accompagner la lisse jusqu'à son point d'équilibre.
- Desserrer le contre-écrou **1**.
- Tendre ou détendre le ressort **2** jusqu'à ce que la lisse reste en équilibre à environ 45° :
  - . si la lisse tend à s'ouvrir, détendre le ressort en agissant sur le tirant.
  - . si la lisse tend à se fermer, tendre le ressort en agissant sur le tirant.
- Serrer le contre-écrou **1**.
- Verrouiller la lisse (clé de déverrouillage en position cadenas fermé )



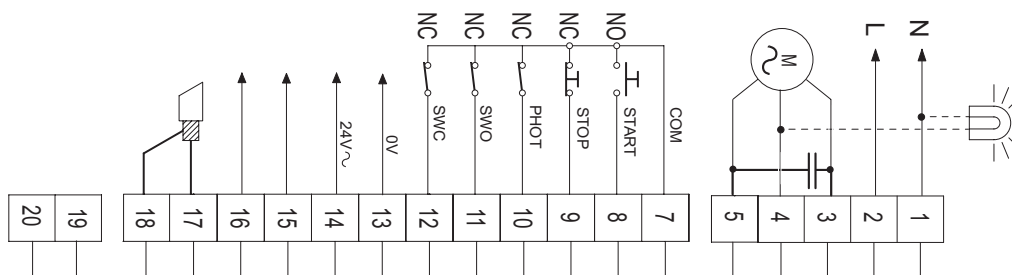
**Pendant la manœuvre de fermeture de la lisse, le ressort d'équilibrage ne doit jamais "s'empaqueter" (être complètement comprimé). La longueur minimale que le ressort comprimé peut atteindre avec la lisse en position horizontale est de 223 mm (voir schéma ci-contre).**

## 4.8. Câblage

### 4.8.1. Plan de câblage général




- Veiller à bien séparer le passage des câbles sous basse tension (230V) et sous très basse tension de sécurité au moyen de presse-étoupes et de colliers adéquats.
- Les câbles basse tension (230V) doivent être dégainés, regroupés et attachés au plus près des connecteurs de sorte qu'ils ne puissent pas venir toucher les bornes 7 à 20 en cas de déconnexion.
- Utiliser des câbles double isolation pour l'alimentation 230V.
- Installer tous les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses, etc.) nécessaires à protéger la zone des dangers d'écrasement, d'entraînement, de cisaillement, selon et conformément aux directives et aux normes techniques applicables. Si aucune directive ou norme ne s'applique, les entrées 9 et 10 doivent être pontées à la borne 7 si elles ne sont pas utilisées pour brancher un périphérique de sécurité.



Bornes	Désignation	Fonction
1	N	Neutre alimentation monophasée 230 V~, 50 Hz
2	L	Phase alimentation monophasée 230 V~, 50 Hz
3-4-5		Connexion moteur (4 = commun, 3 et 5 = moteur et condensateur)
1-4		Sortie 230 V feu orange auto-clignotant
7	COM	Commun pour entrées de commande (8-9-10-11-12)
8	START	Entrée point de commande fonctionnement séquentiel
9	STOP	Entrée point de commande de fermeture seulement
10	PHOT	Entrée cellules photoélectriques
11	SWO	Contact fin de course ouverture
12	SWC	Contact fin de course fermeture
13-14	0V-24V~	Sortie 24 V alternatif pour alimentation des périphériques
15-16		Sorties non utilisées
17	ANT	Ame antenne
18	ANT	Tresse antenne
19	COM	Commun
20	PED	Non utilisée

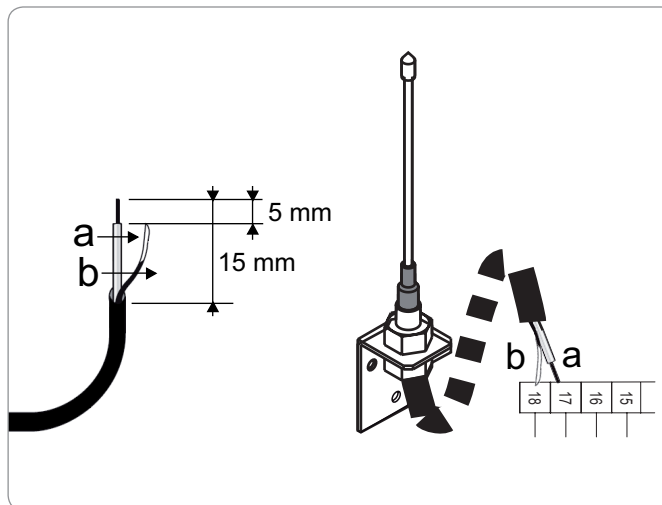
### 4.8.2. Câblage de l'antenne

Pour une réception optimale, l'antenne ne doit pas être coupée et doit être éloignée au maximum des borniers et fils d'alimentation. L'antenne doit toujours être installée en hauteur et visible de loin.

 **Fixer l'antenne sur le caisson en interposant la cale isolante entre le caisson et la base de l'antenne.**

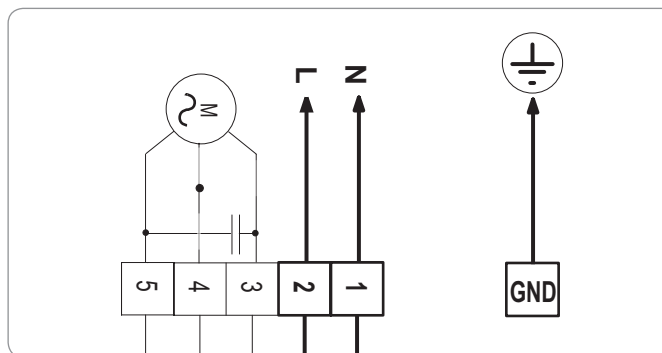
Couper le câble coaxial s'il est trop long. Il est préférable de diminuer la longueur pour améliorer le signal (un câble coaxial trop long, rallongé ou raccordé à l'aide d'un domino altère le signal).

La plaquette de fixation est un élément actif de l'antenne. Elle ne doit être ni supprimée, ni modifiée.




### 4.8.3. Raccordement à l'alimentation

Pour le raccordement du moteur à l'alimentation, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> et du type prévu par les normes.



## 5. MISE EN SERVICE

 **S'assurer que l'équilibrage de la lisse a bien été effectué avant la mise en service (voir paragraphe 4.7. "Équilibrage de la lisse")**

### 5.1. Mémorisation des télécommandes

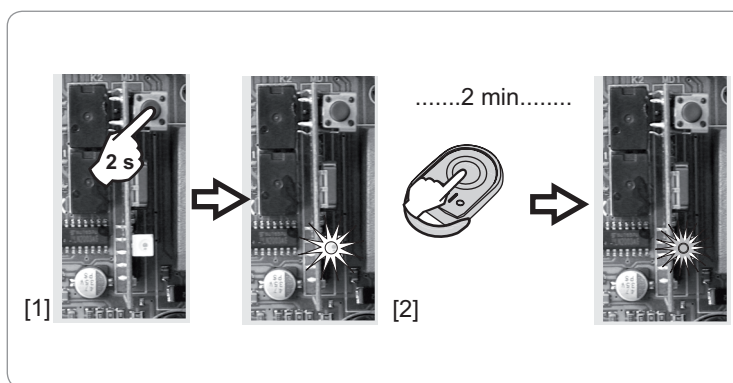
**Pour mémoriser une télécommande :**

- [1]. Appuyer 2 s sur la touche PROG de l'unité de commande. Le voyant rouge s'allume "fixe".
- [2]. Appuyer sur le canal de la télécommande à associer à la motorisation dans un délai de 2 min. Le voyant rouge clignote, la télécommande est mémorisée.

L'exécution de cette procédure pour un canal déjà mémorisé provoque l'effacement de celui-ci.

**Pour ajouter d'autres télécommandes :**  
répéter la même procédure.

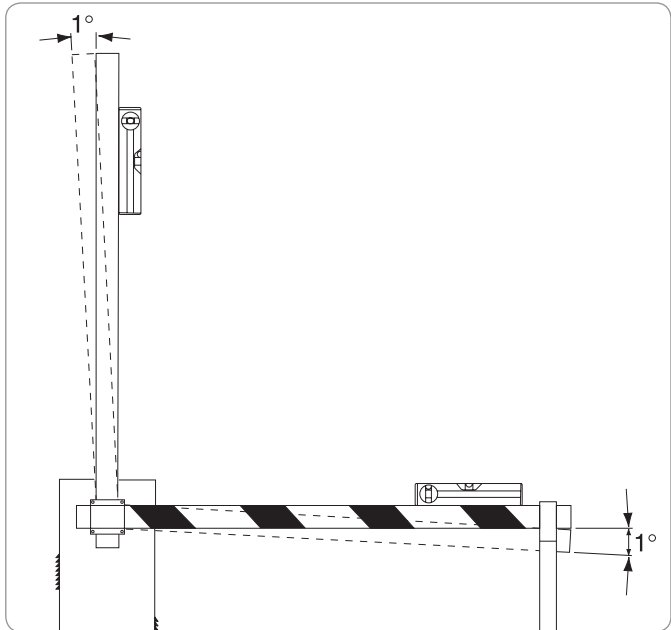
**Pour sortir du mode programmation sans enregistrer de télécommande :**  
faire un appui court sur la touche PROG de l'unité de commande.



## 5.2. Réglages des fins de course

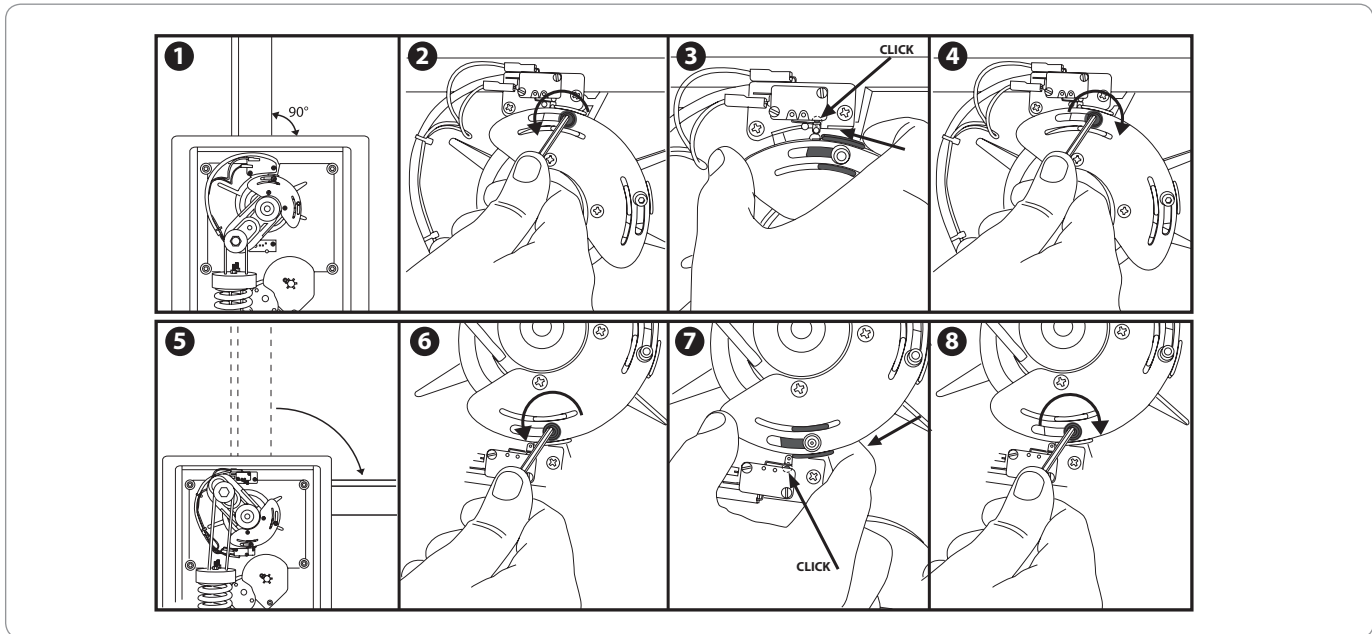
La barrière est équipée de contacts fin de course électriques réglables et d'un arrêt mécanique.

Une marge de rotation d'environ  $1^\circ$  doit être maintenue entre le contact fin de course électrique et l'arrêt mécanique, tant en fermeture qu'en ouverture, ceci afin de ne pas endommager les contacts fin de course.

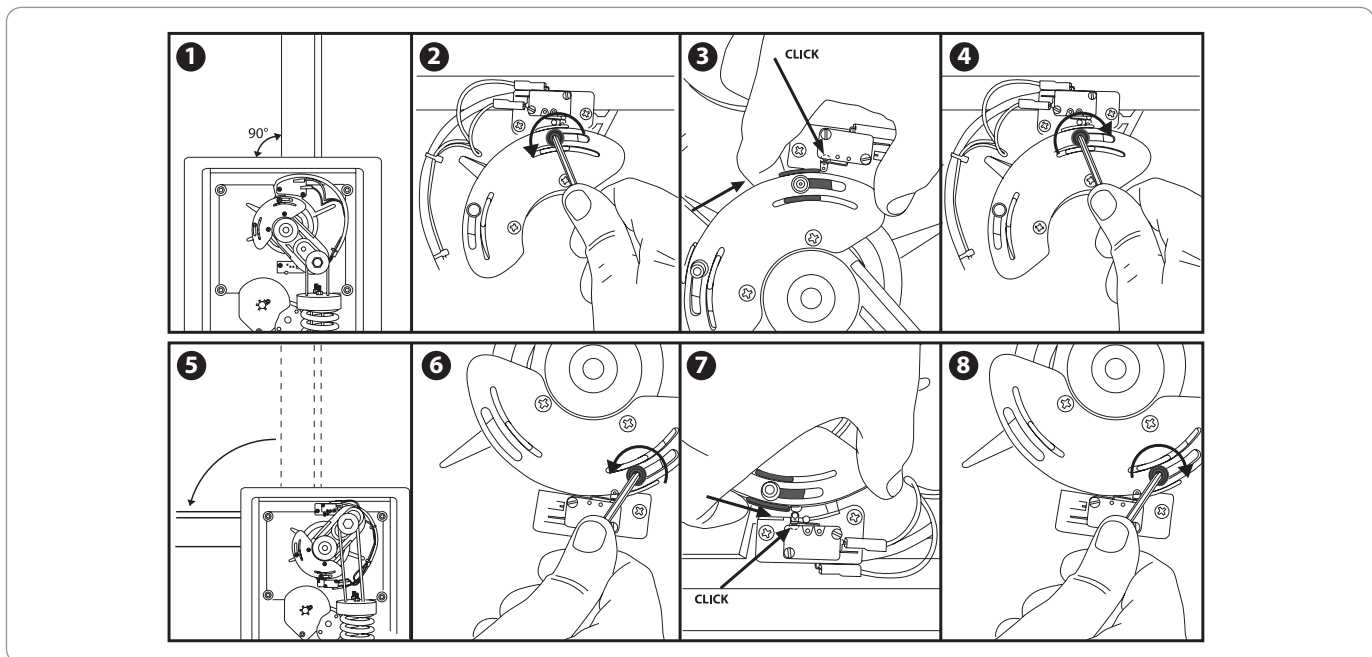


FR

### 5.2.1. Réglage des fins de course pour un montage gauche



### 5.2.2. Réglage des fins de course pour un montage droite



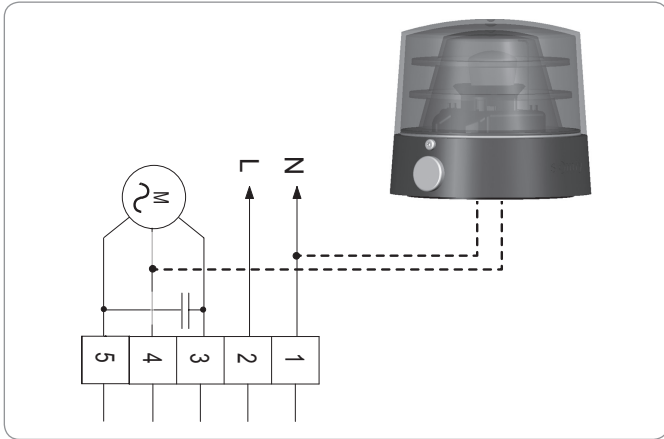
## 6. FONCTIONNEMENT DE LA BARRIERE LEVANTE

Voir le manuel d'utilisation.

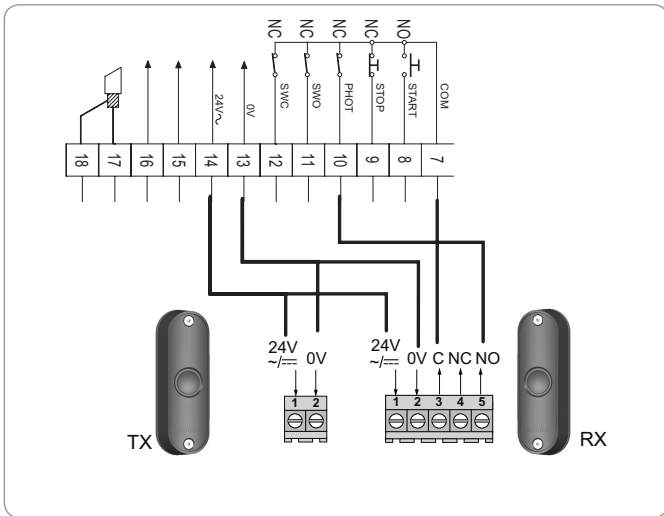
## 7. RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES

### Feu orange auto-clignotant 230 V

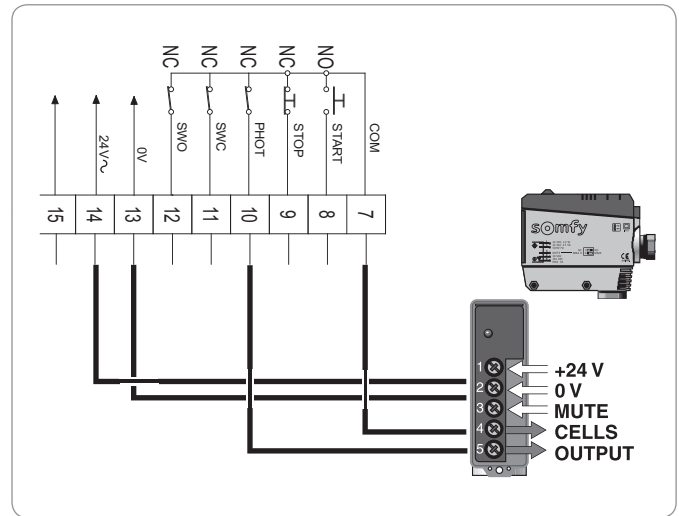
(ref. 9 015 034)



### Cellules photoélectriques

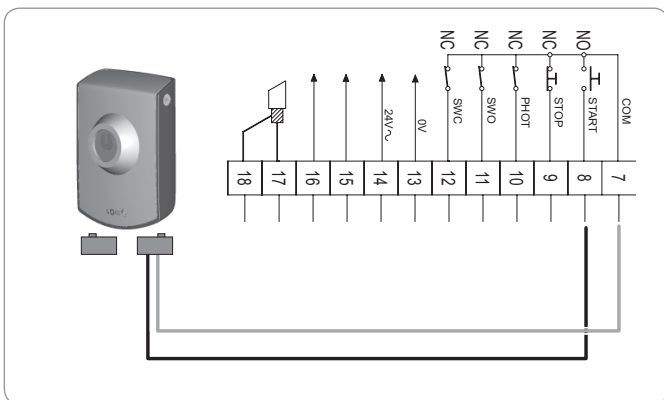


### Cellule reflex

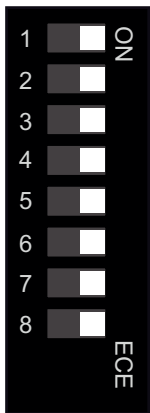


Sur la cellule, mettre le DIP switch1 et le DIP switch2 sur ON.

### Contact à clé filaire



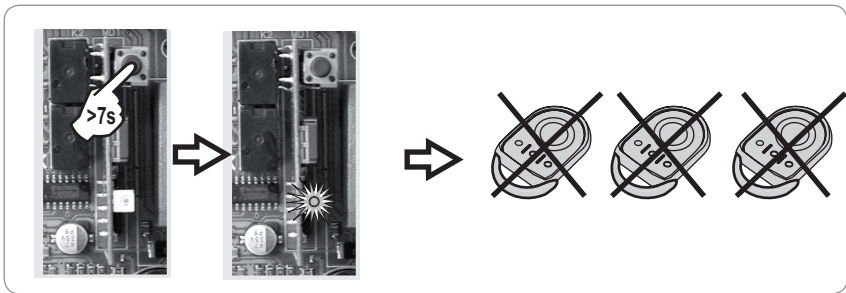
## 8. PARAMÉTRAGE



<b>Potentiomètres</b> : pour modifier les temps de fermeture automatique et de travail du moteur.		
<b>TCA</b> : Temps de fermeture automatique	De 0 à 90 s	Réglage de la temporisation de la fermeture automatique (Si DIP1 sur ON).
<b>TW</b> : Temps de travail du moteur	De 0 à 120 s	Le temps de travail du moteur doit être légèrement supérieur au temps de fermeture réel du portail.
<b>DIP switch</b> : pour choisir le mode de fonctionnement du moteur et de ses périphériques.		
<b>1</b> : Fermeture automatique	<b>ON</b> : Active la fermeture automatique <b>OFF</b> : <b>Désactive la fermeture automatique</b>	La fermeture du portail s'effectue automatiquement après la durée de temporisation programmée (TCA).
<b>2</b> : Fonctionnement des cellules photoélectriques	<b>ON</b> : En fermeture seulement.	En fermeture, arrêt puis inversion du mouvement. En ouverture, cellules inactives.
	<b>OFF</b> : <b>En ouverture et en fermeture.</b>	<b>En fermeture, arrêt puis inversion du mouvement une fois que les cellules ne sont plus occultées.</b> <b>En ouverture, arrêt puis reprise du mouvement une fois que les cellules ne sont plus occultées.</b>
<b>3</b> : Blocage des impulsions	<b>ON</b> : En ouverture seulement <b>OFF</b> : <b>Aucun</b>	Des impulsions pendant l'ouverture n'ont aucun effet.
<b>4</b> : 3 Pas/4 Pas	<b>ON</b> : Active la logique 3 pas. <b>OFF</b> : Active la logique 4 pas.	3 PAS = fonctionnement en mode semi-automatique (voir «Manuel d'utilisation» p. 1). <b>4 PAS = fonctionnement en mode séquentiel (voir «Manuel d'utilisation» p. 1).</b>
<b>5</b> <b>6</b>	Les DIP 5 et 6 ne sont pas utilisés et ne produisent aucun effet.	
<b>7</b>	<b>OFF</b> : <b>Position obligatoire</b>	
<b>8</b>	<b>OFF</b> : <b>Position obligatoire</b>	

## 9. EFFACEMENT DE TOUTES LES TÉLÉCOMMANDES

Appuyer sur la touche PROG de l'unité de commande (plus de 7 s) jusqu'à ce que le voyant clignote.  
Toutes les télécommandes et points de commande radio sont effacés.



## 10. ENTRETIEN

**Avant toute opération à l'intérieur du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**  
**Verrouiller la lisse en amenant la clé en position cadenas fermé**   
**Avant d'intervenir sur l'installation, couper l'alimentation électrique.**

Nettoyer régulièrement les optiques des cellules.

## 11. DIAGNOSTIC



**Avant toute opération à l'intérieur du caisson, il faut s'assurer de la détente du ressort en amenant la lisse en position verticale.**

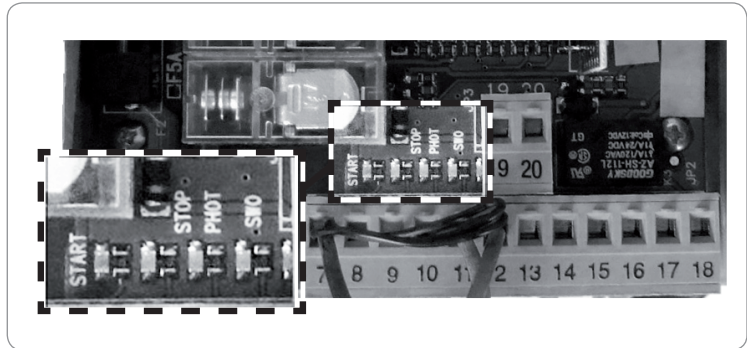
**Verrouiller la lisse en amenant la clé en position cadenas fermé .**



**Si la lisse est bloquée et empêche le déverrouillage pour manoeuvre manuelle, tourner les ailettes du moteur manuellement pour relâcher la pression sur la lisse.**

Les LEDS d'auto-diagnostic, situées sous le bornier de l'unité de commande, permettent de contrôler le fonctionnement du moteur et de ses périphériques.

START	s'allume à la commande de START
STOP	s'éteint à la commande de STOP
PHOT	s'éteint si cellules photoélectriques ne sont pas alignées ou sont occultées
SWO	s'éteint à la commande de fin de course ouverture
SWC	s'éteint à la commande de fin de course fermeture



### La lisse ne s'ouvre pas. Le moteur ne tourne pas.

- S'assurer que les cellules photoélectriques ne sont pas sales, ou occultées, ou mal alignées.
- Si le moteur est en surchauffe, la protection thermique s'est peut-être déclenchée. Attendre l'auto-réarmement.
- Vérifier que l'unité de commande est alimentée. Vérifier les fusibles.
- Vérifier le fonctionnement des contacteurs de fin de course. Lubrifier le mécanisme si le mouvement n'est pas fluide.

### La lisse ne s'ouvre pas. Le moteur tourne mais le mouvement n'a pas lieu.

- Le système est resté en position de déverrouillage.
- Vérifier que le réducteur n'est pas endommagé.



## 12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	LEVIXO 30 RTS	LEVIXO 50 RTS
Alimentation	230 V~ 50 Hz	
Puissance absorbée	300 W	
Condensateur	8 µF 450 V	
Courant absorbé (avec accessoires)	1,4 A	
Classe d'isolation	H	
Température d'intervention disjoncteur	150 °C (enroulement)	
Lubrification du réducteur	Graisse permanente	
Couple max.	85 Nm	250 Nm
Temps d'ouverture	4 s	8 s
Longueur de la lisse (aluminium)	3 m max.	5 m max.
Réaction à l'impact avec accessoires de sécurité	Arrêt ou arrêt et inversion	
Fins de course	Électriques intégrées et réglables	
Manœuvre manuelle	Déverrouillage rapide à clé	
Nombre de manœuvres par jour	1200	600
Température de fonctionnement	-10 °C +55° C	
Degré de protection	IP24	
Poids de l'opérateur (sans lisse)	35,6 kg	

ELECTRONIQUE	
Alimentation des accessoires	24 V (180 mA max. absorbé)
Temps de fermeture automatique	de 0 à 90 s
Temps de travail	de 0 à 120 s
Pause inversion	1 s environ
Connexion feu orange auto-clignotant	230 V max. 15 W
Fusibles	250 V T 0,62 A et T 1 A
Récepteur radio incorporé	RTS
Nombres de télécommandes mémorisables	36
Fréquence de télécommandes RTS	433.42 Mhz
Impédance antenne	50 Ω



# 1. GÉNÉRALITÉS

L'ensemble Levixo 30-50 RTS a été conçu pour la motorisation de barrière levante à usage résidentiel ou industriel.

## Assistance

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

## Conformité

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 98/37/CEE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) utilisable en UE, CH et NO.

# 2. SÉCURITÉ

La motorisation, si installée et utilisée correctement, est conforme au degré de sécurité demandé. Il est toutefois conseillé de respecter ces quelques règles de conduite afin d'éviter tout inconvénient ou accident.

Avant d'utiliser la motorisation, lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver en cas de besoin.

Tenir les enfants, les personnes et les objets hors du rayon d'action de la motorisation, particulièrement pendant le fonctionnement. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas laisser les commandes radio ou d'autres dispositifs de commande à la portée des enfants, afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement de l'automatisme.

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement la barrière si la lisse n'a pas été déverrouillée avec la clé spéciale de déverrouillage.

Ne pas modifier les composants de la motorisation.

En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation, déverrouiller la lisse afin de permettre l'accès et demander l'intervention d'un technicien qualifié (installateur).

L'ouverture du caisson est exclusivement réservée à du personnel qualifié (installateur).

Pour toute opération de nettoyage extérieur, couper l'alimentation.

Ne jamais nettoyer la motorisation avec un appareil de nettoyage au débit d'eau haute pression.

Nettoyer les optiques des cellules photoélectriques et les dispositifs de signalisation lumineuse. S'assurer qu'aucune branches ni arbustes ne dérangent les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques).

Pour toute intervention directe sur la motorisation, s'adresser à du personnel qualifié (installateur).

Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

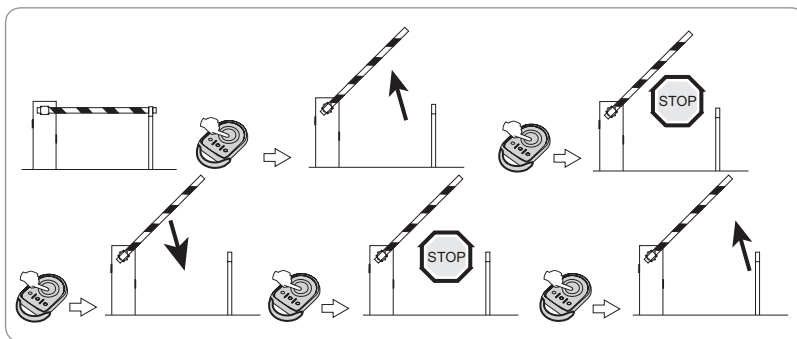
**La barrière doit être exclusivement réservée au passage des véhicules. Les piétons ne doivent pas passer dans l'aire de manœuvre de l'automatisme. Il est nécessaire de prévoir un passage piéton distinct.**

Garder la barrière à vue pendant le mouvement.

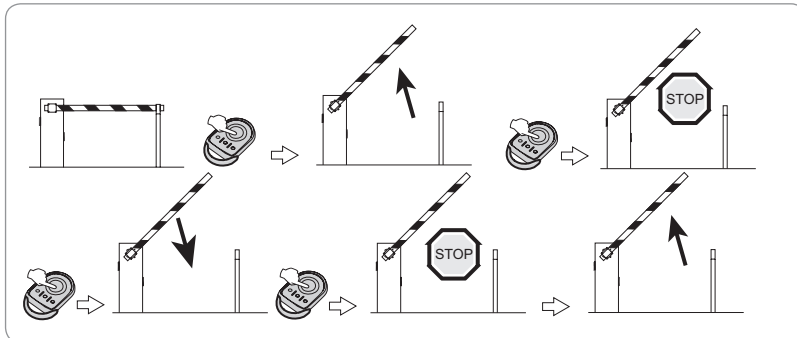
Somfy décline toute responsabilité dérivée d'une utilisation impropre ou différente de celle à laquelle le produit a été destiné et qui est indiquée dans cette documentation.

# 3. FONCTIONNEMENT

## Fonctionnement en mode séquentiel



## Fonctionnement en mode semi-automatique



Partie utilisateur à découper



## Fonctionnement avec cellules photoélectriques

Le mode de fonctionnement des cellules photoélectriques peut être programmé lors de l'installation de la façon suivante :


- Mode cellules photoélectriques actives à la fermeture uniquement : si un obstacle est détecté à la fermeture, la barrière s'arrête puis se réouvre.
- Mode cellules photoélectriques actives à l'ouverture et à la fermeture :
  - à l'ouverture : si un obstacle est détecté, la barrière s'arrête puis continue à s'ouvrir lorsque l'obstacle n'occulte plus les cellules.
  - à la fermeture : si un obstacle est détecté, la barrière s'arrête puis se réouvre lorsque l'obstacle n'occulte plus les cellules.

## Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement de la barrière.

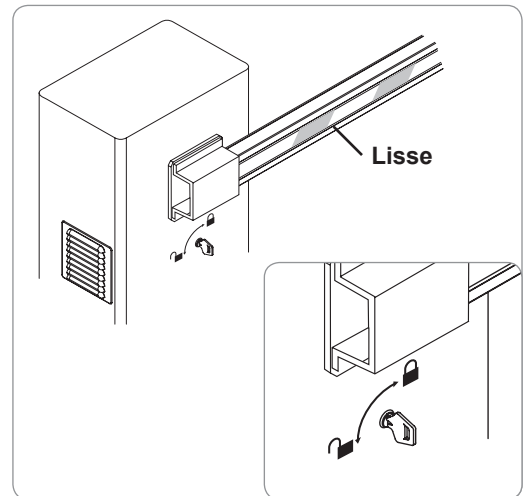
# 4. DÉVERROUILLAGE DE LA LISSE EN CAS D'ABSENCE D'ÉLECTRICITÉ

Le déverrouillage d'urgence permet de manoeuvrer manuellement la lisse en cas d'absence d'électricité.

Pour déverrouiller la lisse, introduire la clé dans la serrure située sur le caisson et la tourner pour l'amener en position cadenas ouvert .



***Si la lisse est absente (cassée, abîmée), ne pas utiliser le déverrouillage d'urgence, faire appel à un installateur qualifié.***  
***Le déverrouillage manuel de la lisse peut déclencher un mouvement incontrôlé de la lisse.***



# RECYCLAGE



Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

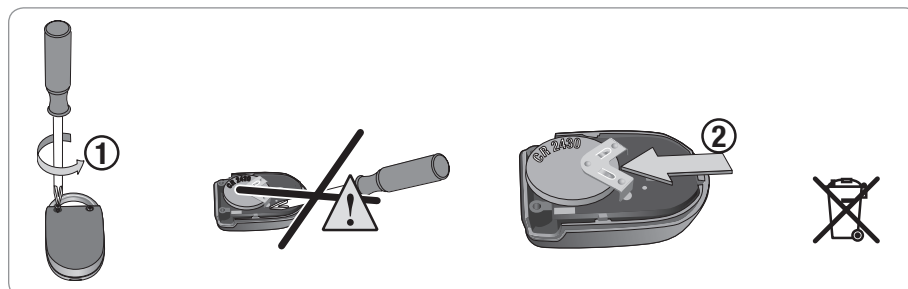
# DIAGNOSTIC

## Le moteur ne démarre pas

- Vérifier l'alimentation du moteur.
- Le voyant de la télécommande reste éteint; la pile est usée, il faut la changer.
- Vérifier que la lisse ne soit pas déverrouillée, la verrouiller.
- Vérifier que les cellules photoélectriques ne soient ni occultées ni encrassées.
- Une utilisation intensive est inadaptée à ce type de motorisation. La protection thermique peut s'être activée.

Si le problème n'est pas résolu, contacter l'installateur de la motorisation.

## Changer les piles de la télécommande (pile 3V CR 2430)



# CONTENTS

<b>1. GENERAL INFORMATION</b>	<b>2</b>
<b>2. SAFETY</b>	<b>2</b>
2.1. General information	2
2.2. Safety instructions	2
<b>3. PRODUCT DESCRIPTION</b>	<b>4</b>
3.1. Space requirements	4
3.2. Typical installation	4
<b>4. INSTALLATION</b>	<b>5</b>
4.1. Mounting the housing with a base plate (optional) and concrete base	5
4.2. Mounting the housing without a base plate	5
4.3. Identifying the barrier's mounting direction	6
4.4. Mounting on the right (opposite of factory mounting)	7
4.5. Mounting the boom	8
4.6. Fitting the rubber edge (option)	8
4.7. Balancing the boom	9
4.8. Wiring	9
<b>5. COMMISSIONING</b>	<b>10</b>
5.1. Programming the remote controls	10
5.2. Setting the end limits	11
<b>6. LIFTING BARRIER OPERATION</b>	<b>12</b>
<b>7. CONNECTING ADDITIONAL DEVICES</b>	<b>12</b>
<b>8. PARAMETER SETTING</b>	<b>13</b>
<b>9. CLEARING ALL REMOTE CONTROLS</b>	<b>13</b>
<b>10. MAINTENANCE</b>	<b>13</b>
<b>11. DIAGNOSTICS</b>	<b>14</b>
The boom is not raised. The motor is not running.	14
The boom is not raised. The motor is running but there is no movement.	14
<b>12. TECHNICAL DATA</b>	<b>15</b>



# 1. GENERAL INFORMATION

Hereby, Somfy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 98/37/CEE. A declaration of conformity is available on the website at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Levixo 50 RTS), usable in EU, CH and NO.

This compact electromechanical barrier is designed to delimit private areas, car parks, areas where access is reserved for vehicles and is available in widths of 3 or 5 metres.

The barrier is supplied factory-fitted to be mounted on the left (viewed from inside). If necessary, it is possible to reverse the opening direction.

The base plate (optional) is used to install the barrier.

It is advisable to install a support bracket (optional) in order to optimise the service life of the barrier.

EN

## 2. SAFETY

### 2.1. General information

Always read this installation guide and the attached safety instructions before installing this Somfy product. This product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom this guide is intended.

This device is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using the device by a person responsible for their safety.

The use of any safety components not approved by Somfy remains the sole responsibility of the installer.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the conditions for use and maintenance for the product.

Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

This guide describes how to install, commission and operate this product.

### 2.2. Safety instructions



- **Somfy refuses to accept any responsibility as regards the safety and correct operation of the lifting barrier if non-Somfy components are used.**
- **No modifications may be made to the components of the motorisation system unless expressly authorised by Somfy.**
- **Inform the user about the operation of the control systems and how to manually open the barrier in the event of an emergency.**
- **Installations which do not comply with the specifications in this manual or improper use of the product may cause injury or damage the equipment.**

#### • Standards in force:

- The constituent components of the machine must comply with the following European Directives: EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, 2006/42/EC and successive modifications. For all countries outside the common market, besides the national standards in force, it is recommended that the standards listed above are respected in order to guarantee the correct safety level.
- The installation must comply with the provisions of the following European Directives: EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, 2006/42/EC and successive modifications.

#### • Installation area:

- Before installation, ensure that the installation location complies with the provisions of the current standards. In particular, the position in which the motorisation mechanism will be fitted must allow for safe and easy manual release of the barrier.
- Ensure that there are no danger zones (risk of crushing, cutting, trapping) between the barrier and the surrounding fixed elements caused by the opening movement of the barrier.
- Do not install the product in an explosive environment.

• **Installation**

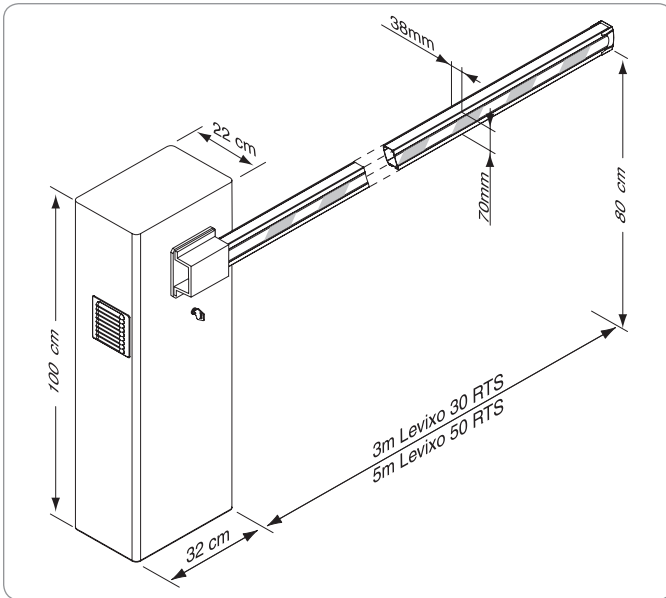


**Before opening the door of the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**

- **The barrier must only be used to allow vehicles to pass through. Pedestrians must not pass through the area in which the automatic system is operating. It is necessary to provide a separate pedestrian route.**
  - Watch the barrier while it is moving.
  - Place the fixed control devices and remote controls out of the reach of children.
  - Any switch without a locking device must be installed in direct view of the barrier and away from any mobile parts. The minimum height at which it must be installed is 1.5 m. It must not be accessible to the public.
  - Dispose of packaging material (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) according to the provisions of the current standards. Do not leave nylon and polystyrene packaging within the reach of children.
  - Ensure the installation instructions are kept where they can be consulted at any time.
- **During installation of the barrier:**
- Remove any jewellery (bracelets, chains, etc.).
  - For drilling and welding operations, wear special glasses and sufficient protection.
  - Use the appropriate tools.
  - Do not connect to the mains supply until installation is complete.
  - Be careful when handling the housing and boom to prevent any risk of injury.
- **Power supply:**
- **In order to operate, the motor must be supplied with 230 V 50 Hz. The electric line should:**
    - solely be used for the motor,
    - have a minimum cross section of 1.5 mm<sup>2</sup>,
    - be fitted with an approved all-pole switch with contact openings of at least 3.5 mm, fitted with a protection device (fuse or circuit breaker with a 16 A rating) and a differential device (30 mA),
    - be installed in accordance with the current electrical safety standards,
    - be fitted with a lightning conductor (in compliance with standard NF C 61740, maximum residual voltage 2 kV),
  - Check whether the earthing system is performed correctly: connect all the metal parts of the assembly and all the components of the installation equipped with earth terminals.
- **Safety devices:**
- The selected safety accessories for the installation must comply with the current standards and regulations in force in the country in which the product is being installed.
  - Install all the safety devices (photoelectric cells, safety edges, etc.) required to protect the zone from the danger of crushing, movement force and cutting according to the applicable directives and technical standards.
  - Install at least one light signalling device (flashing light) in a visible position,
  - Attach a sign to the structure which informs pedestrians that they are prohibited from passing through.
- **Maintenance:**
- Check the condition of the housing and boom assembly regularly. Any component found to be in poor condition must be repaired, reinforced or replaced. Check that the bolts and fittings of the various assembly components are correctly tightened.
  - Before carrying out work on the installation, switch off the power supply.
  - Use only original parts for any maintenance or repair work.

### 3. PRODUCT DESCRIPTION

#### 3.1. Space requirements

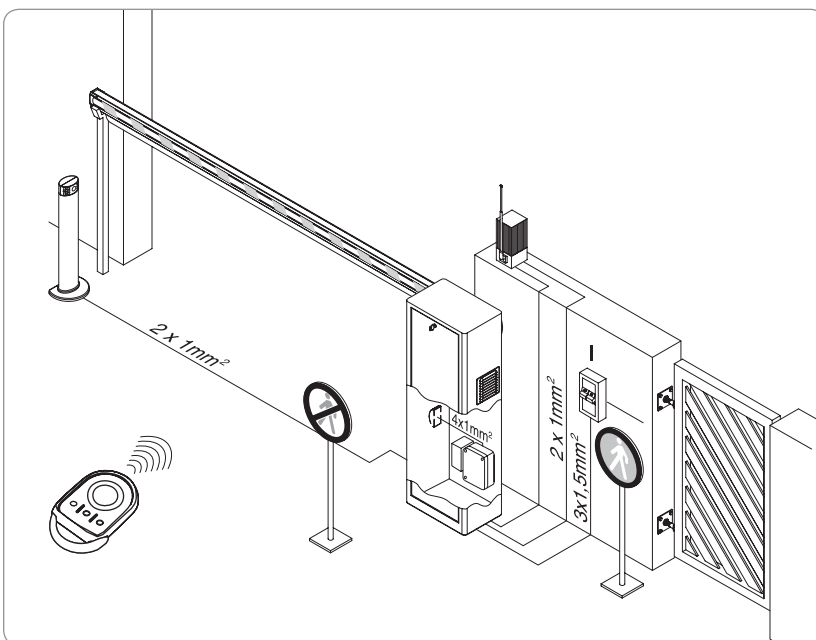


EN

#### Useful boom length

Boom accessories		No rubber block	1 rubber block	2 rubber blocks
Levixo 50	A	MIN L		5 m
		MAX L		5 m
	B	MIN L	4.4 m	3.9 m
		MAX L	5 m	5 m
Levixo 30	C	MIN L	2.9 m	2.9 m
		MAX L	3 m	3 m

#### 3.2. Typical installation





## 4. INSTALLATION

### 4.1. Mounting the housing with a base plate (optional) and concrete base

If the housing is mounted without a base plate, go straight to section 4.2.

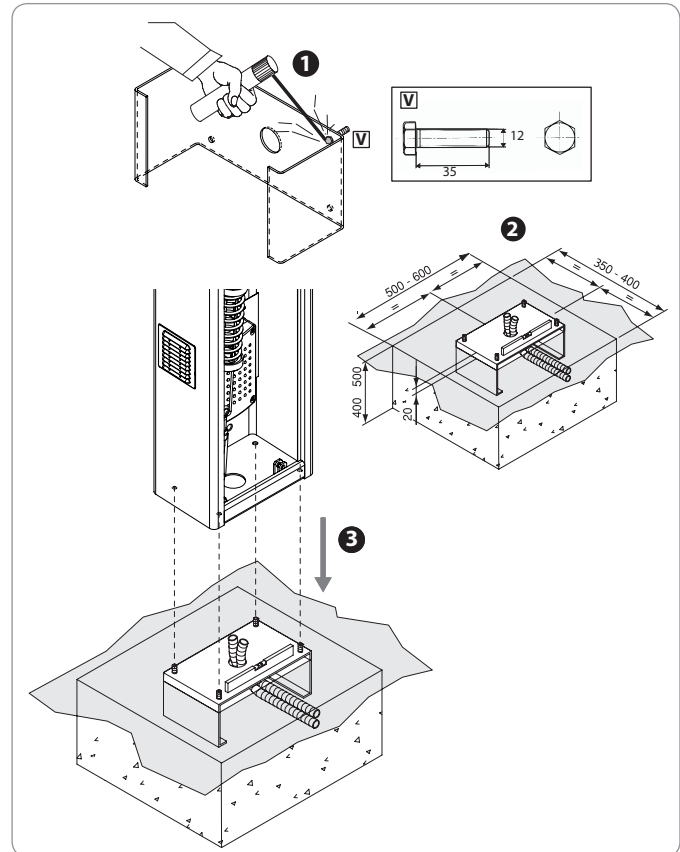


**Before opening the door of the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**



**The door of the housing must be facing inside the property.**

- Make a hole in the base suitable for the type of terrain.
- Use several ducts to route the electrical cables.
- Place 4 bolts supplied with the base plate in the final position with the thread of the bolt facing upwards and weld the heads of the 4 bolts to the base (1). Protect the welds with an anti-rust product. Position the base so that it protrudes the ground by approximately 20 mm (2).
- Fill the base with concrete, using a spirit level to check the position of the base in both directions (3) and leave the cement to harden.



### 4.2. Mounting the housing without a base plate



**Before opening the door of the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**

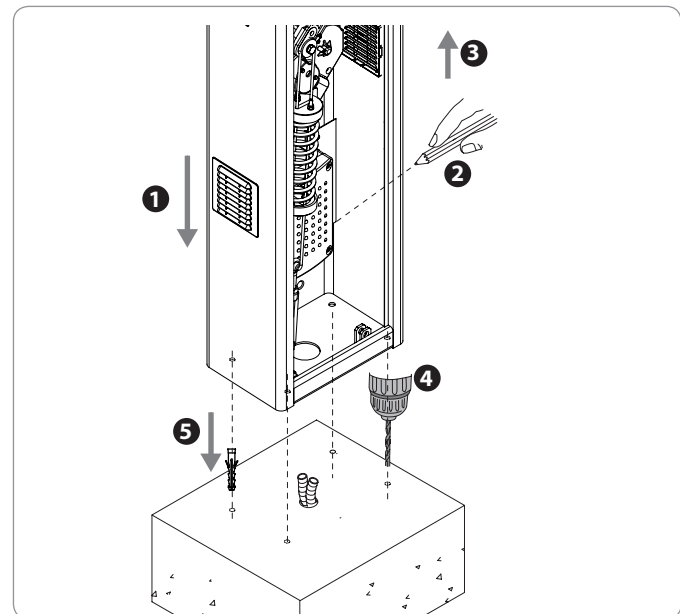


**The door of the housing must be facing inside the property.**

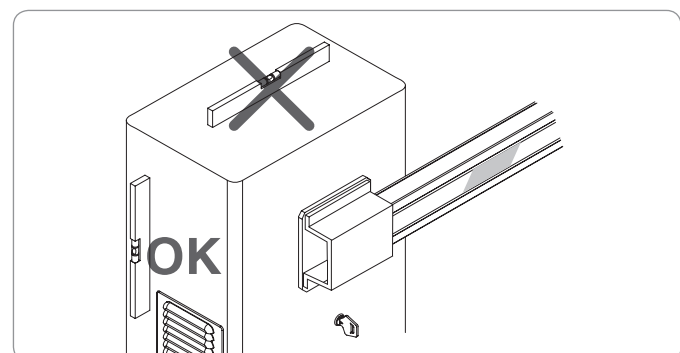
Follow the instructions in the figure opposite.

**Note:** The plugs are not supplied.

Secure the housing by tightening the M12 nuts.



The top surface of the actuator is angled slightly to prevent rain water from collecting. Use a side surface instead to check that the housing is correctly level.



### 4.3. Identifying the barrier's mounting direction

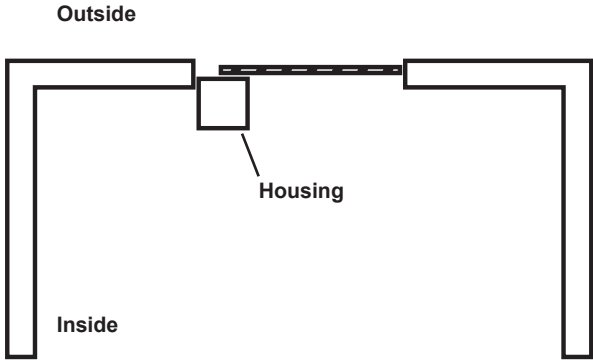
Standing in the middle of the gap and facing the outside:

- if the housing is on the left, refer directly to section 4.5 to mount the boom.
- if the housing is on the right, refer to the following section to carry out a right-hand mounting procedure.

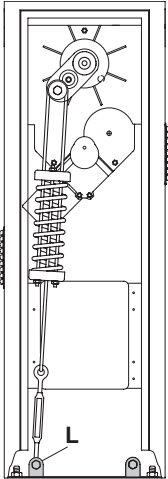
**Note:** The lifting barrier is supplied factory-fitted for mounting on the left.

EN

#### Barrier mounted on the left

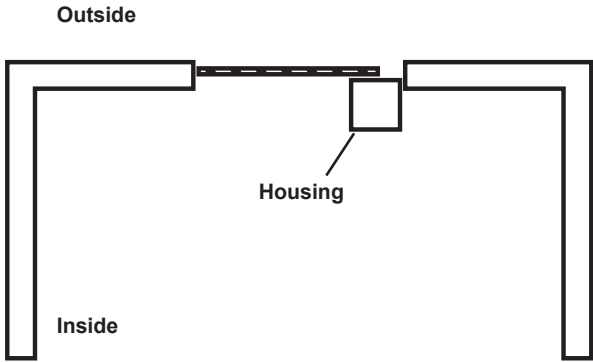


Location of housing

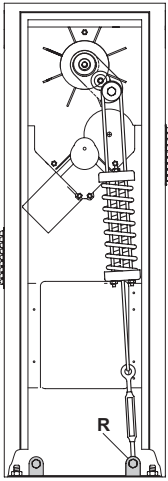


Position of spring inside the housing

#### Barrier mounted on the right



Location of housing




Position of spring inside the housing

## 4.4. Mounting on the right (opposite of factory mounting)

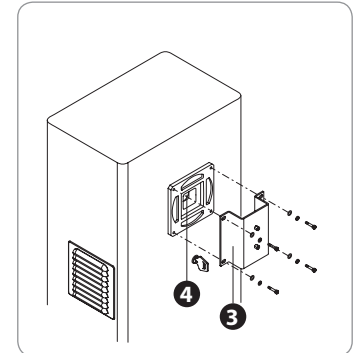
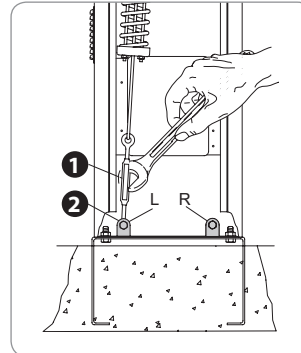
The operation involves moving certain internal components as follows, in order to mount the barrier on the right:



**Before performing any operations inside the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**

**Lock the boom by placing the key in the padlock closed position** 

- Slacken the spring tensioner **1** completely using a Ø19 spanner until the bolt and nut **2** securing the base of the housing can be removed.
- Remove the bracket **3** and loosen the bolt **4** using a Ø19 spanner (with a tightening offset of at least 40 mm) until the lever **5** begins to rotate.

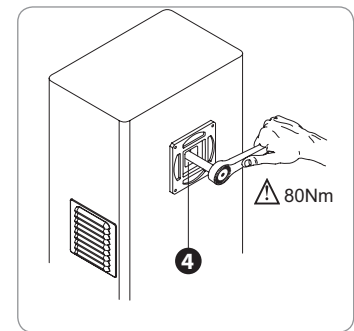
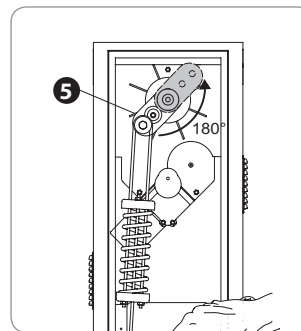


- Pull and turn the lever **5** 180°.  
**Note:** Only one position is possible at 180°, and is indicated by a notch.

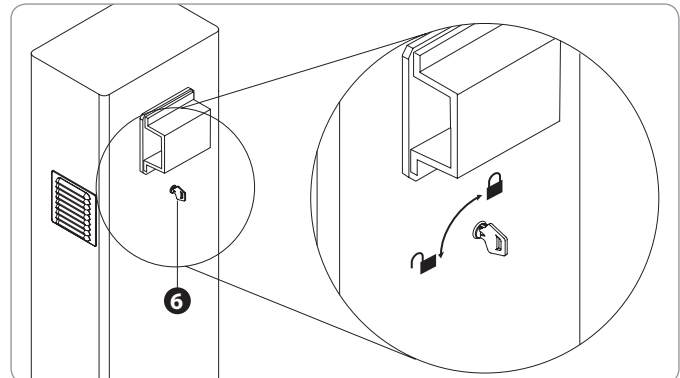


**Be sure not to damage the end limit contacts.**

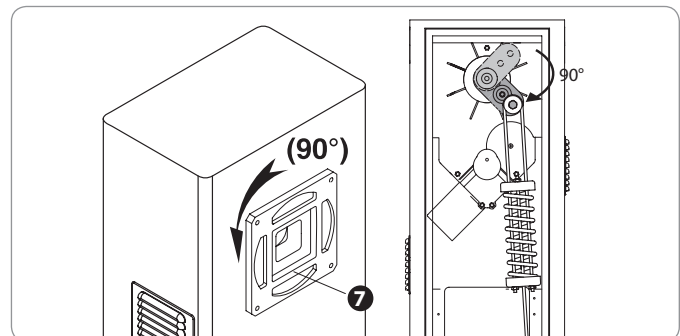
- Tighten the bolt **4** which immobilises the lever using a torque wrench set to a torque of approximately 80 Nm.



- Place the unlocking key **6** in the manual operation position (padlock open )



- Turn the boom support plate **7** 90° anticlockwise by hand.
- Lock the boom by placing the unlocking key **6** in the padlocked closed position .

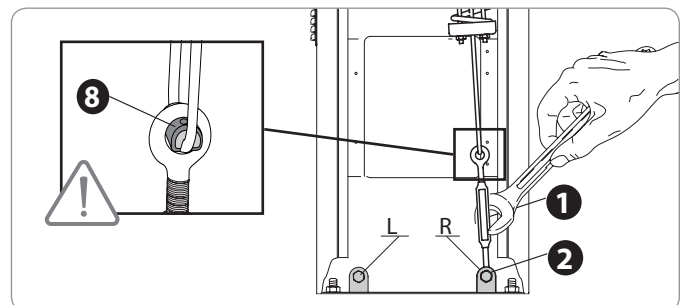


- Lock the spring tensioner **1** in the position (mark R) using the self-locking bolt and nut **2**.



**Be sure to reposition the part **8** located between the spring tensioner and the spring.**

- Adjust the spring tensioner **1** to lightly tighten the spring.
- In the control unit, reverse the black and brown wires of the motor operating connections (terminals 3 and 5).



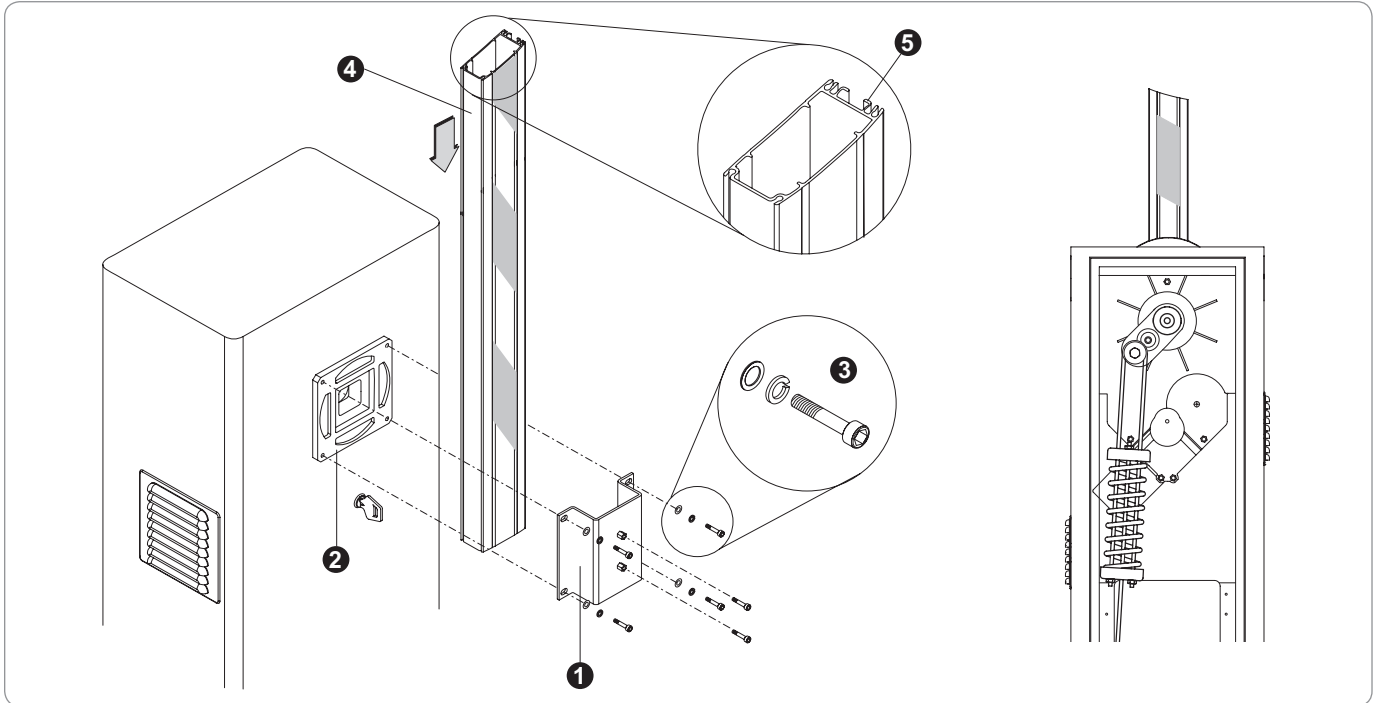
## 4.5. Mounting the boom

- Mount the boom in the open position (vertically).
- Secure the boom ④, using the bracket ① with the bolts and washers provided ③, on the boom support ②.



*The boom should be positioned so that the double profile ⑤ is facing downwards.  
The bracket ① must be properly aligned with the boom support ②.*

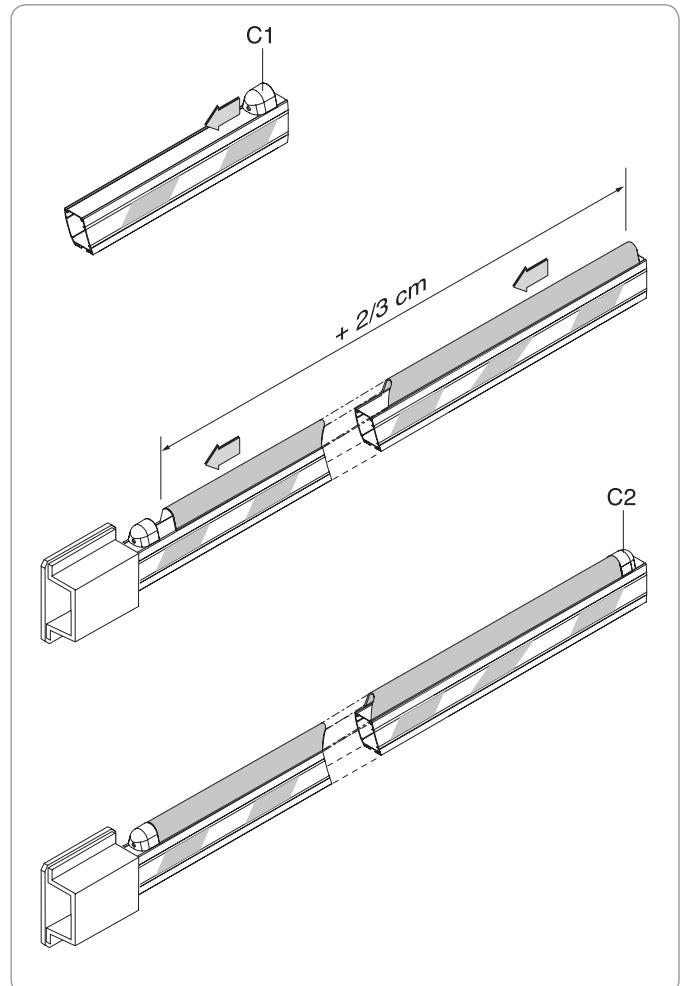
- The balance is set for a nominal boom length (3 m for Levixo 30 / 5 m for Levixo 50). If the boom is cut, balance the boom as indicated in paragraph 4.7.




## 4.6. Fitting the rubber edge (option)



- Position cover C1 by sliding it along the boom.
- Cut the rubber edge with an extra 2/3 cm over the length of the boom to be protected.
- Slide the rubber edge into the groove provided.
- Position cover C2.

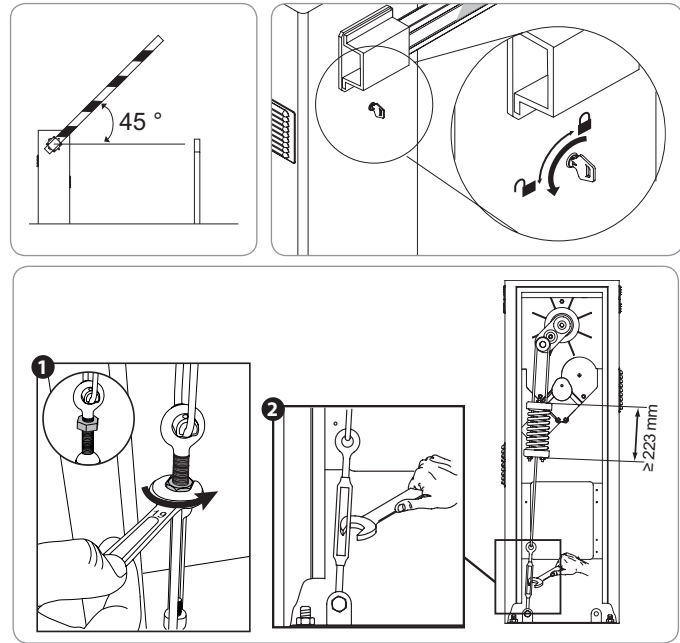
**Note:** We recommend securing the rubber edge to covers C1 and C2 using silicone adhesive to join the assembly together and allow it to slide freely in the boom profile.




## 4.7. Balancing the boom

 **Before performing any operations inside the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**


- Unlock the boom (release key in padlock open position )
- Guide the boom until it is balanced.
- Loosen the locknut **1**.
- Tension or slacken the spring **2** until the boom remains balanced at approximately 45°:
  - . if the boom seems to open, slacken the spring by moving the tie-rod.
  - . if the boom seems to close, tension the spring by moving the tie-rod.
- Tighten the locknut **1**.
- Lock the boom (release key in padlock closed position )

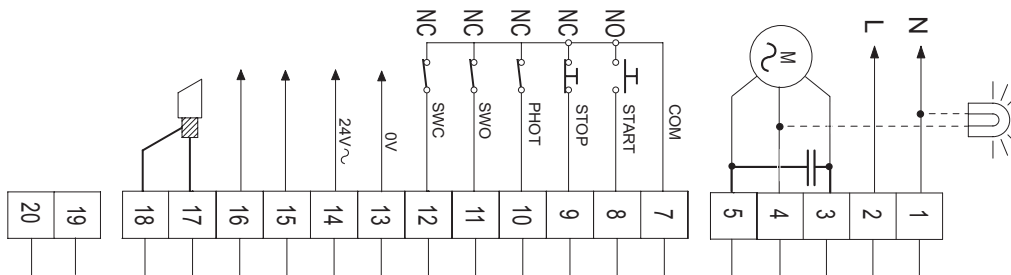


 **When closing the boom, the setting spring must never be completely compressed. The minimum length that the compressed spring can achieve with the boom in the horizontal position is 223 mm (see diagram opposite).**

## 4.8. Wiring

### 4.8.1. General wiring diagram

-  - Ensure that the safety low voltage (230V) wires and safety extra low voltage wires are routed separately using suitable cable glands and collars.
- The low voltage (230V) wires must be stripped, grouped and attached near the connectors so as to avoid contact with terminals 7 to 20 in case of disconnection.
- Use double-insulated wires for the 230V supply.
- Install all the safety devices (photoelectric cells, safety edges, etc.) required to protect the zone from the danger of crushing, movement force and cutting according to the applicable directives and technical standards. If no directive or standard applies, inputs 9 and 10 must be bridged to terminal 7 if they are not used to connect a safety device.



Terminals	Description	Function
1	N	Neutral single-phase 230 V~, 50Hz power supply
2	L	Neutral single-phase 230 V~, 50Hz power supply
3-4-5		Motor connection (4 = shared, 3 and 5 = motor and capacitor)
1-4		230 V output, flashing orange light
7	COM	Shared by control inputs (8-9-10-11-12)
8	START	Control point input, sequential operation
9	STOP	Control point input (closing only)
10	PHOT	Photoelectric cell input
11	SWO	Opening end limit contact
12	SWC	Closing end limit contact
13-14	0V-24V~	Alternating 24 V output for power supply to the additional devices
15-16		Unused outputs
17	ANT	Aerial core
18	ANT	Aerial braid
19	COM	Shared
20	PED	Not used

### 4.8.2. Aerial wiring

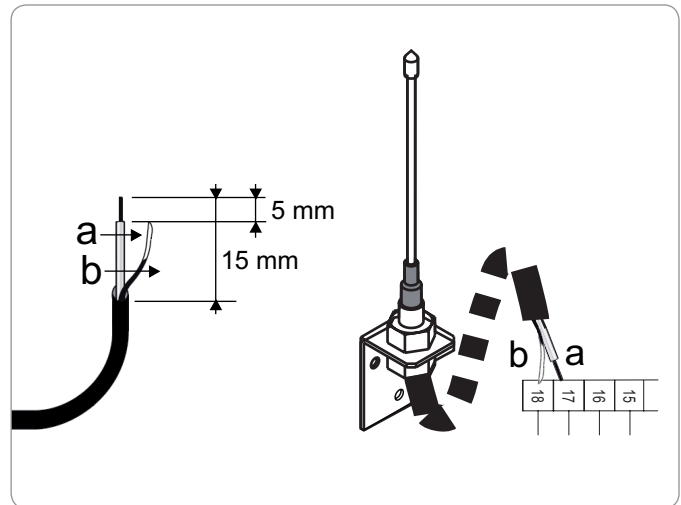
For optimum reception, the aerial must not be cut and must be as far away as possible from the power supply terminal blocks and wires. The aerial must always be installed at a height and must be visible from a distance.



**Secure the aerial to the housing by inserting the insulating shim between the housing and the base of the aerial.**

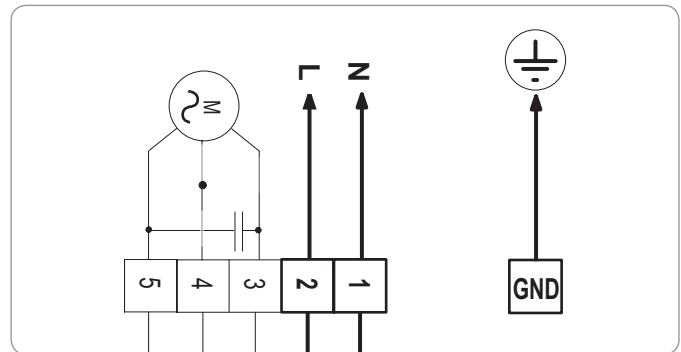
Cut the coaxial cable if it is too long. Shortening the cable will improve the signal (a coaxial cable which is too long, extended or connected with an insulating screw joint will distort the signal).

The mounting plate is an active component of the aerial. It must not be removed or modified.



### 4.8.3. Connection to the power supply

To connect the motor to the power supply, use a standard, multicore cable with a minimum cross section of .3 x 1.5 mm<sup>2</sup>.



## 5. COMMISSIONING



**Ensure that the boom is correctly balanced before commissioning (see paragraph 4.7. "Balancing the boom")**

### 5.1. Programming the remote controls

**To program a remote control:**

- [1]. Press the PROG button on the control unit for 2 seconds. The red indicator will come on permanently.
- [2]. Press the radio control channel to be assigned to the motor within 2 min. The red indicator will flash, the remote control is memorised.

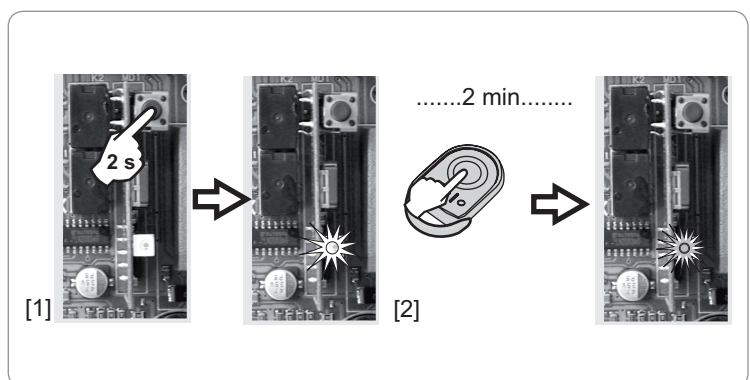
If this procedure is carried out using a channel which has already been memorised, this channel will be cleared.

**To add other remote controls:**

repeat the above procedure.

**To exit programming mode without programming a remote control:**

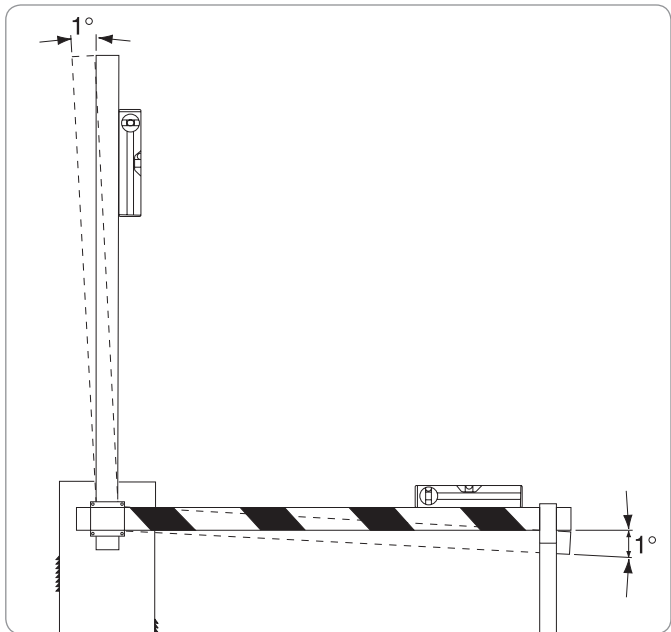
Press the PROG button of the control unit briefly.



## 5.2. Setting the end limits

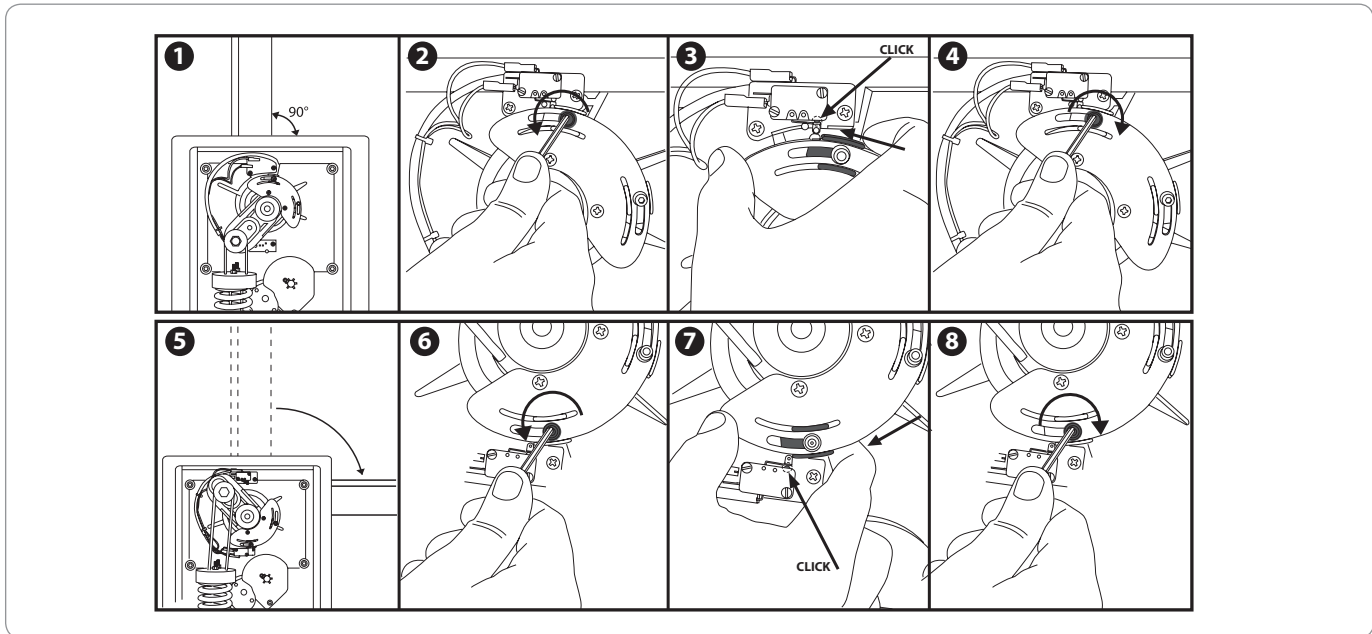
The barrier is fitted with adjustable electrical end limit contacts and a mechanical stop.

A rotation margin of approximately 1° must be left between the electrical end limit contact and the mechanical stop, both for opening and closing, in order to prevent damage to the end limit contacts.

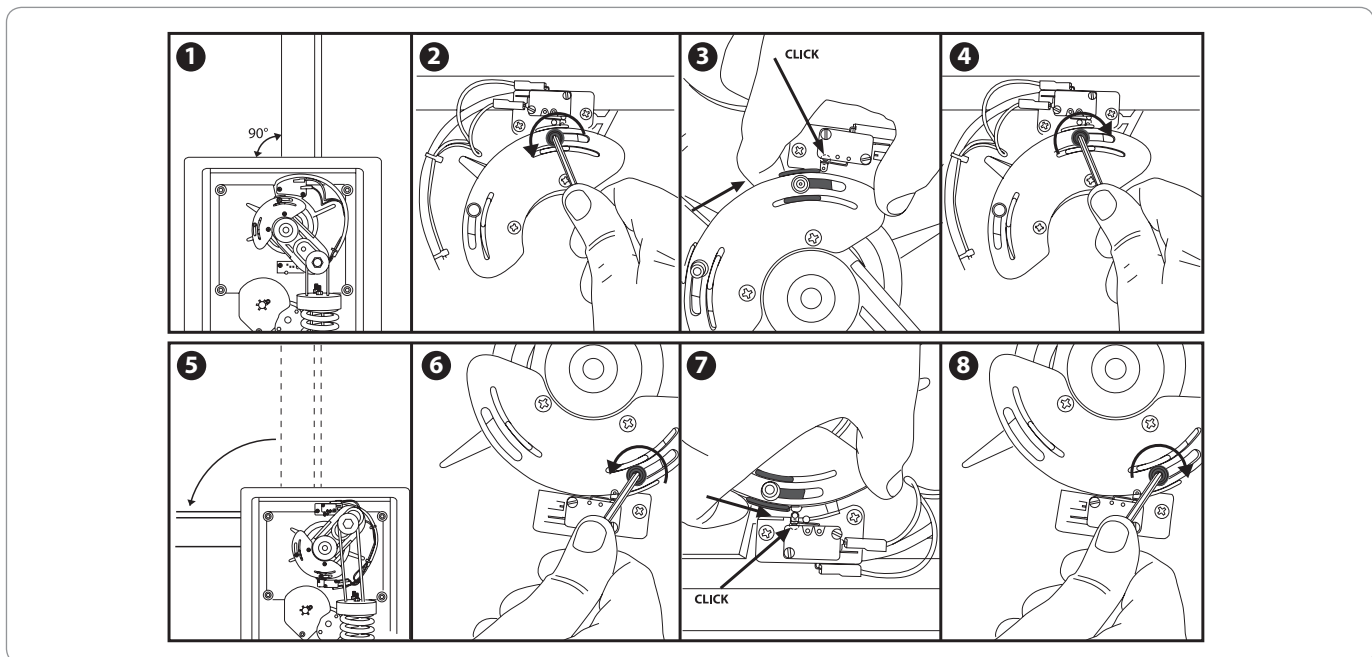


EN

### 5.2.1. Setting the end limits for left-hand mounting



### 5.2.2. Setting the end limits for right-hand mounting

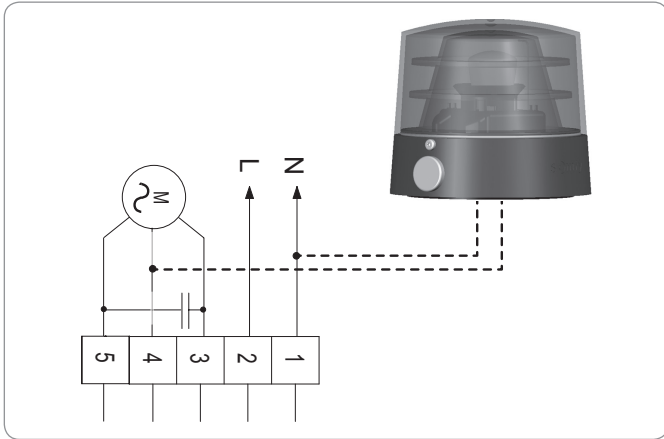


## 6. LIFTING BARRIER OPERATION

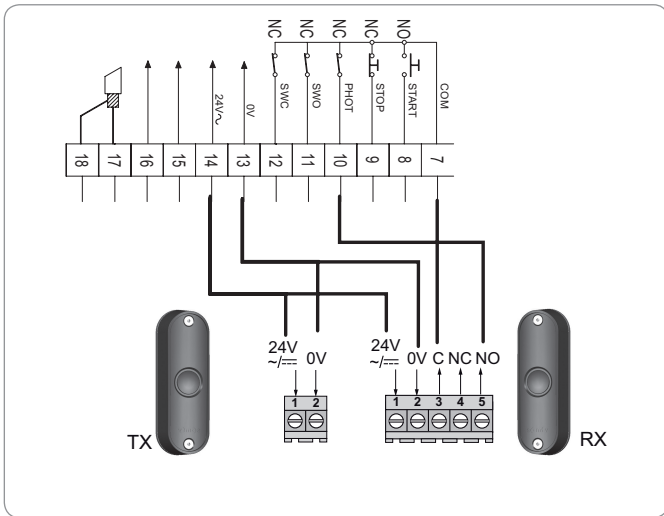
See the user manual.

## 7. CONNECTING ADDITIONAL DEVICES

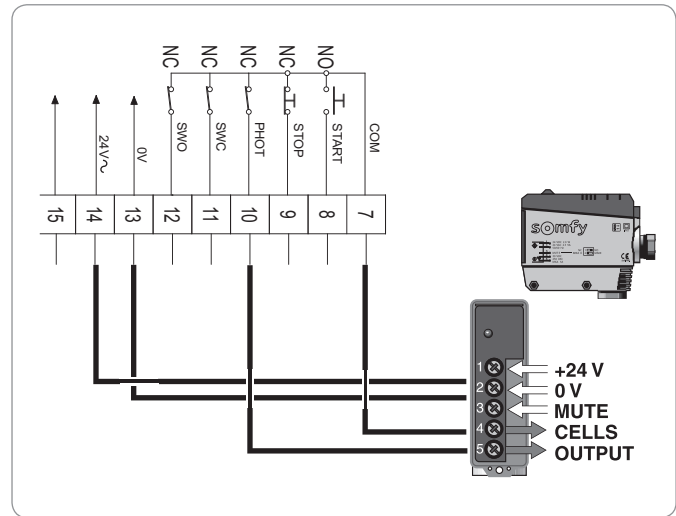
**230 V flashing orange light**  
(ref. 9 015 034)



**Photoelectric cells**

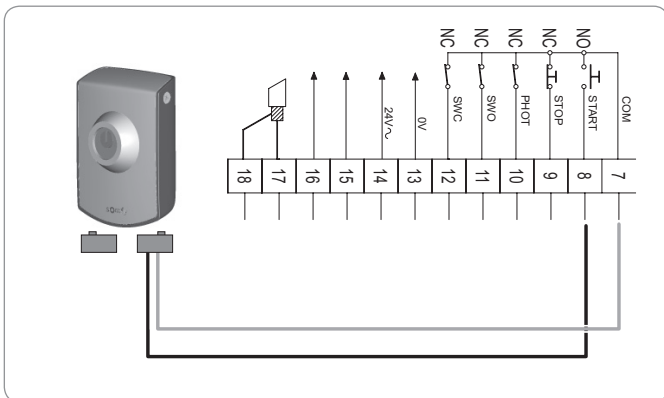


**Electric eye**



On the cell, set the DIP switch1 and the DIP switch2 to ON.

**Wired key lock**





## 8. PARAMETER SETTING

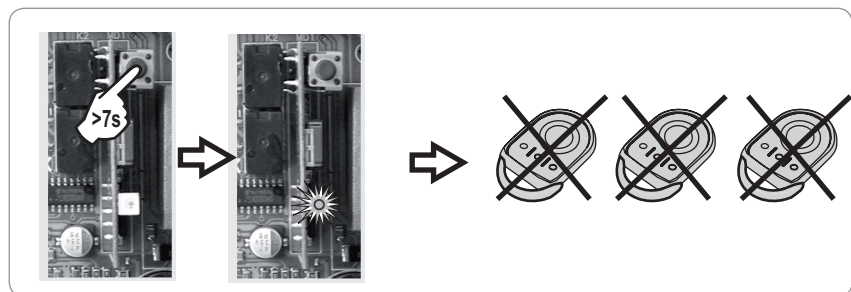


Potentiometers: to modify the automatic closing time and the motor run time.		
<b>TCA:</b> Automatic closing time	Between 0 and 90 seconds	Setting the time delay for automatic closing (if DIP1 is ON).
<b>TW:</b> Motor run time	Between 0 and 120 seconds	The motor run time should be slightly longer than the actual closing time of the barrier.
DIP switch: to select the operating mode for the motor and its additional devices.		
<b>1:</b> Automatic closing	<b>ON:</b> Activates automatic closing <b>OFF: Deactivates automatic closing</b>	The barrier closes automatically after the programmed time delay (TCA).
<b>2:</b> Operation of the photoelectric cells	<b>ON:</b> In closing mode only.	In closing mode, the barrier stops then reverses its movement. In opening mode, the cells are inactive.
	<b>OFF: In opening and closing mode.</b>	<b>In closing mode, the barrier stops and reverses its movement once the cells are no longer obstructed.</b> <b>In opening mode, the barrier stops then continues its movement once the cells are no longer obstructed.</b>
<b>3:</b> Blocking impulses	<b>ON:</b> In opening mode only <b>OFF: None</b>	Impulses during opening have no effect.
<b>4:</b> 3 Step/4 Step	<b>ON:</b> Activates the 3 step logic. <b>OFF: Activates the 4 step logic.</b>	<b>3 STEP = operation in semi-automatic mode</b> (see "User's manual" p. 1). <b>4 STEP = operation in sequential mode</b> (see "User's manual" p. 1).
<b>5</b> <b>6</b>	DIP 5 and 6 are not used and have no effect.	
<b>7</b>	<b>OFF: Compulsory position</b>	
<b>8</b>	<b>OFF: Compulsory position</b>	

## 9. CLEARING ALL REMOTE CONTROLS

Press the PROG button of the control unit (for more than 7 seconds) until the indicator flashes.


All the remote controls and radio control points are erased.



## 10. MAINTENANCE




**Before performing any operations inside the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.**

**Lock the boom by placing the key in the padlock closed position . Before carrying out work on the installation, switch off the power supply.**

Clean the photoelectric cell optical units regularly.

## 11. DIAGNOSTICS



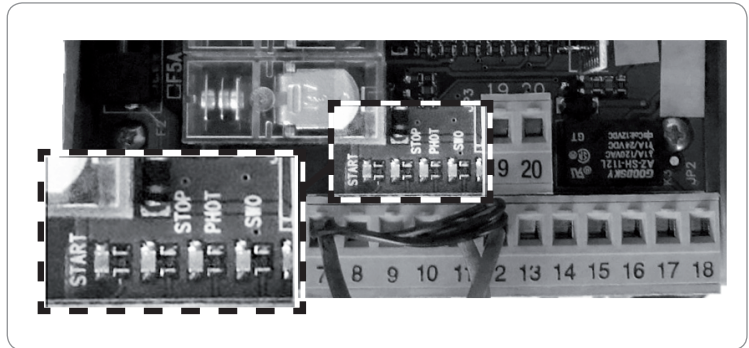
*Before performing any operations inside the housing, it is essential to ensure that the spring is released by moving the boom to the vertical position.  
Lock the boom by placing the key in the padlock closed position .*



*If the boom is jammed and prevents unlocking for manual manoeuvring, turn the motor blades manually to reduce the pressure on the boom.*

The auto-diagnostic LEDs, located on the control unit terminal, control the operation of the motor and its additional devices.

START	lights up on the START command
STOP	goes out on the STOP command
PHOT	goes out if the photoelectric cells are not aligned or if they are obstructed
SWO	goes out on the opening end limit command
SWC	goes out on the closing end limit command



### **The boom is not raised. The motor is not running.**

- Ensure that the photoelectric cells are not dirty, obstructed or misaligned.
- If the motor is overheating, the thermal protection may have been triggered. Wait for the auto-reset.
- Check that the control unit is powered on. Check the fuses.
- Check the operation of the end limit switches. Lubricate the mechanism if the movement is not smooth.

### **The boom is not raised. The motor is running but there is no movement.**

- The system is still in the unlocked position.
- Check that the reduction unit is not damaged.

## 12. TECHNICAL DATA

	LEVIXO 30 RTS	LEVIXO 50 RTS
Power supply	230 V ~ 50 Hz	
Power consumption	300 W	
Capacitor	8 µF 450 V	
Absorbed current (with accessories)	1.4 A	
Insulation category	H	
Circuit breaker activation temperature	150°C (winding)	
Lubrication of the reduction unit	Permanent grease	
Max. torque	85 Nm	250 Nm
Opening time	4 s	8 s
Boom length (aluminium)	3 max.	5 max.
Response to impact with safety accessories	Stop or stop and reverse	
End limits	Integrated and adjustable electrical	
Manual manoeuvre	Quick release using key	
Number of actuations per day	1200	600
Operating temperature	-10°C +55°C	
Protection rating	IP24	
Weight of actuator (without boom)	35.6 kg	

ELECTRONICS	
Accessories power supply	24 V (180 mA max. absorbed)
Automatic closing time	between 0 and 90 seconds
Operating time	between 0 and 120 seconds
Reversal pause	1 second approximately
Flashing orange light connection	230 V max. 15 W
Fuses	250 V T 0.62 A and T 1 A
Built in radio receiver	RTS
Number of storable remote controls	36
RTS remote control frequency	433.42 Mhz
Aerial resistance	50 Ω

EN

# 1. GENERAL INFORMATION

The Levixo 30-50 RTS assembly has been designed to motorise a lifting barrier for residential or industrial use.

## Assistance

For further information on how to choose, purchase or install Somfy systems, please ask your Somfy installer for advice or contact a Somfy advisor directly for help and assistance.

## Conformity

Hereby, Somfy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 98/37/CEE. A declaration of conformity is available at the web address [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce), usable in EU, CH and NO.

# 2. SAFETY

If installed and used correctly, the motorisation system conforms to the required safety standards. It is recommended that these rules of conduct be respected to prevent the risk of danger or accidents.

Before using the motorisation system, read the user guide carefully and keep it for future reference.

Keep children, people and objects out of the motorisation operating range, particularly during operation. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

Do not leave radio controls or other control devices within easy reach of children, to prevent unintentional operation of the motorisation.

Do not deliberately prevent the automatic control from moving.

Do not attempt to open the barrier manually if the boom has not been unlocked with the special unlocking key.

Do not modify the motorisation components.

In the event of incorrect operation, switch off the power supply, unlock the boom in order to enable access and request assistance from a qualified technician (installer).

Only qualified personnel (installer) may open the housing.

For all external cleaning operations, switch off the power supply.

Never clean the motorisation system with high pressure water cleaning equipment.

Clean the photoelectric cell optical units and light signalling devices. Ensure that no branches or shrubs obstruct the safety equipment (photoelectric cells).

For all direct operations on the motorisation, please contact a qualified technician (installer).

Have the motorisation checked every year by a qualified technician.

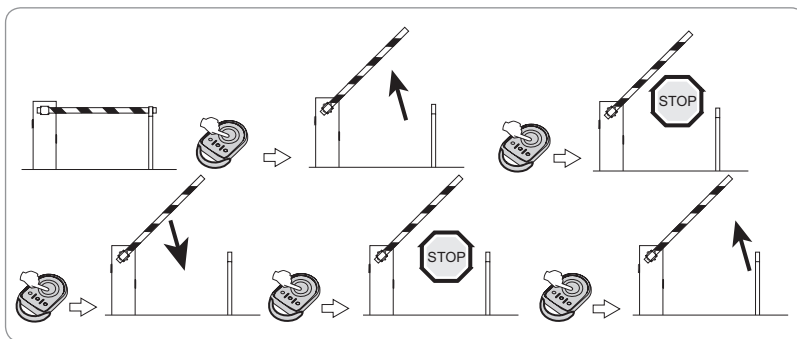
**The barrier must only be used to allow vehicles to pass through. Pedestrians must not pass through the area in which the automatic system is operating. It is necessary to provide a separate pedestrian route.**

Watch the barrier while it is moving.

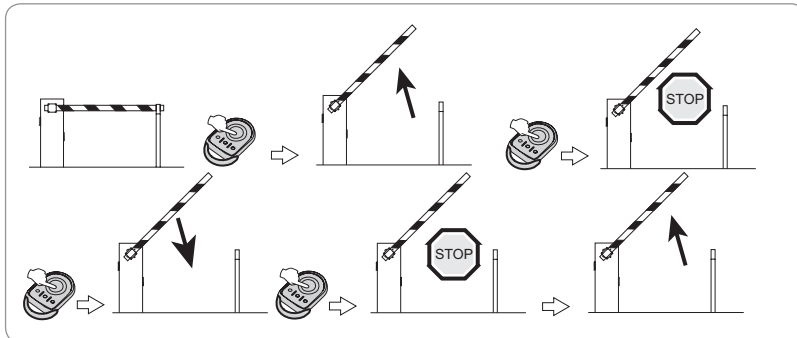
Somfy refuses to accept any responsibility resulting from improper use or use which differs from that which the product has been designed for and which is indicated in this documentation.

# 3. OPERATION

## Operation in sequential mode



## Operation in semi-automatic mode



User section to cut out



## Operation with photoelectric cells

The photoelectric cell operation mode can be programmed during installation, as follows:

- Photoelectric cell mode activated for closing only: if an obstacle is detected when closing, the barrier stops then reopens.
- Photoelectric cell mode activated for opening and closing:
  - when opening: if an obstacle is detected, the barrier will stop and then continue to open when the obstacle no longer obstructs the cells.
  - when closing: if an obstacle is detected, the barrier will stop and then reopen when the obstacle no longer obstructs the cells.


## Operation with orange flashing light

The orange light is activated during any movement of the barrier.

EN

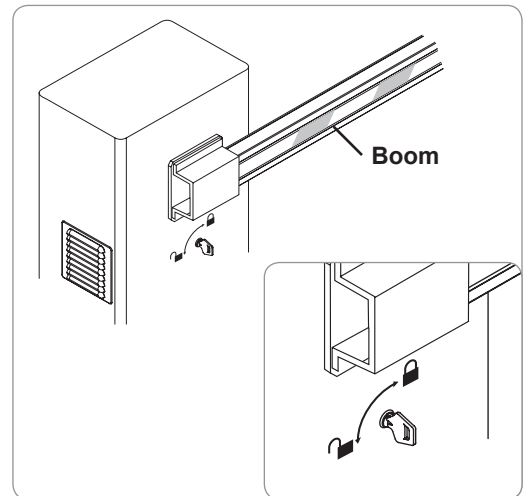
# 4. UNLOCKING THE BOOM IF THERE IS NO ELECTRICITY SUPPLY

Emergency unlocking makes it possible to operate the boom manually if there is no electricity supply.

To unlock the boom, insert the key into the lock on the housing and turn it so that it is in the padlock open position .



***If the boom is missing (broken, damaged), do not use the emergency unlocking system. Contact a qualified installer. Manually unlocking the boom may cause it to move uncontrollably.***



## RECYCLING



Do not throw away your scrapped equipment or used batteries with household waste. It is your responsibility to dispose of your electronic equipment in the relevant recycling points.

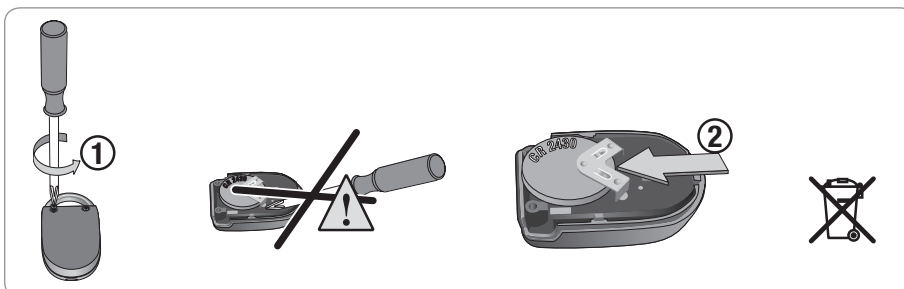
## DIAGNOSTICS

### The motor does not start

- Check the motor power supply.
- The remote control indicator light remains off; the battery is flat, replace it.
- Check that the boom has not been unlocked; re-lock it.
- Check that the photoelectric cells are neither obstructed nor dirty.
- This type of motor is unsuitable for intensive use. The thermal protection may have activated.

If the problem cannot be fixed, please contact the motorisation installer.

### Change the remote control batteries (3V CR 2430 battery)



User section to cut out



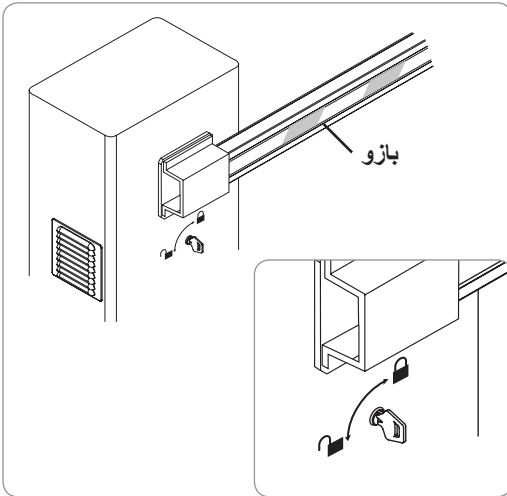
## عملکرد با سلول‌های فتوالکتریک

- حالت عملکرد سلول‌های فتوالکتریک را می‌توان هنگام نصب به صورت زیر برنامه ریزی کرد:
- حالت فعال بودن سلول‌های فتوالکتریک فقط هنگام بسته شدن: اگر هنگام بسته شدن مانعی تشخیص داده شود، راهبند متوقف می‌شود، سپس دوباره باز می‌شود.
  - حالت فعال بودن سلول‌های فتوالکتریک هنگام باز و بسته شدن:
    - هنگام باز شدن: اگر مانعی تشخیص داده شود، راهبند متوقف می‌شود، سپس وقتی هیچ چیز مقابل سلول‌های فتوالکتریک قرار نداشته باشد، به باز شدن ادامه می‌دهد.
    - هنگام بسته شدن: اگر مانعی تشخیص داده شود، راهبند متوقف می‌شود، سپس وقتی هیچ چیز مقابل سلول‌های فتوالکتریک قرار نداشته باشد، دوباره باز می‌شود.

## عملکرد با چراغ چشمک زن نارنجی

چراغ نارنجی هنگام هر گونه حرکت راهبند فعال است.

## ۴- فعال کردن بازو هنگام قطع برق



در هنگام قطع برق فعال کردن اضطراری امکان حرکت دستی بازو را فراهم می‌کند. برای فعال کردن بازو، کلید را داخل قفل که روی محفظه قرار دارد فرو کنید و آنرا بچرخانید تا در موقعیت قفل چرخان باز قرار گیرد.

در صورت عدم وجود بازو (شکسته، آسیب دیده) از فعال کردن اضطراری استفاده نکنید، از یک فرد نصاب کمک بخواهید. فعال کردن دستی بازو، می‌تواند حرکت غیر قابل کنترل بازو را به همراه داشته باشد.



## بازیافت

دستگاهی را که به پایان عمر مفید خود رسیده است، با باتری‌های کار کرده را همراه با زباله‌های خانگی دور نیندازید. مسئولیت تحویل زباله کلیه تجهیزات الکترونیکی و الکتریکی به یکی از مراکز جمع‌آوری ویژه به منظور بازیافت آنها بر عهده شما است.

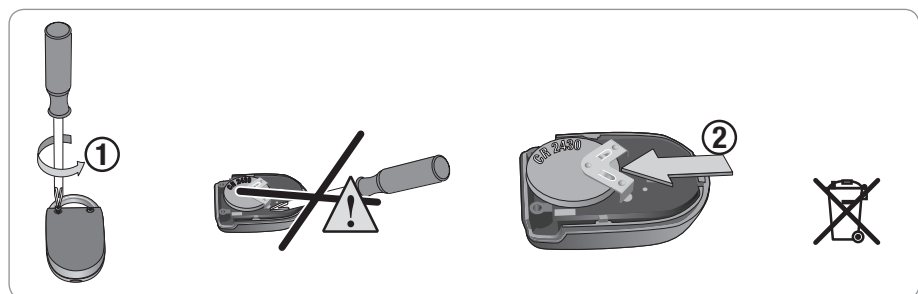


## عیب‌یابی

### موتور به کار نمی‌افتد

- ولتاژ کارکرد موتور را بررسی کنید.
- نشانگر ریموت کنترل خاموش می‌ماند؛ باتری فرسوده است، باید تعویض شود.
- بررسی کنید که بازو فعال نباشد، آن را غیرفعال کنید.
- عدم وجود مانع جلوی سلول‌های فتوالکتریک و جرم گرفتگی آنها را بررسی کنید.
- استفاده بیش از حد، با این نوع موتور سازگار نیست. ممکن است محافظ حرارتی فعال شده باشد. اگر اشکال برطرف نشد، با فرد نصاب موتور تماس بگیرید.

### باتری‌های ریموت کنترل را تعویض کنید (باتری 3V CR 2430)



## ۱- کلیات

مجموعه Levixo 30-50 RTS برای موتورهای راهبند با استفاده مسکونی یا تجاری در نظر گرفته شده است.

### پشتیبانی

برای هرگونه اطلاعات در مورد انتخاب، خرید یا نصب سیستم‌های سامفی، می‌توانید از يك فرد نصاب سامفی کمک بگیرید یا به صورت مستقیم با یکی از فروشندگان سامفی تماس حاصل نمایید.

### انطباق محصول

بدین وسیله، سامفی اعلام می‌دارد که دستگاه با الزامات ضروری و سایر موارد بخشنامه 98/37/CEE مطابقت دارد. گواهی انطباق محصول در آدرس اینترنتی [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE) قابل دسترسی است.

## ۲- ایمنی

در صورتی که موتور به نحو صحیح نصب و استفاده شده باشد، مطابق درجه ایمنی مورد نظر است. با وجود این، توصیه می‌شود برای اجتناب از بروز هر گونه اشکال یا حادثه، این دستورالعمل‌ها را رعایت کنید.

قبل از استفاده از موتور، با دقت دستورالعمل‌های استفاده را مطالعه کرده و آنها را برای مواقع ضروری نگهداری کنید.

کودکان، افراد و اشیاء را، به خصوص هنگام عملکرد موتور، از آن دور نگاه دارید. برای اطمینان از اینکه کودکان با دستگاه بازی نکنند، بهتر است مراقب آنها باشید.

جهت اجتناب از به کار افتادن ناخواسته موتور، کنترل‌های رادیویی یا سایر ابزارهای کنترل را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

مخصوصاً جلوی حرکت مکانیزم را نگیرید.

اگر بازو با قفل فعال کننده و کلید مخصوص باز نشده است، سعی نکنید آنرا به صورت دستی باز کنید.

اجزاء موتور را تغییر ندهید.

در صورت عملکرد غیر صحیح، تغذیه موتور را قطع کنید، برای امکان عبور بازو را فعال کنید و از يك فرد متخصص (نصاب) کمک بخواهید.

باز کردن محفظه ابید توسط فرد متخصص (نصاب) انجام شود.

برای هر نوع تمیز کاری بیرونی، جریان برق را قطع کنید.

هرگز موتور را به وسیله دستگاه شستشو با خروجی آب فشار قوی نشویید.

لنزهای سلول‌های فتوالکتریک و ابزارهای هشداردهنده نوری را تمیز کنید. اطمینان حاصل کنید که شاخ و برگ درختان جلوی ابزارهای ایمنی را نگیرند (سلول‌های فتوالکتریک).

برای هر گونه عملیات مستقیم بر روی موتور، به يك فرد متخصص (فرد نصاب) رجوع کنید.

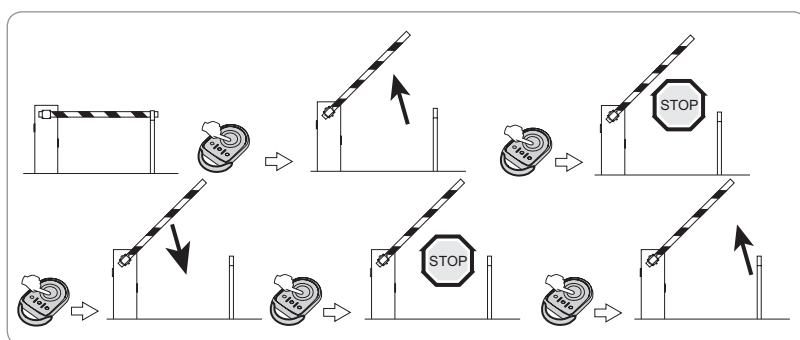
موتور دستگاه را به طور سالیانه توسط فرد متخصص کنترل کنید.

راهبند باید فقط برای عبور خودروها در نظر گرفته شود. عابرین پیاده نباید از مسیر حرکت دستگاه عبور کنند. پیش بینی مسیر عبور عابر پیاده ضروری است. راهبند را در حال حرکت زیر نظر داشته باشید.

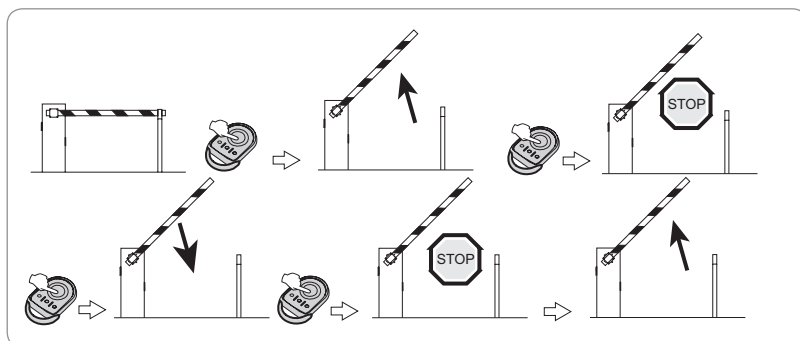
در صورت استفاده نامناسب یا متفاوت از آنچه برای این محصول در نظر گرفته شده و در این مستند مشخص شده است، سامفی هرگونه مسؤلیت را از خود سلب می‌کند.

## ۳- عملکرد

### عملکرد در حالت ترتیبی



### عملکرد در حالت نیمه اتوماتیک





FA

## ۱۲ - مشخصات فنی

LEVIXO 50 RTS	LEVIXO 30 RTS	
	230 V~ 50 Hz	تغذیه
	300 W	توان مصرفی
	8 μF 450 V	خازن
	1,4 A	جریان مصرف شده (با تجهیزات جانبی)
	H	نوع عایق کاری
	150 °C (چرخاندن)	دمای عملکرد فیوز خودکار
	گریس بادوام	روانکار کاهنده سرعت
250 Nm	85 Nm	حداکثر گشتاور
۸ ثانیه	۴ ثانیه	زمان باز شدن
حداکثر ۵ متر	حداکثر ۳ متر	طول بازو (آلومینیومی)
	توقف یا توقف و عملکرد معکوس الکتریکی تعبیه شده و قابل تنظیم	واکنش به نیروی برخورد با تجهیزات ایمنی
	باز کردن سریع با کلید	انتهای حرکتها
۶۰۰	۱۲۰۰	تعداد حرکت در روز
	-10 °C +55° C	دمای کاری موتور
	IP24	کلاس حفاظتی
	35,6 kg	وزن دستگاه (بدون بازو)

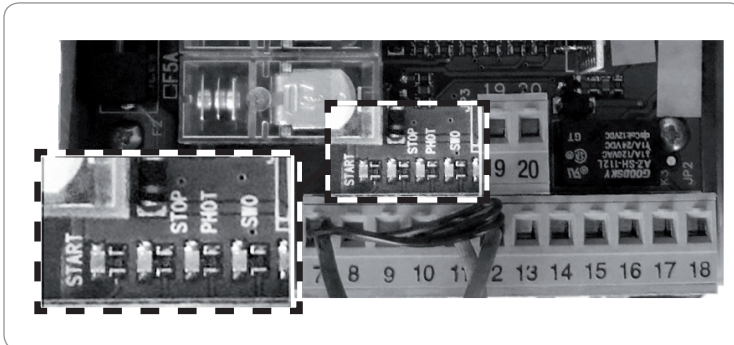
الکترونیکی	
24 V (180 mA max مصرف شده)	تغذیه تجهیزات جانبی
از ۰ تا ۹۰ ثانیه	زمان بسته شدن اتوماتیک
از ۰ تا ۱۲۰ ثانیه	زمان کار
حدود ۱ ثانیه	وقفه تغییر جهت
230 V max. 15 W	اتصال چراغ نارنجی چشمک زن خودکار
T 1 A و 250 V T 0,62 A	فیوزها
RTS	گیرنده رادیویی ضمیمه شده
۳۶	تعداد ریموت کنترل قابل ثبت در حافظه
433.42 Mhz	فرکانس ریموت کنترل های RTS
50 Ω	مقاومت ظاهری آنتن

## ۱۱- عیب‌یابی

قبل از هرگونه عملیات در داخل محفظه، باید با قرار دادن بازو در وضعیت عمودی، از آزاد بودن فنر مطمئن شد. بازو را با قرار دادن قفل متحرک در حالت بسته، قفل کنید.



اگر بازو گیر کرده است و مانع از فعال شدن حرکت دستی می‌شود، پره‌های موتور را به صورت دستی حرکت دهید تا فشار از روی بازو برداشته شود.



LED های عیب یابی خودکار که در زیر جعبه ترمینال واحد کنترل قرار دارند، امکان کنترل عملکرد موتور و تجهیزات جانبی آنرا فراهم می‌کنند.

START	با فشار دادن دکمه کنترل START روشن می‌شود
STOP	با فشار دادن دکمه کنترل STOP خاموش می‌شود
PHOT	اگر سلول‌های فتوالکتریک هم راستا نباشند یا مانعی جلوی آنها باشد PHOT خاموش می‌شود
SWO	با فشار دادن کنترل انتهای مسیر باز شدن خاموش می‌شود
SWC	با فشار دادن کنترل انتهای مسیر باز شدن خاموش می‌شود

FA

## بازو باز نمی‌شود. موتور به‌کار نمی‌افتد.

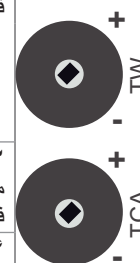
- مطمئن شوید که سلول‌های فتوالکتریک کثیف نباشند، یا مانعی جلوی آنها نباشد یا بد هم راستا نشده باشند.
- اگر موتور داغ کرده است، ممکن است محافظ حرارتی راه‌اندازی شده باشد. منتظر به کار افتادن مجدد موتور بمانید.
- بررسی کنید که واحد کنترل تغذیه می‌شود. فیوزها را کنترل کنید.
- عملکرد اتصالات انتهای حرکت را بررسی کنید. چنانچه حرکت روان نیست، مکانیزم را روان‌کاری کنید.

## بازو باز نمی‌شود. موتور کار می‌کند ولی حرکتی انجام نمی‌شود.

- سیستم در موقعیت فعال باقی مانده است.
- بررسی کنید که کاهنده سرعت آسیب ندیده باشد.

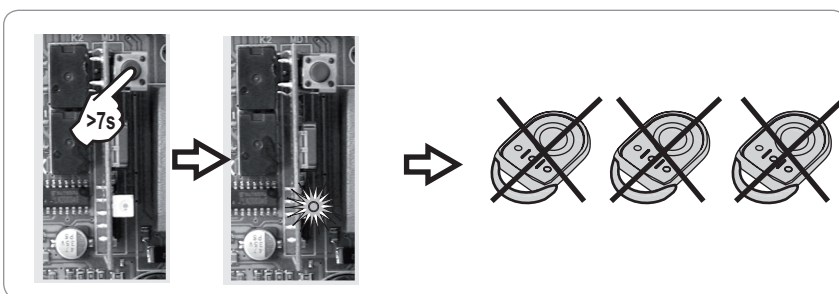
## ۸- تنظیم پارامترها

پتانسیومترها: برای تغییر زمان بسته شدن اتوماتیک و کار موتور.		
تنظیم زمان بندی بسته شدن اتوماتیک (اگر DIP1 روی ON باشد).	از ۰ تا ۹۰ ثانیه	<b>TCA :</b> زمان بسته شدن اتوماتیک
زمان کار موتور باید کمی بیشتر از زمان واقعی بسته شدن درب باشد.	از ۰ تا ۱۲۰ ثانیه	<b>TW :</b> زمان کار موتور
دیپ سوئیچ: برای انتخاب حالت عملکرد موتور و تجهیزات جانبی آن.		
بسته شدن درب بعد از مدت برنامه ریزی شده به صورت خودکار انجام می‌شود (TCA).	<b>ON :</b> بسته شدن خودکار را فعال می‌کند <b>OFF :</b> بسته شدن خودکار را غیر فعال می‌کند	<b>۱ :</b> بسته شدن اتوماتیک
در زمان بسته شدن، توقف و بعد معکوس شدن جهت حرکت. در زمان باز شدن، سلول‌های غیر فعال هستند.	<b>ON :</b> فقط در زمان بسته شدن.	<b>۲ :</b> عملکرد سلول‌های فتو الکترونیک
در زمان بسته شدن، توقف و بعد معکوس شدن جهت حرکت بعد از کنار رفتن مانع از مقابل سلول‌ها. در زمان باز شدن، توقف و بعد ادامه حرکت بعد از کنار رفتن مانع از مقابل سلول‌ها.	<b>OFF :</b> در موقع باز شدن و بسته شدن.	<b>۳ :</b> متوقف کردن فشارهای کوتاه
فشار کوتاه دکمه‌ها در زمان باز شدن هیچ تأثیری ندارد.	<b>ON :</b> فقط در زمان باز شدن <b>OFF :</b> بدون تأثیر	<b>۴ :</b> مرحله‌ای ۳ / ۴
۳ مرحله‌ای = عملکرد در حالت نیمه اتوماتیک (به «راهنمای استفاده» صفحه ۱ رجوع کنید).	<b>ON :</b> لاجیک ۳ مرحله‌ای را فعال می‌کند. <b>OFF :</b> لاجیک ۴ مرحله‌ای را فعال می‌کند.	<b>۵ :</b> DIP ۵ و ۶ استفاده نشده‌اند و هیچ تأثیری ایجاد نمی‌کنند.
		<b>۶ :</b>
	<b>OFF :</b> موقعیت اجباری	<b>۷ :</b>
	<b>OFF :</b> موقعیت اجباری	<b>۸ :</b>



FA

## ۹- حذف کلیه ریموت کنترل‌ها



دکمه PROG مدول رادیویی RTS را (بیش از ۷ ثانیه) تا چشمک زدن نشانگر فشار دهید.  
کلیه ریموت کنترل‌ها و ابزارهای کنترل رادیویی حذف شده‌اند.

## ۱۰- مراقبت و نگهداری

قبل از هرگونه عملیات در داخل محفظه، باید با قرار دادن بازو در وضعیت عمودی، از آزاد بودن فنر مطمئن شد. بازو را با قرار دادن قفل متحرک در حالت بسته، قفل کنید. قبل از انجام عملیات نصب، جریان برق را قطع کنید.



به صورت منظم لنزهای سلول‌ها را تمیز کنید.

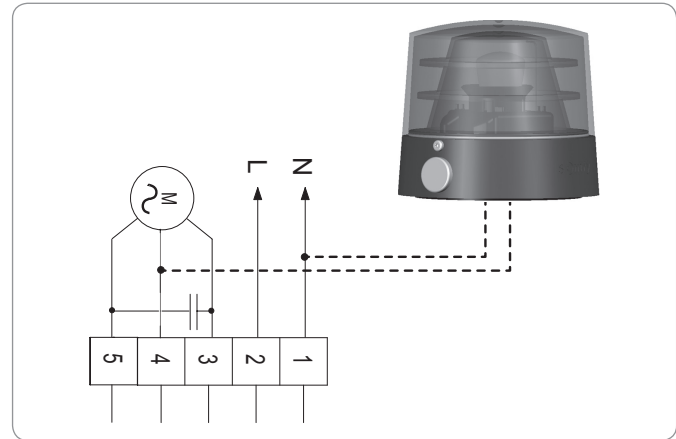
## ۶- عملکرد راهبند

به راهنمای استفاده رجوع کنید.

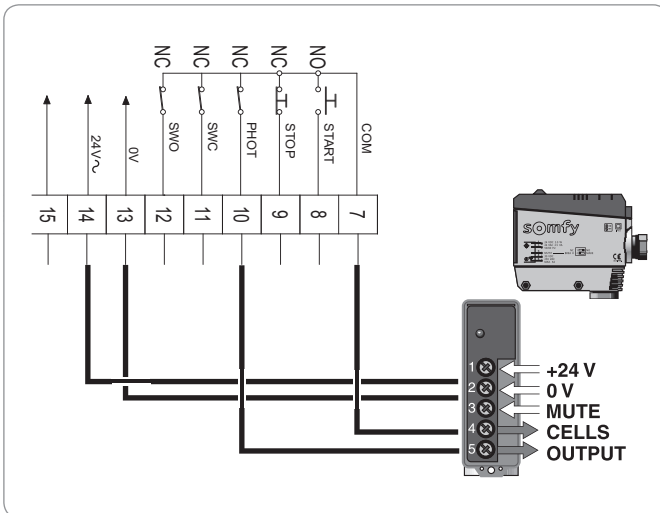
## ۷- اتصال تجهیزات جانبی

چراغ نارنجی چشمک زن خودکار 230 V  
(شماره فنی 9 015 034)

FA

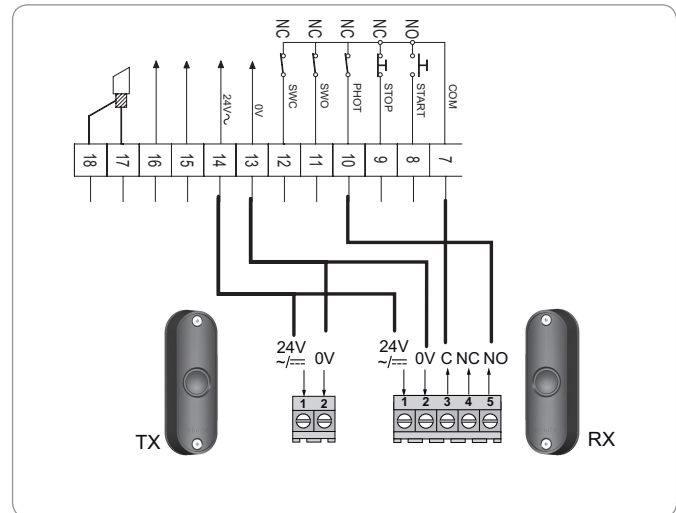


سلول رفلکس

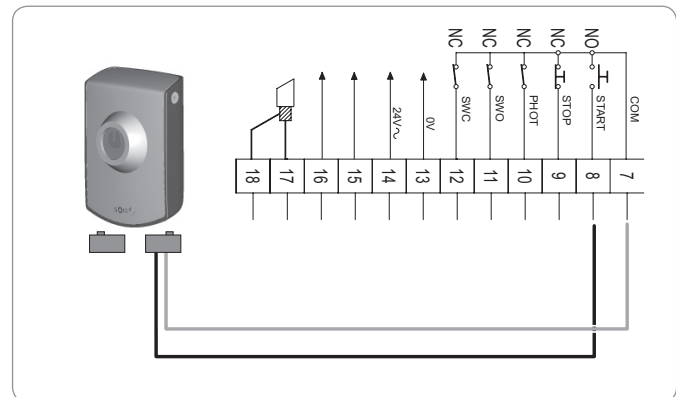


بر روی سلول، دیپ سوئیچ‌های ۱ و ۲ را روی ON قرار دهید.

سلول‌های فتوالکتریک



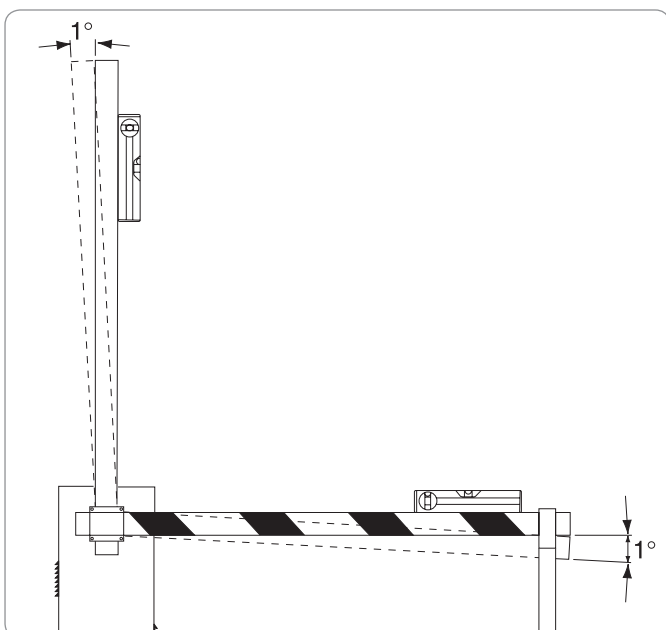
سونیج کلیدی دارای سیم کشی



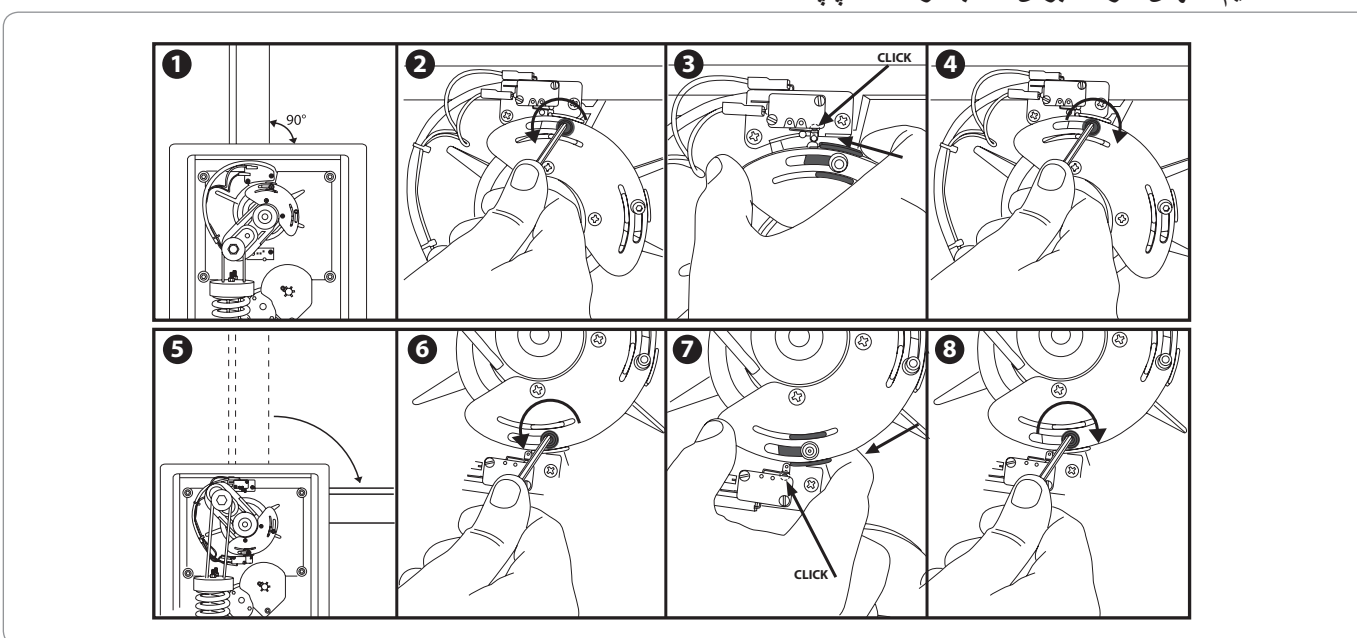
### ۵-۲- تنظیم انتهای حرکتها

راهبند به اتصالات انتهای حرکت الکتریکی قابل تنظیم و يك متوقف کننده مکانیکی مجهز است.

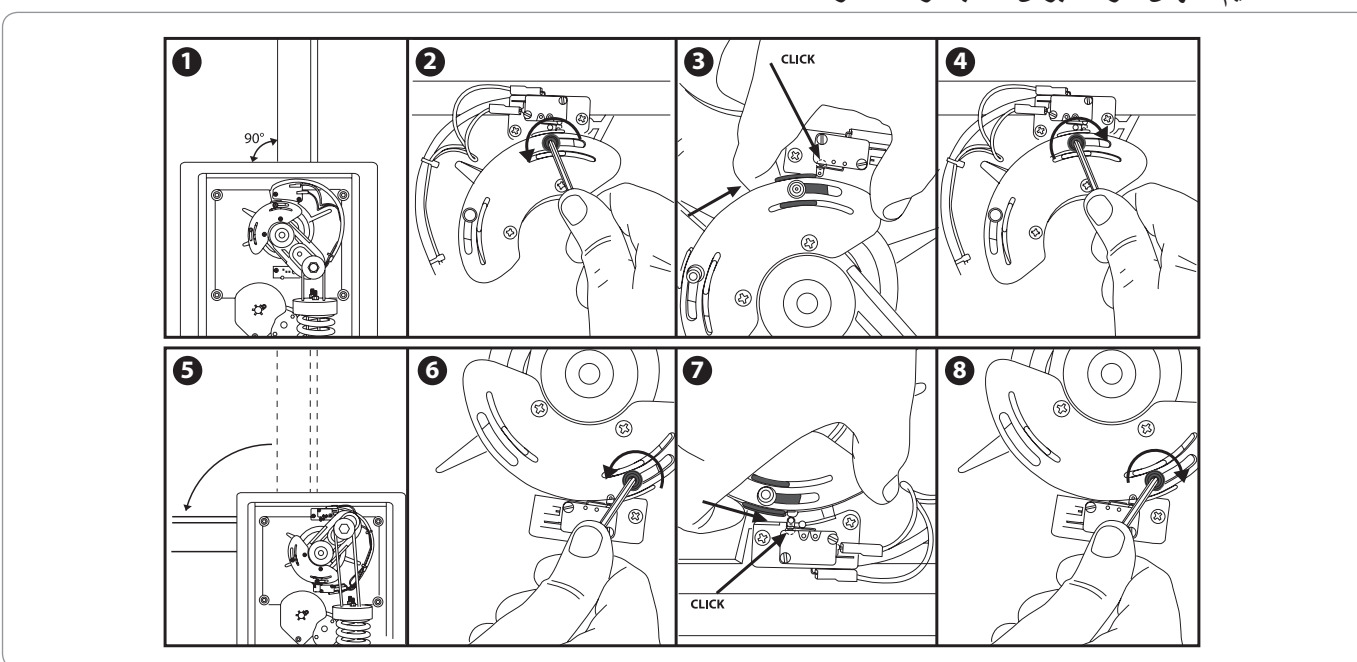
يك فاصله چرخش حدود ۱° باید بین اتصال انتهای حرکت الکتریکی و متوقف کننده مکانیکی، چه در بسته شدن و چه در باز شدن قرار دهید تا از خراب شدن اتصالات انتهای حرکت جلوگیری شود.



### ۵-۲-۱- تنظیم انتهای حرکت برای نصب در سمت چپ



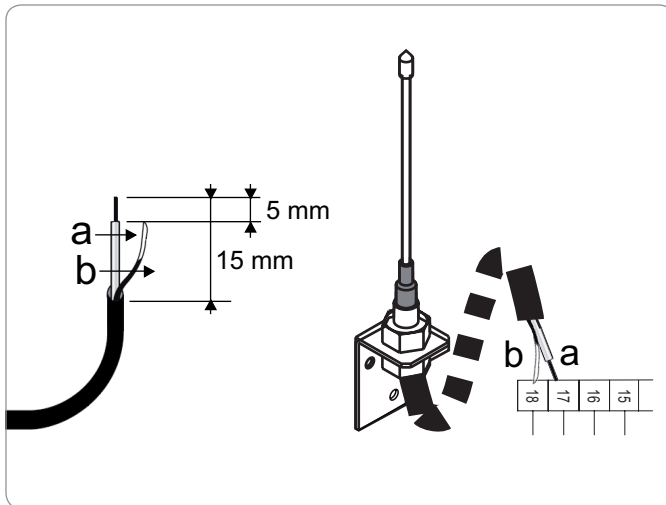
### ۵-۲-۲- تنظیم انتهای حرکت برای نصب در سمت راست



## ۴-۸-۲- کابل کشی آنتن

به منظور دریافت بهتر سیگنال‌ها، نباید مانعی سر راه آنتن وجود داشته باشد و تا جای ممکن در فاصله دور از جعبه ترمینال‌ها و سیم‌های برق قرار گیرد. آنتن باید همیشه در ارتفاع نصب شود و از دور قابل مشاهده باشد.

**با قرار دادن نگهدارنده عایق کاری بین محفظه و پایه آنتن، آنتن را روی محفظه نصب کنید.**

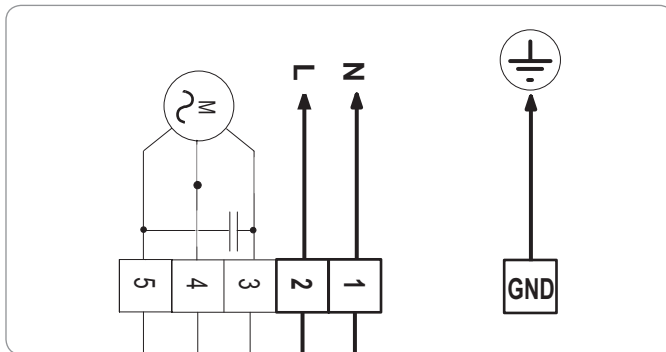


کابل coaxial را اگر زیادی بلند است ببرید. بهتر است برای بهبود سیگنال‌ها سیم کوتاه شود (استفاده از کابل coaxial بیش از حد بلند، سیم رابط یا کانکتور، سیگنال را مخدوش می‌کند).

صفحه پایه نصب یکی از اجزاء مهم آنتن است. نباید حذف گردد یا تغییر یابد.

## ۴-۸-۳- اتصال به برق

برای اتصال موتور به برق، از کابل چند رشته‌ای استاندارد با مقطع حداقل  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  استفاده کنید.



## ۵- راه اندازی

قبل از راه‌اندازی مطمئن شوید متعادل کردن بازو به خوبی انجام شده باشد (به پاراگراف ۴-۷، "متعادل کردن بازو" رجوع کنید)



## ۵-۱- ثبت ریموت کنترل‌ها در حافظه

برای ثبت یک ریموت کنترل:

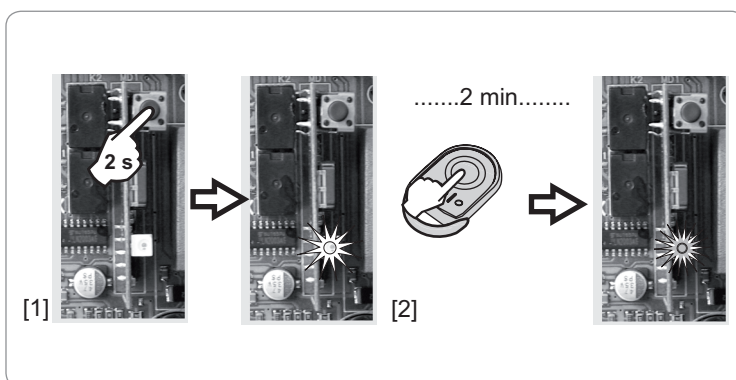
[1]. دکمه PROG واحد کنترل را ۲ ثانیه فشار دهید. نشانگر قرمز به طور "ثابت" روشن می‌ماند.

[2]. به مدت ۲ دقیقه بر روی کانال ریموت کنترلی که می‌خواهید با موتور مرتبط شود، فشار دهید. نشانگر قرمز شروع به چشمک زدن می‌کند، ریموت کنترل در حافظه ثبت شده است.

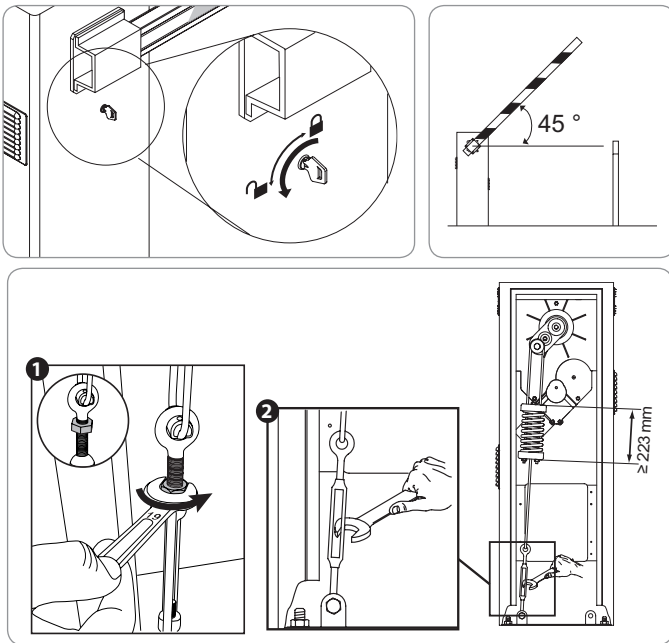
انجام این فرآیند بر روی کانالی که قبلاً در حافظه ثبت شده است، باعث حذف آن از حافظه می‌شود.

برای افزودن ریموت کنترل‌های دیگر: همین فرآیند را تکرار کنید.

برای خروج از حالت برنامه ریزی بدون ذخیره ریموت کنترل: دکمه PROG واحد کنترل را یک فشار کوتاه دهید.



### ۴-۷- متعادل کردن بازو



قبل از هرگونه عملیات در داخل محفظه، باید با قرار دادن بازو در وضعیت عمودی، از آزاد بودن فنر مطمئن شد.



- بازو را فعال کنید (کلید فعال سازی در موقعیت کلید متحرک باز)
- بازو را تا نقطه توازن همراهی کنید.
- پیچ مهره قفل کن را باز کنید ①
- فنر را آزاد یا فشرده کنید ② تا حدی که بازو در ۴۵° در حالت متعادل بماند:
- اگر بازو تمایل به باز شدن دارد، فنر را به وسیله قطعه تنظیم آزاد کنید.
- اگر بازو تمایل به بسته شدن دارد، فنر را به وسیله قطعه تنظیم سفت کنید.
- مهره قفل کن را محکم کنید ①
- بازو را غیر فعال کنید (کلید فعال سازی در موقعیت کلید متحرک بسته)

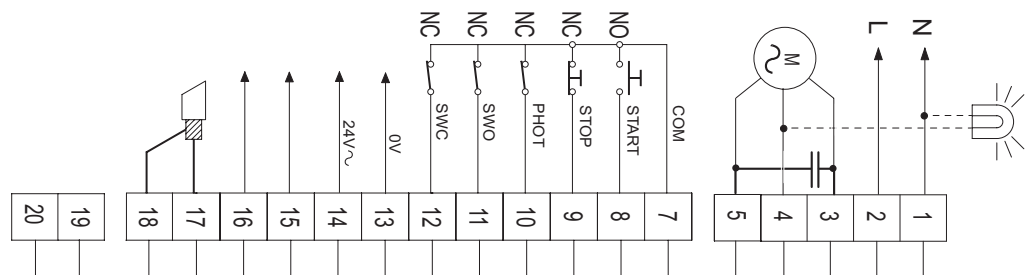
هنگام عملیات بستن بازو، فنر توازن نباید هرگز "تحت فشار" باشد (کاملاً فشرده شود) حداقل طول فنر فشرده می‌تواند به اندازه بازو در وضعیت افقی ۲۲۳ میلیمتر باشد (به شکل مقابل رجوع کنید).



### ۴-۸- کابل‌کشی

#### ۴-۸-۱- نقشه کلی کابل‌کشی

- مراقب باشید مسیر عبور کابل‌ها را در تحت فشار ضعیف (230V) و تحت فشار خیلی ضعیف ایمنی به وسیله گلند کابل و بست‌های مناسب جدا کنید.
- کابل‌های فشار ضعیف (230V) باید بدون روکش، به هم پیوسته و متصل باشند، به طوری که در صورت قطع اتصال نتوانند با پایه‌های ۷ تا ۲۰ تماس یابند.
- برای تغذیه جریان 230V از کابل‌هایی که دوبار عایق شده‌اند، استفاده کنید.
- کلیه تجهیزات ایمنی (سلول‌های فتوالکتریک، حسگرهای لیه، و غیره) مورد نیاز برای محافظت از ناحیه خطر له شدن، جابه‌جایی، گیر کردن، باید برحسب و مطابق با دستورالعمل‌های استاندارد‌های فنی قابل اجرا نصب شوند. اگر هیچ دستورالعمل یا استانداردی اجرا نمی‌شود، در صورتی که ورودی‌های ۹ و ۱۰ برای اتصال تجهیزات ایمنی استفاده نشده‌اند، باید با پایه ۷ مرتبط شوند.



پایه‌ها	شرح	عملکرد
1	N	نول تغذیه تک فاز 230 V~، 50 Hz
2	L	فاز تغذیه تک فاز 230 V~، 50 Hz
3-4-5		اتصال موتور (۴ = مشترک، ۳ و ۵ = موتور و خازن)
1-4		خروجی 230 V چراغ نارنجی چشمک زن خودکار
7	COM	مشترک برای ورودی‌های کنترل (8-9-10-11-12)
8	START	ورودی ابزار کنترل عملکرد ترتیبی
9	STOP	ورودی ابزار کنترل فقط بسته شدن
10	PHOT	ورودی سلول‌های فتوالکتریک
11	SWO	سوئیچ انتهای حرکت باز شدن
12	SWC	سوئیچ انتهای حرکت بسته شدن
13-14	0V-24V~	خروجی 24 V متناوب برای تغذیه تجهیزات جانبی
15-16		خروجی‌های استفاده نشده
17	ANT	هسته آنتن
18	ANT	دسته سیم آنتن
19	COM	عمومی
20	PED	استفاده نشده



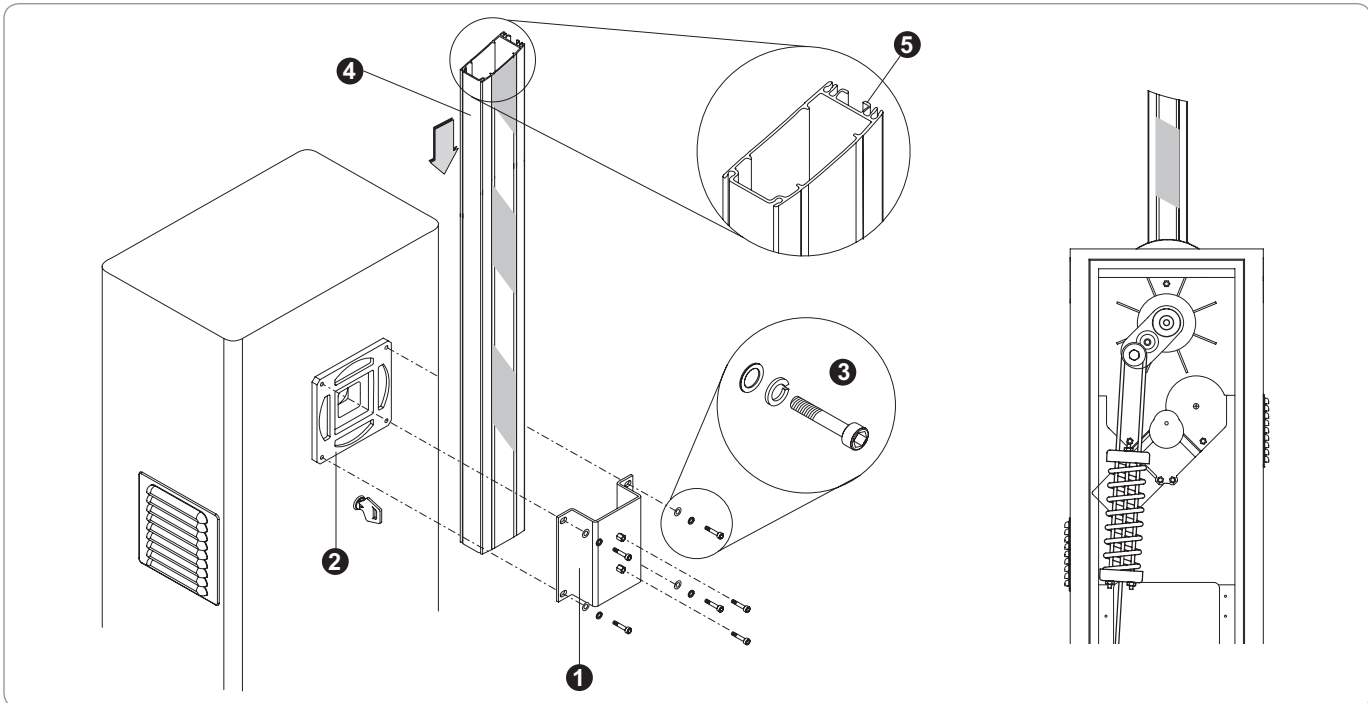
#### ۴-۵- سوار کردن بازو

- بازو را به موقعیت باز، در حالت عمودی ببرید.
- بازو ۴ را با استفاده از روکش ۱ با پیچ و واشرهای ارائه شده ۳ روی پایه بازو ثابت کنید ۲.

بازو باید به نحوی قرار گرفته باشد که پروفیل اضافی ۵ به سمت پایین باشد..  
 روکش ۱ باید با نگهدارنده بازو در یک راستا باشد ۲.



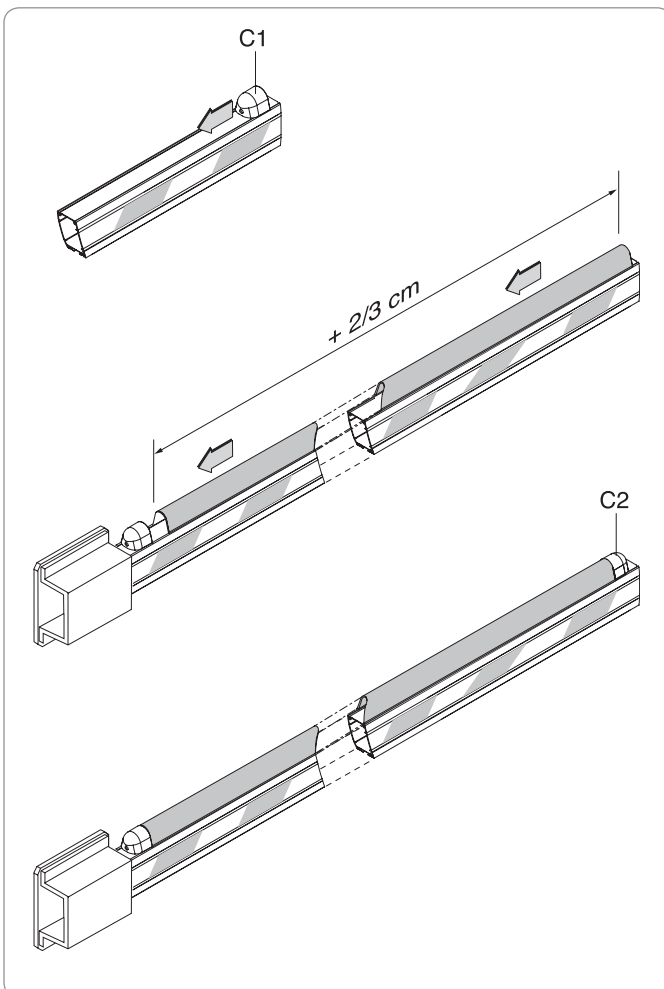
- توازن برای بازوی به طول اسمی (۳ برای Levixo 30 / ۵ متر برای Levixo 50) تنظیم شده است. اگر بازو بریده شده است، آن را طبق مشخصات پاراگراف ۴-۷ تنظیم کنید.



FA

#### ۴-۶- نصب لبه لاستیکی (اختیاری)

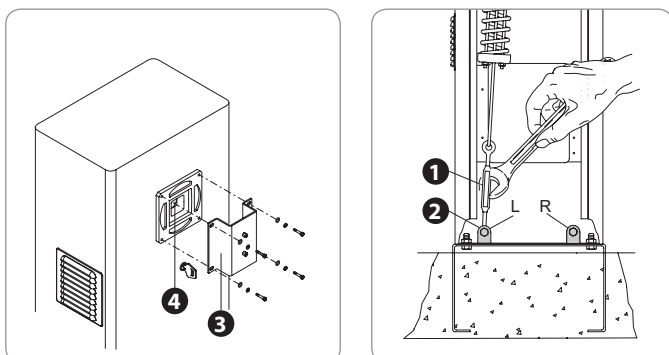
- درپوش C1 با سر دادن آن در طول بازو قرار دهید.
  - لبه لاستیکی را با اضافه کردن ۳/۲ سانتیمتر به طول بازو ببرید.
  - لبه لاستیکی را در محلی که برای آن در نظر گرفته شده است قرار دهید.
  - درپوش C2 را نصب کنید.
- تذکر: توصیه می‌شود که لبه لاستیکی را با چسب سیلیکون به درپوش‌های C1 و C2 بچسبانید تا یک مجموعه متصل و آزاد برای سر خوردن درون پروفیل بازو به دست آید.



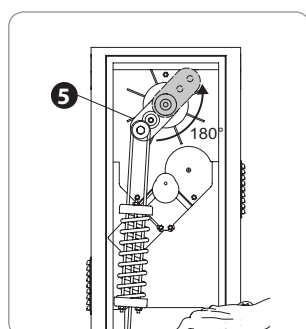
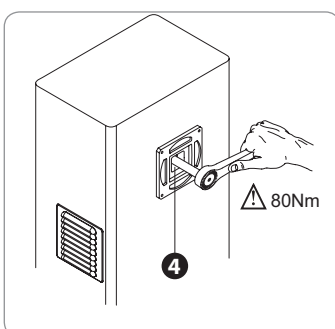
## ۴-۴- سوار کردن در سمت راست (معکوس کردن نصب کارخانه)

برای سوار کردن راهنبد در سمت راست کافی است چند قطعه داخلی را به ترتیب زیر جابهجا کرد :

قبل از هرگونه عملیات در داخل محفظه، باید با قرار دادن بازو در وضعیت عمودی، از آزاد بودن فنر مطمئن شد.  
بازو را با قرار دادن قفل متحرک در حالت بسته، قفل کنید.

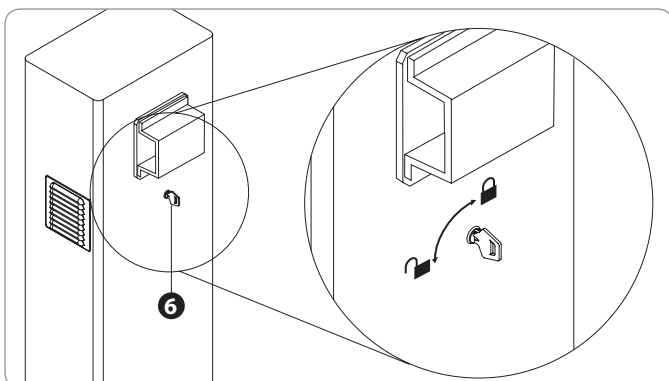


- تنظیم کننده فنر را ① با آچار Ø19 آن قدر باز کنید تا بتوان پیچ و مهره‌ای ② که آن را به کف محفظه ثابت می‌کند، برداشت.
- روکش ③ را بردارید و با ④ آچار Ø19 (با کم کردن میزان پیچ کردن به اندازه حداقل ۴۰ میلیمتر) تا حدی که بتوان اهرم را چرخاند، پیچ را باز کنید ⑤.



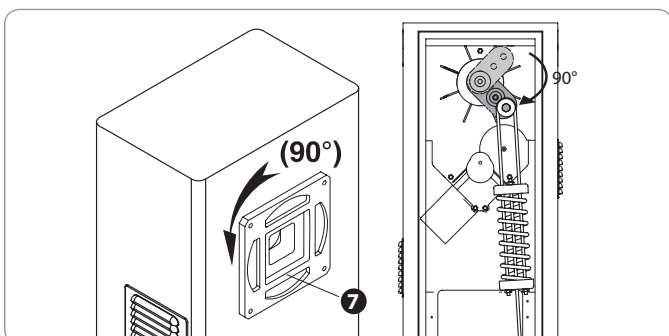
- آچار را کنار بگذارید و اهرم را ⑤ ۱۸۰° بچرخانید.
- تذکر: بک وضعیت چرخش در ۱۸۰° امکان پذیر است، بک درجه حرکت را حس خواهید کرد.

مراقب باشید به اتصالات انتهایی حرکت آسیب نرسانید.

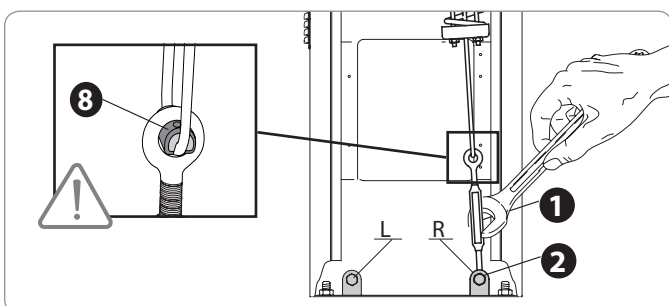


- پیچی ④ که اهرم را ثابت کرده است، با تورک متر تنظیم شده روی گشتاور حدود 80 Nm محکم کنید.

- کلید فعال سازی را در موقعیت عملکرد دستی قرار دهید ⑥ (قفل متحرک باز).



- صفحه نگهدارنده بازو ⑦ را ۹۰° در جهت عکس عقربه‌های ساعت بچرخانید.
- با حرکت دادن کلید قفل کن ⑥ در حالت کلید متحرک بسته بازو را قفل کنید.



- تنظیم کننده فنر ① را در موقعیت (علامت R) با پیچ و مهره تثبیت کننده خودکار ثابت کنید ②.

مراقب باشید قطعه‌ای ⑧ که بین تنظیم کننده فنر و فنر قرار دارد را در حالت صحیح قرار دهید.

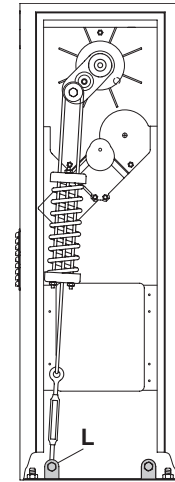
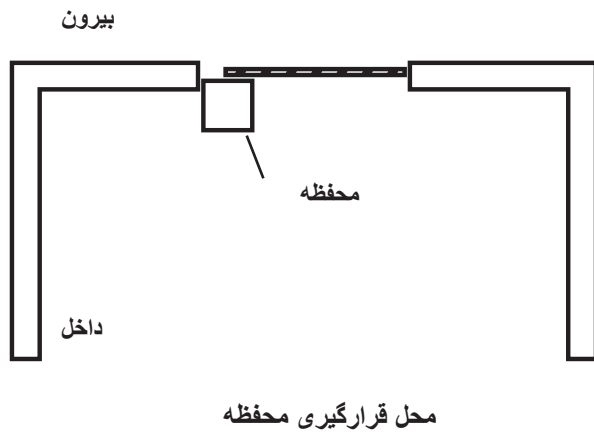


- تنظیم کننده فنر ① را تا جایی که فنر کمی جمع شود، تنظیم کنید.
- در واحد کنترل، سیم‌های مشکی و قهوه‌ای اتصالات عملکرد موتور (پایه‌های ۳ و ۵) را جابهجا کنید.

### ۳-۴- شناسایی جهت سوار کردن راهبند

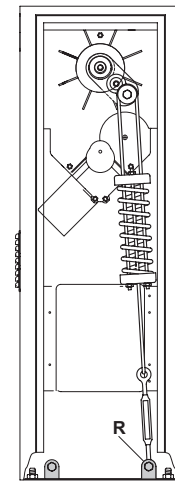
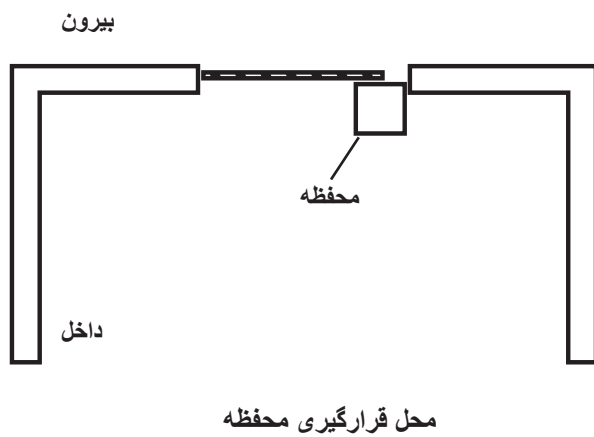
- در حالیکه پشت به ملک دارید، در وسط مسیر عبور قرار بگیرید:
- اگر محفظه در سمت چپ است، مستقیماً برای نصب پایه نگهدارنده به بخش ۴-۵ مراجعه کنید.
  - اگر محفظه در سمت راست قرار گرفته است، برای نصب در سمت راست به بخش بعدی رجوع کنید.
- تذکر:** راهبندی که از کارخانه خارج می‌شود برای نصب در سمت چپ ارائه می‌شود.

#### سوار کردن راهبند در سمت چپ



موقعیت فنر داخل محفظه

#### سوار کردن راهبند در سمت راست



موقعیت فنر داخل محفظه

## ۴- نصب

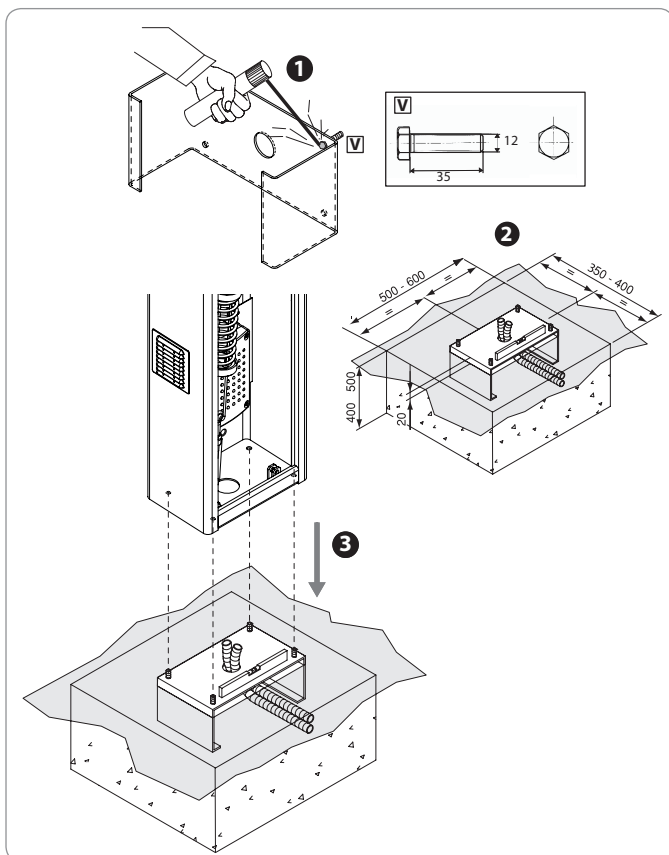
### ۴-۱- نصب محفظه با صفحه نشیمنگاه (اختیاری) و فونداسیون بتونی

اگر نصب محفظه بدون صفحه نشیمنگاه انجام می‌شود، مستقیماً به بخش ۴-۲ رجوع کنید.

قبل از باز کردن درب محفظه، باید با حرکت دادن بازو در موقعیت عمودی از آزاد بودن فنر مطمئن شوید.



جهت درب محفظه باید به سمت داخل ملك باشد.



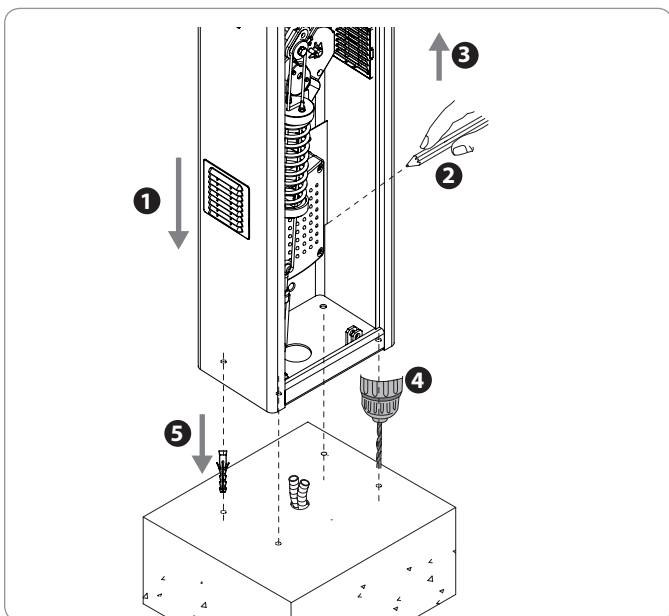
- يك فونداسیون مطابق با نوع خاک زمین بکنید.
- کانال‌های متعدد برای عبور کابل‌ها در نظر بگیرید.
- ۴ پیچ ارائه شده را روی صفحه نشیمنگاه در موقعیت نهایی، به طوری که بدنه پیچ‌ها به طرف بالا باشد قرار دهید و سر پیچ‌ها را به پایه جوش کنید (۱). جوش‌کاری‌ها را با ماده ضد زنگ بپوشانید. پایه را طوری قرار دهید که ۲۰ میلیمتر از زمین بالاتر باشد (۲).
- فونداسیون را با بتون بپوشانید و به وسیله يك تراز حباب دار (۳) جهت پایه را در دو طرف کنترل کنید و بگذارید سیمان سفت شود.

### ۴-۲- نصب محفظه بدون صفحه نشیمنگاه

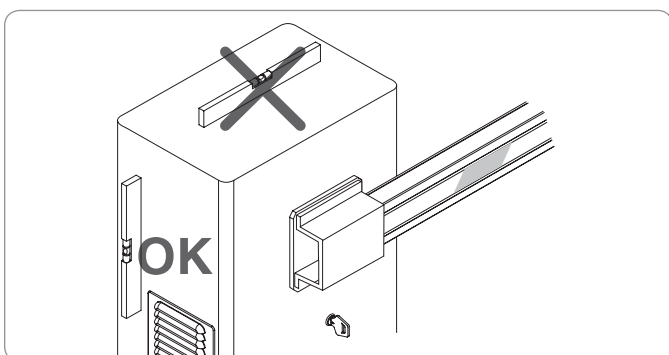
قبل از باز کردن درب محفظه، باید با حرکت دادن بازو در موقعیت عمودی از آزاد بودن فنر مطمئن شوید.



درب محفظه باید به سمت داخل ملك قرار داشته باشد.



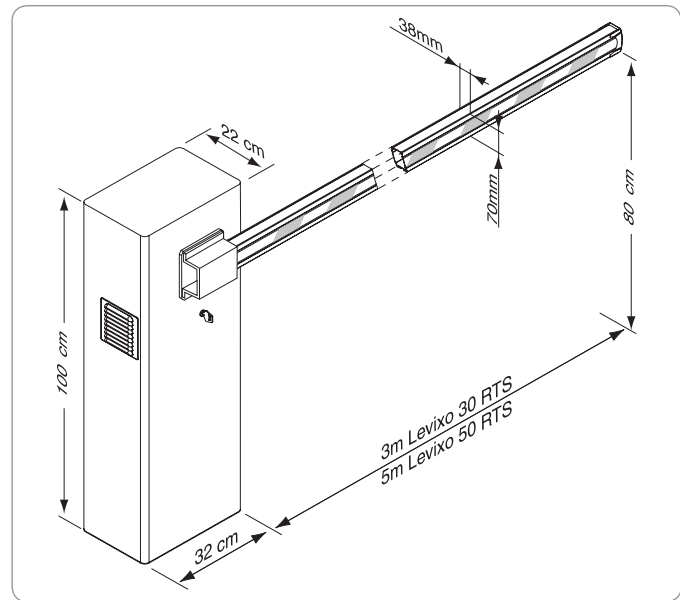
توضیحات شکل مقابل را دنبال کنید.  
تذکر: رول پلاک‌ها ارائه نشده‌اند.  
محفظه را با مهره‌های M12 ثابت کنید.



برای اجتناب از باقی ماندن آب باران، سطح فوقانی دستگاه کمی به جلو متمایل است. برای اطمینان از صاف بودن محفظه بهتر است از سطح جانبی استفاده کنید.

### ۳- توصیف محصول

#### ۱-۳- ابعاد کلی

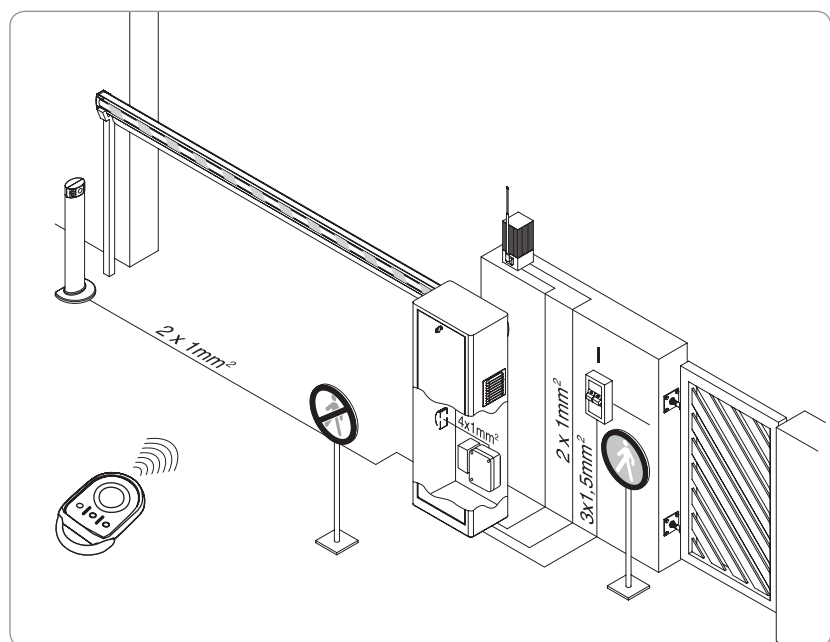


FA

#### طول مفید بازو

دو لبه لاستیکی	یک لبه لاستیکی	لبه کامل لاستیکی	سوار کردن بازو		
۴,۷ متر	۵ متر		MIN L	A	Levixo 50
۵ متر	۵ متر		MAX L		
۳,۷ متر	۳,۹ متر	۴,۴ متر	MIN L	B	
۵ متر	۵ متر	۵ متر	MAX L		
۲,۸ متر	۲,۹ متر	۲,۹ متر	MIN L	C	Levixo 30
۳ متر	۳ متر	۳ متر	MAX L		

#### ۲-۳- الگوی دستگاه



## • نصب

قبل از باز کردن درب محفظه، باید با حرکت دادن بازو در موقعیت عمودی از آزاد بودن فنر مطمئن شد.



- راهبند باید فقط برای عبور خودروها در نظر گرفته شود. عابرين پياده نبايد از مسير حرکت دستگاہ عبور کنند. پيش بينی مسير عبور عابر پياده ضروری است.
- راهبند را در حال حرکت زیر نظر داشته باشید.
- ابزارهای کنترل ثابت و ریموت کنترل‌ها را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- هر گونه سوئیچ بدون درپوش باید در دید مستقیم درب، اما دور از قسمت‌های متحرک نصب شود. سوئیچ باید در ارتفاع حداقل ۱,۵ متری نصب گردد و دور از دسترس اشخاص باشد.
- مواد بسته بندی (پلاستیک، کاتن، پلی استیرن و غیره) را مطابق با دستورالعمل‌های استانداردهای جاری از بین ببرید. بسته بندی‌های نایلونی و پلی استیرن را در دسترس کودکان قرار ندهید.
- دستورالعمل‌های نصب را همیشه برای مراجعه به آنها در دسترس داشته باشید.

## • هنگام نصب راهبند:

- زیورآلات خود را باز کنید (دستبند، زنجیر و غیره).
- برای عملیات سوراخکاری و جوشکاری از عینک مخصوص و محافظ‌های مناسب استفاده کنید.
- از ابزارهای مناسب استفاده نمایید.
- قبل از پایان عملیات نصب، به برق شهر متصل نشوید.
- برای اجتناب از هرگونه خطر جراحت، با احتیاط بر روی محفظه و بازو عمل کنید.

## • تغذیه الکتریکی:

- موتور برای کار کردن باید با جریان 230 V 50 Hz تغذیه شود. سیم برق باید:
- فقط برای موتور در نظر گرفته شود،
- مقطع آن حداقل 1,5 mm<sup>2</sup> باشد،
- به يك مدار شکن سه قطبی استاندارد با فاصله 3,5 mm میان کنتاکت‌ها، دارای محافظ (فیوز یا فیوز خودکار 16 A) و سیستم حفاظت دیفرانسیل (30 mA) مجهز باشد،
- مطابق استانداردهای ایمنی برق رایج نصب شود.
- مجهز به يك بازدارنده باشد (منطبق با استاندارد NF C 61740، حداقل ولتاژ باقیمانده ۲ کیلو وات)،
- بررسی کنید اتصال زمین به درستی انجام شده باشد: کلیه قطعات فلزی مجموعه و تمام اجزاء دستگاہ باید به پایه اتصال زمین متصل باشند.

## • تجهیزات ایمنی:

- انتخاب تجهیزات ایمنی باید مطابق با استانداردهای قابل اجرا و قوانین جاری کشور محل نصب صورت گیرد.
- کلیه تجهیزات ایمنی (سلول‌های فتوالکتریک، حسگرهای لیه، و غیره) مورد نیاز برای محافظت از ناحیه خطر له شدن، جابه‌جایی، گیر کردن، باید برحسب و مطابق با دستورالعمل‌های استانداردهای فنی قابل اجرا نصب شوند.
- حداقل يك ابزار هشدار دهنده نوری (چراغ چشمک زن) در موقعیت قابل دید نصب کنید،
- يك پانل هشدار دهنده که ممنوعیت عبور عابر پياده را مشخص می‌کند روی پایه نصب کنید.

## • نگهداری:

- مرتباً وضعیت مجموعه محفظه و بازو را کنترل کنید. هر قطعه‌ای که در وضعیت نامناسب باشد، باید تعمیر، تقویت یا تعویض شود. از محکم بودن پیچ‌ها و بست‌های اجزاء مختلف مجموعه اطمینان حاصل کنید.
- قبل از انجام عملیات نصب، جریان برق را قطع کنید.
- فقط از قطعات اصلی برای نگهداری یا تعمیر استفاده کنید.

## ۱- کلیات

بدین وسیله، سامفی اعلام می‌دارد که دستگاه با الزامات ضروری و سایر موارد بخشنامه 98/37/CEE مطابقت دارد. گواهی انطباق محصول در آدرس اینترنتی [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Elixo 50)، قابل استفاده در اتحادیه اروپا، سوئیس و نروژ موجود است.

این مانع الکترومغناطیسی جمع و جور برای محدود ساختن فضاهای شخصی، پارکینگ‌ها، دسترسی‌های مخصوص خودروها است و امکان عبور ۳ یا ۵ متر را فراهم می‌کند.

هنگام خروج از کارخانه، مانع برای سوار کردن در سمت چپ ارائه می‌شود (دید از داخل). در صورت لزوم می‌توان جهت نصب را معکوس کرد. صفحه نشیمنگاه (اختیاری) نصب مانع را تسهیل می‌کند.

نصب پایه نگهدارنده (اختیاری) برای تضمین طول عمر بیشتر راهبند توصیه می‌شود.

## ۲- ایمنی

### ۱-۲- کلیات

قبل از شروع عملیات نصب این محصول سامفی حتماً راهنمای نصب و دستورالعمل‌های ایمنی حاضر را مطالعه نمایید. این محصول باید توسط افراد متخصص در زمینه اتوماسیون منازل نصب شود و راهنمای حاضر برای استفاده این افراد تهیه شده است.

این دستگاه برای استفاده اشخاصی (همچنین کودکان) که توانایی جسمی، حسی یا روانی آنها کاهش یافته، یا افراد بدون تجربه یا شناخت، پیش بینی نشده است مگر اینکه بتوانند از کمک فردی که با دستورالعمل استفاده این دستگاه آشنا شده و توانایی تضمین ایمنی آنها را داشته باشد، بهره‌مند شوند.

مسئولیت استفاده از هر گونه تجهیزات ایمنی تأیید نشده توسط سامفی فقط بر عهده فرد نصاب است.

علاوه بر این فرد نصاب باید استانداردها و قوانین جاری کشور محل نصب محصول را نیز در نظر داشته باشد و مشتریان خود را از شرایط استفاده و نگهداری از محصول آگاه کند.

هر گونه استفاده غیر از موارد تعریف شده توسط سامفی ممنوع است. سامفی هیچ گونه مسئولیتی در قبال استفاده‌های غیر مجاز یا عدم رعایت دستورالعمل‌های مندرج در این دفترچه راهنما نداشته و ضمانت‌نامه محصول از درجه اعتبار ساقط خواهد شد.

در این دفترچه راهنما روش نصب، راه اندازی و نحوه استفاده از محصول شرح داده شده است.

### ۲-۲- دستورالعمل‌های ایمنی

- چنانچه از تجهیزات سازنده دیگری استفاده شود، سامفی هیچ گونه مسئولیتی در قبال ایمنی و عملکرد صحیح راهبند اهرمی نمی‌پذیرد.
- بر روی قطعات موتور هیچ گونه تغییراتی اعمال نکنید، مگر آنکه صراحتاً از سوی سامفی مجاز شمرده باشد.
- استفاده کننده را در مورد عملکرد سیستم‌های کنترل و باز کردن دستی در مواقع اضطراری مطلع کنید.
- نصب غیر منطبق با مشخصات این دفترچه راهنما، یا استفاده نادرست از محصول می‌تواند باعث آسیب دیدن افراد و حیوانات یا خرابی قطعات شود.



#### • استانداردهای رایج:

- قطعات تشکیل دهنده این دستگاه باید با دستورالعمل‌های اروپایی زیر منطبق باشد: 2006/95/EC، 2004/108/EC، 2006/42/EC و تغییرات متوالی. برای کلیه کشورهای خارج از اتحادیه اروپا، توصیه می‌شود به منظور تضمین سطح ایمنی مناسب، علاوه بر استانداردهای ملی جاری، استانداردهای بالا رعایت گردند.
- نصب باید با مفاد دستورالعمل‌های اروپایی منطبق باشد: 2004/108/EC، 2006/95/EC، 2006/42/EC و تغییرات متوالی.

#### • محل نصب:

- قبل از شروع عملیات نصب، اطمینان حاصل کنید که محل نصب با مفاد استانداردهای جاری مطابقت دارد. به ویژه، محل مورد نظر برای نصب موتور باید از امکان خلاص کردن دستی راهبند به شیوه‌ای آسان و مطمئن برخوردار باشد.
- اطمینان حاصل کنید که در طول عمل باز شدن، بین راهبند و قسمت‌های ثابت مجاور، نواحی خطرناک (له شدن، بریده شدن، گیر کردن) پدید نیاید.
- محصول را در فضای قابل اشتعال نصب نکنید.

## فهرست

2	۱- کلیات
2	۲- ایمنی
2	۱-۲- کلیات
2	۲-۲- دستورالعمل‌های ایمنی
4	۳- توصیف محصول
4	۱-۳- ابعاد کلی
4	۲-۳- الگوی دستگاه
5	۴- نصب
5	۱-۴- نصب محفظه با صفحه نشیمنگاه (اختیاری) و فونداسیون بتونی
5	۲-۴- نصب محفظه بدون صفحه نشیمنگاه
6	۳-۴- شناسایی جهت سوار کردن راهبند
7	۴-۴- نصب در سمت راست (معکوس کردن نصب کارخانه)
8	۵-۴- سوار کردن بازو
8	۶-۴- نصب لبه لاستیکی (اختیاری)
9	۷-۴- متعادل کردن بازو
9	۸-۴- کابل‌کشی
10	۵- راه اندازی
10	۱-۵- ثبت ریموت کنترل‌ها در حافظه
11	۲-۵- تنظیم انتهاهای حرکت‌ها
12	۶- عملکرد راهبند
12	۷- اتصال تجهیزات جانبی
13	۸- تنظیم پارامترها
13	۹- حذف کلیه ریموت کنترل‌ها
13	۱۰- مراقبت و نگهداری
14	۱۱- عیب یابی
14	بازو باز نمی‌شود. موتور به‌کار نمی‌افتد.
14	بازو باز نمی‌شود. موتور کار می‌کند ولی حرکتی انجام نمی‌شود.
15	۱۲- مشخصات فنی



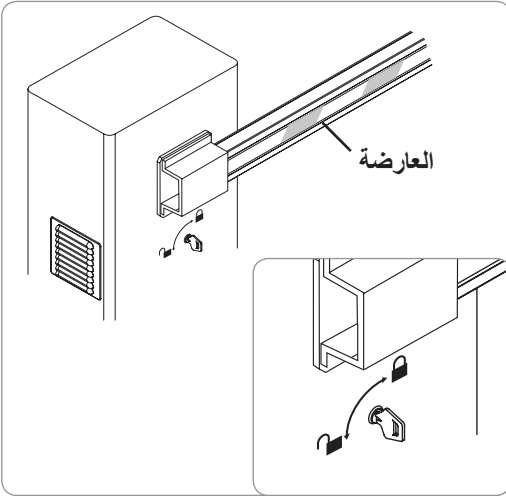
## التشغيل بواسطة الخلايا الكهروضوئية

- يمكن برمجة وضع التشغيل بواسطة الخلايا الكهروضوئية أثناء التركيب على النحو التالي:
- طريقة الخلايا الكهروضوئية الفعالة عند الغلق فقط: عند اكتشاف عائق أثناء الغلق، يتوقف الحاجز ثم يفتح مجدداً.
- طريقة الخلايا الكهروضوئية الفعالة عند الفتح والغلق:
- عند الفتح: سوف يتوقف الحاجز في حال اكتشاف عائق، ثم يواصل عملية الفتح عندما لا يصبح العائق حاجباً للخلايا.
- عند الغلق: سوف يتوقف الحاجز في حال اكتشاف عائق، ثم يواصل عملية الفتح مجدداً عندما لا يصبح العائق حاجباً للخلايا.

## التشغيل مع إضاءة مصباح برتقالي وماض

يتم تفعيل المصباح البرتقالي أثناء أي تحرك للحاجز.

## ٤- تحرير قفل العارضة في حالة انقطاع الكهرباء



تحرير القفل في حالة الطوارئ يتيح تحريك العارضة يدوياً في حالة انقطاع الكهرباء. لتحرير قفل العارضة، أدخل المفتاح في القفل الموجود على العلبة وأدره لغرض جعله في وضع القفل المفتوح.

عند عدم وجود العارضة (مكسورة، تالفة)، لا تستخدم تحرير القفل الطارئ، ولكن اتصل بفني التركيب المؤهل. تحرير القفل اليدوي للعارضة يمكن أن يؤدي إلى حركة غير محسوبة للعارضة.



## إعادة التدوير

لا تعتمد إلى التخلص من أجهزتك التالفة أو من البطاريات المستهلكة بالقائها مع المخلفات المنزلية. حيث أن المسؤولية تقع على عاتقك في تسليم جميع مخلفاتك من الأجهزة الإلكترونية والكهربائية إلى مستودع تجميع لغرض إعادة تدويرها.

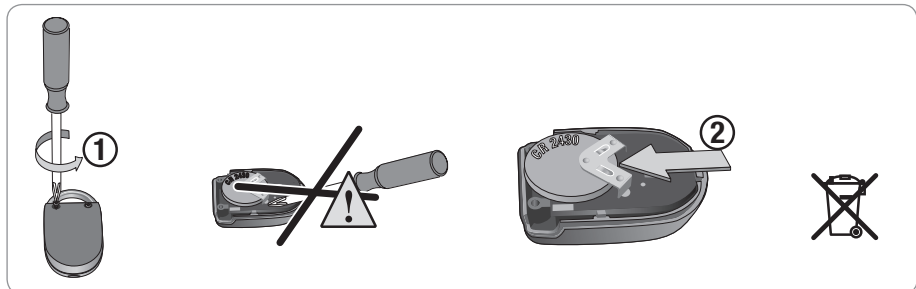


## تشخيص الأعطال

### المحرك لا يدور

- تحقق من منبع طاقة المحرك.
  - لمبة بيان جهاز التشغيل عن بعد لا تُضيء، وهذا يعني أن البطارية مستنفدة الشحن، وبنبغي تغييرها.
  - تحقق من أن العارضة ليست محررة القفل، وقم بتحرير قفلها.
  - تحقق من عدم إعاقة الخلايا الكهروضوئية وأنها غير متسخة.
  - الاستعمال المكثف لا يلائم هذا النوع من المحركات. فقد يتم تفعيل خاصية الحماية الحرارية.
- إذا لم يتم حل المشكلة، يرجى الاتصال بفني تركيب المحرك.

## قم بتغيير بطاريات جهاز التشغيل عن بعد (بطارية ٣ قاط CR 2430)



## ١- معلومات عامة

تم تصميم المجموعة Levixo 30-50 RTS لمحركات الحواجز المتحركة ذات الاستعمال المنزلي أو الصناعي.

### الدعم

للحصول على أية معلومات تتعلق باختيار أو شراء أو تركيب أنظمة سومفي، بإمكانكم استشارة فني التركيب من شركة سومفي أو الاتصال مباشرة بأحد مستشاري شركة سومفي الذي سيقدم لكم العون في مسعاكم.

### المطابقة

تقر شركة سومفي بموجبه أن المنتج يفي بالمتطلبات الأساسية والبنود الأخرى ذات الصلة التي تنصّ عليها المواصفة 98/37/CEE. يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)، الساري في الاتحاد الأوروبي وسويسرا والنرويج.

## ٢- السلامة

يعتبر المحرك مطابقاً لدرجة السلامة المطلوبة إذا تم تركيبه واستعماله بشكل سليم. إلا أنه ينصح بمراعاة هذه القواعد الإرشادية لتجنب التعرض لأي أضرار أو حوادث.

قبل استعمال المحرك، يرجى قراءة تعليمات الاستعمال بعناية والاحتفاظ بها لوقت الحاجة. يجب إبقاء الأطفال والأشخاص والأغراض بعيداً عن نطاق عمل المحرك، وبخاصة أثناء التشغيل. ينبغي ملاحظة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز. يتعين عدم ترك أجهزة التحكم اللاسلكية أو أي أجهزة تحكم أخرى في متناول الأطفال، لتجنب أي إدارة غير مقصودة للمحرك. لا ينبغي إعاقة حركة التشغيل الآلي عن قصد.

لا يجوز القيام بفتح الحاجز يدوياً إذا لم يتم تحرير قفل العارضة بواسطة المفتاح الخاص بتحرير القفل. لا ينبغي إدخال أي تعديلات على مكونات المحرك.

في حالة اختلال عمل المحرك، يجب فصل منبع الطاقة، وتحرير قفل العارضة لإتاحة الدخول ثم طلب مساعدة أحد الفنيين المؤهلين (فني تركيب).. يتم فتح العلبة حصرياً من قبل طاقم مؤهل (فني التركيب).

للقيام بأي عملية تنظيف من الخارج، أفضل منبع الطاقة.

يجب الحرص على عدم تنظيف المحرك مطلقاً بواسطة جهاز تنظيف بماء ذي ضغط عال.

ينبغي تنظيف الوحدات البصرية للخلايا الكهروضوئية وأجهزة الإشارات الضوئية. ينبغي التأكد من عدم إعاقة تجهيزات السلامة (الخلايا الكهروضوئية) بفعل أغصان الأشجار والجنابات.

عندما يتعلق الأمر بإجراء أعمال في المحرك مباشرة، فينبغي أن يقوم بذلك طاقم مؤهل (فني تركيب). يجب فحص المحرك سنوياً بواسطة طاقم مؤهل.

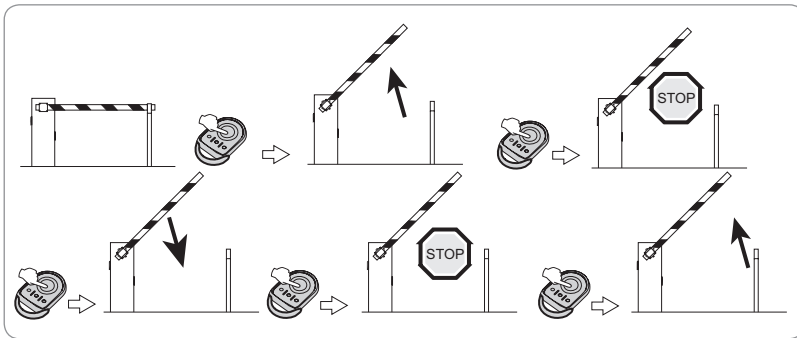
ينبغي أن يكون الحاجز مقصوراً فقط على مرور السيارات. لا يجب عبور المشاة في نطاق حركة التشغيل الآلي. ومن الضروري تخصيص مسار منفصل للمشاة.

احرص على أن يكون الحاجز في مرمى بصرك عند تحريكه.

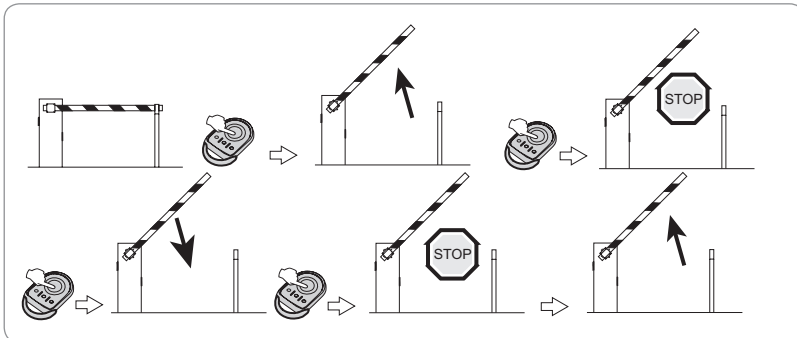
تنفي شركة سومفي أي مسؤولية تقع من جراء الاستعمال غير الملائم أو المختلف عن الاستعمال الذي صمم من أجله المنتج والمبين في هذا الدليل.

## ٣- التشغيل

### التشغيل في الوضع التتابعي



### التشغيل في الوضع نصف الأوتوماتيكي





## ١٢ - المواصفات الفنية

LEVIXO 50 RTS	LEVIXO 30 RTS	
	٢٣٠ قُط ~ ٥٠ هرتز	منبع الطاقة
	٣٠٠ واط	القدرة المستهلكة
	8 µF 450 V	المكثف
	١,٤ أمبير	التيار المستهلك (مع التوابع)
	H	فئة العزل
	١٥٠° مئوية (تدوير)	درجة الحرارة الخاصة بعمل مفتاح قاطع الدائرة
	شحم دائم	تزييق المخفض
٢٥٠ نيوتن متر	٨٥ نيوتن متر	أقصى عزم
٨ ث	٤ ث	زمن الفتح
٥ متر بحد أقصى.	٣ متر بحد أقصى.	طول العارضة (ألومنيوم)
	توقف أو توقف وعكس	رد الفعل عند الاصطدام مع توابع السلامة
	كهربائية مدمجة و قابلة للضبط	الحدود الطرفية
	تحرير القفل السريع بمفتاح	التحريك اليدوي
٦٠٠	١٢٠٠	عدد مرات التحريك في اليوم
	١٠-٥٥°م	درجة حرارة التشغيل
	IP24	درجة الحماية
	٣٥,٦ كلغ	وزن المشغل (بدون العارضة)

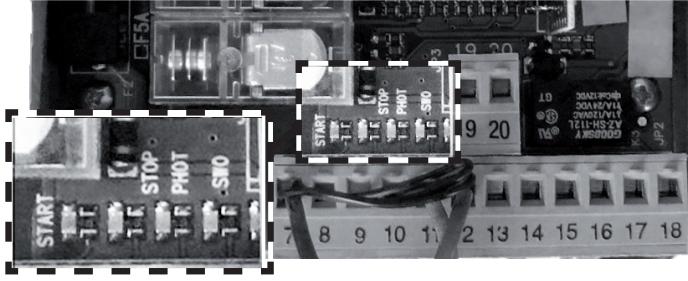
إلكتروني	
٢٤ قُط (الحد الأقصى المستهلك ١٨٠ مللي أمبير)	منبع طاقة التوابع
من صفر إلى ٩٠ ث	زمن الغلق الأوتوماتيكي
من صفر إلى ١٢٠ ث	زمن الحركة
ثانية واحدة تقريبا	التوقف لعكس الحركة
٢٣٠ قُط بحد أقصى ١٥ واط	توصيل المصباح البرتقالي ذاتي الوميض
٢٥٠ قُط بشدة تيار ٠,٦٢ أمبير وشدة تيار ١ أمبير	المصاهر
RTS	جهاز الاستقبال اللاسلكي المدمج
٣٦	عدد أجهزة التشغيل عن بعد التي يمكن تخزينها
٤٣٣,٤٢ ميغاهرتز	تردد أجهزة التشغيل عن بعد من النوع RTS
٥٠ أوم	مقاومة الهوائي

## ١١- تشخيص الأعطال

قبل القيام بأية عملية داخل العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي. قم بتأمين قفل العارضة بتحريك المفتاح على وضع القفل المغلق.



إذا انغلقت العارضة وأدى ذلك إلى منع تحرير القفل بالطريقة اليدوية، أدر أجنحة المحرك يدويا لتخفيف الضغط عن العارضة.



لمبات البيان LEDs الخاصة بتشخيص الأعطال الذاتي والموجودة أسفل مجموعة التوصيل الطرفية لوحدة التحكم تتيح مراقبة تشغيل المحرك والتجهيزات الملحقة به.

START	تضيء عند طلب التشغيل	START
STOP	تنطفئ عند طلب الإيقاف	STOP
PHOT	تنطفئ إذا كانت الخلايا الكهروضوئية غير متوازية أو إذا كانت محجوبة	PHOT
SWO	تنطفئ عند طلب الحد الطرفي للفتح	SWO
SWC	تنطفئ عند طلب الحد الطرفي للغلق	SWC

### العارضة لا تنفتح. المحرك لا يدور.

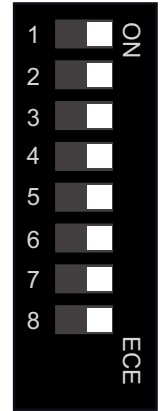
- تأكد أن الخلايا الكهروضوئية ليست متسخة أو محجوبة أو غير متوازية.
- إذا ارتفعت حرارة المحرك فقد تعمل خاصية الحماية الحرارية. انتظر حتى تتم إعادة التفعيل الذاتية.
- تحقق من إمداد وحدة التحكم. تحقق من المصاهر.
- تحقق من تشغيل أزرار تلامس الحد الطرفي. قم بتزليق الآلية إذا لم تكن الحركة سلسلة.

### العارضة لا تنفتح. المحرك يدور ولكن لا وجود للحركة.

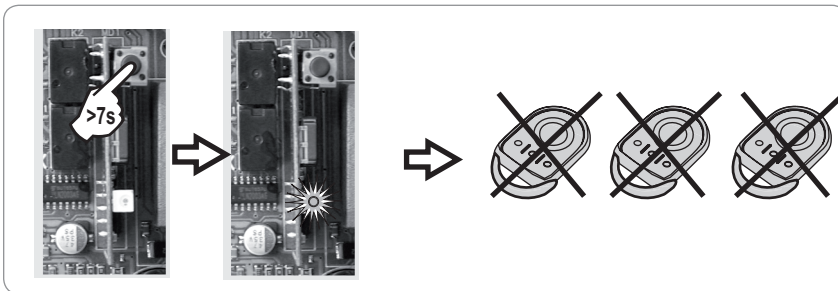
- ظل النظام في وضع تحرير القفل.
- تحقق من عدم تلف المخفض.

## ٨- ضبط البارامتر

مقياس فرق الجهد: لتعديل أزمنا الغلق الأوتوماتيكي وزمن عمل المحرك.		
ضبط توقيت الغلق الأوتوماتيكي (إذا كانت DIP1 على ON).	من صفر إلى ٩٠ ث	<b>TCA:</b> زمن الغلق الأوتوماتيكي
يجب أن يزيد زمن عمل المحرك قليلا عن زمن الغلق الفعلي للبوابة.	من صفر إلى ١٢٠ ث	<b>TW:</b> زمن عمل المحرك
مفتاح DIP: لاختيار نمط تشغيل المحرك والتجهيزات الملحقة به.		
يتم غلق البوابة أوتوماتيكيا بعد انقضاء فترة التوقيت المبرمجة (TCA).	<b>ON:</b> يفعل الغلق الأوتوماتيكي <b>OFF:</b> يبطل فعالية الغلق الأوتوماتيكي	<b>1:</b> الغلق الأوتوماتيكي
أثناء الغلق، إيقاف ثم عكس الحركة. أثناء الفتح، الخلايا غير فعالة.	<b>ON:</b> أثناء الغلق فقط.	<b>2:</b> تشغيل الخلايا الكهروضوئية
أثناء الغلق، إيقاف ثم عكس الحركة إذا لم تعد الخلايا مغطاة. أثناء الفتح، إيقاف ثم متابعة الحركة إذا لم تعد الخلايا مغطاة.	<b>OFF:</b> أثناء الفتح وأثناء الغلق.	
هناك نبضات تحدث أثناء الفتح ليس لها أي تأثير.	<b>ON:</b> أثناء الفتح فقط <b>OFF:</b> لا توجد	<b>3:</b> إيقاف النبضات
3 PAS = التشغيل في الوضع نصف الأوتوماتيكي (راجع «دليل الاستعمال» صفحة ١).	<b>ON:</b> يفعل وضع ٣ خطوات.	<b>4:</b> ٣ خطوات/٤ خطوات
4 PAS = التشغيل في الوضع التتابعي (راجع «دليل الاستعمال» صفحة ١).	<b>OFF:</b> يفعل وضع ٤ خطوات.	
المفتاحان 5 DIP و 6 غير مستخدمين وليس لهما أي تأثير.		<b>5</b> <b>6</b>
	<b>OFF:</b> وضع إلزامي	<b>7</b>
	<b>OFF:</b> وضع إلزامي	<b>8</b>



## ٩- محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد



اضغط على الزر PROG بوحدة التحكم (لمدة أكثر من ٧ ث) حتى تومض لمبة البيان.  
فيتم محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد ونقاط التحكم اللاسلكية.

## ١٠- الصيانة

قبل القيام بأية عملية داخل العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي.  
قم بتأمين قفل العارضة بتحريك المفتاح على وضع القفل المغلق.  
قبل إجراء أي أعمال على التركيب، أفصل منبع الطاقة الكهربائية.



نظف بشكل دوري الوحدات البصرية للخلايا.

## ٦- تشغيل الحاجز المتحرك

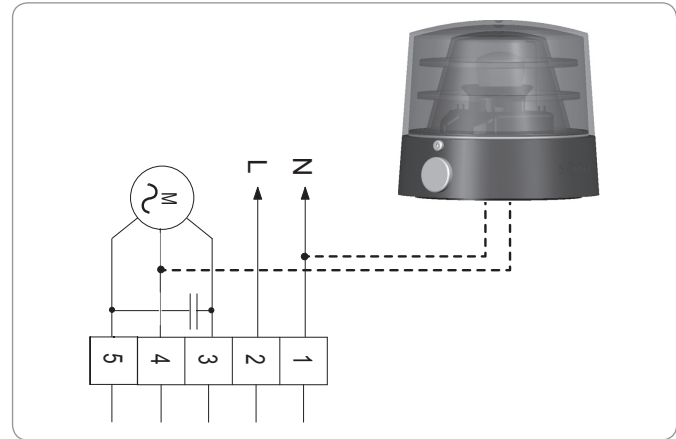
راجع دليل الاستعمال.

AR

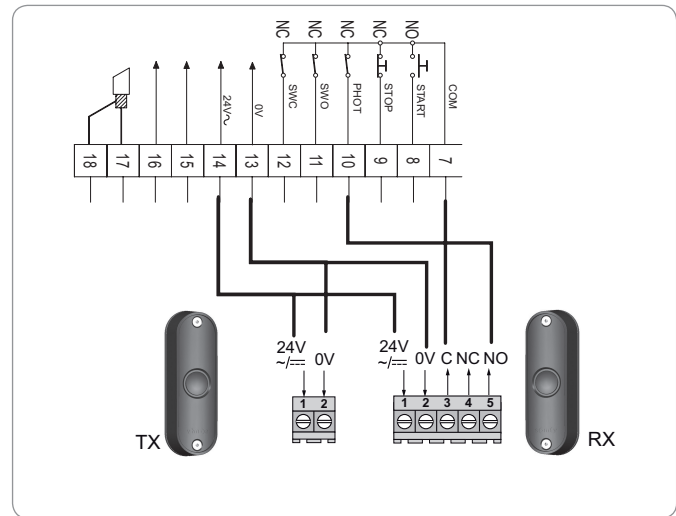
## ٧- توصيل التجهيزات الملحقة

المصباح البرتقالي ذاتي الوميض ٢٣٠ فظ

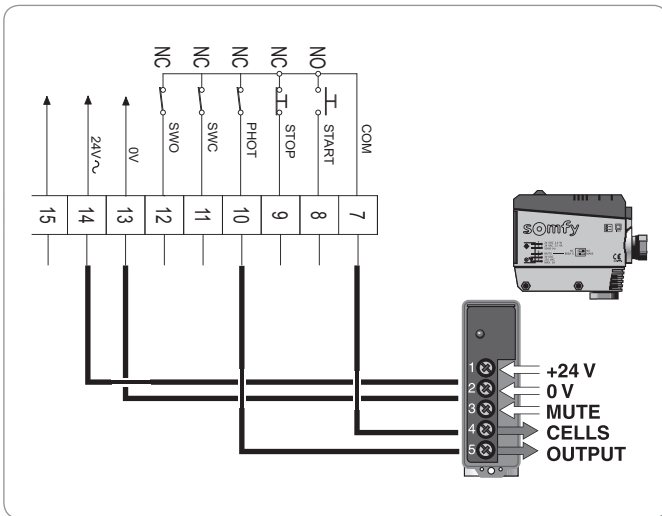
(ref. 9 015 034)



خلايا كهروضوئية

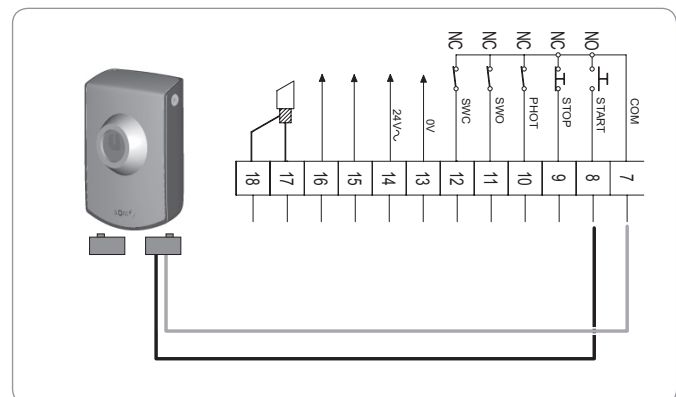


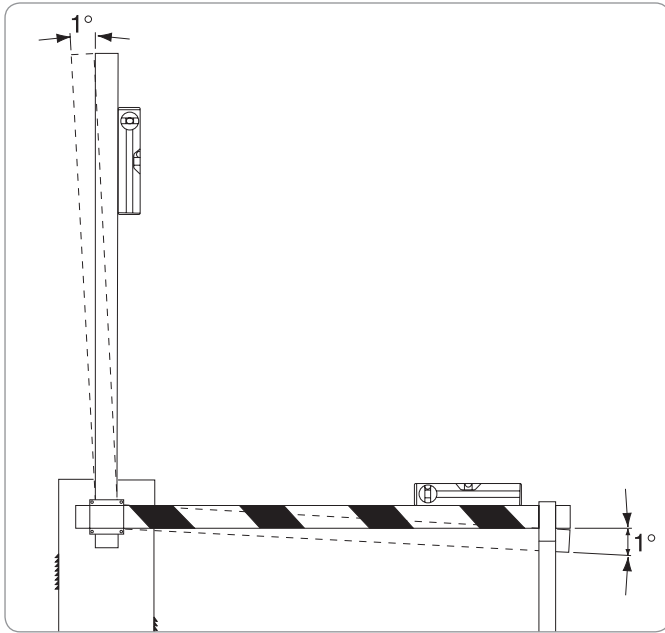
خلية انعكاسية



في الخلية، اجعل مفتاح DIP switch1 ومفتاح DIP switch2 على الوضع ON.

توصيل بمفتاح سلكي



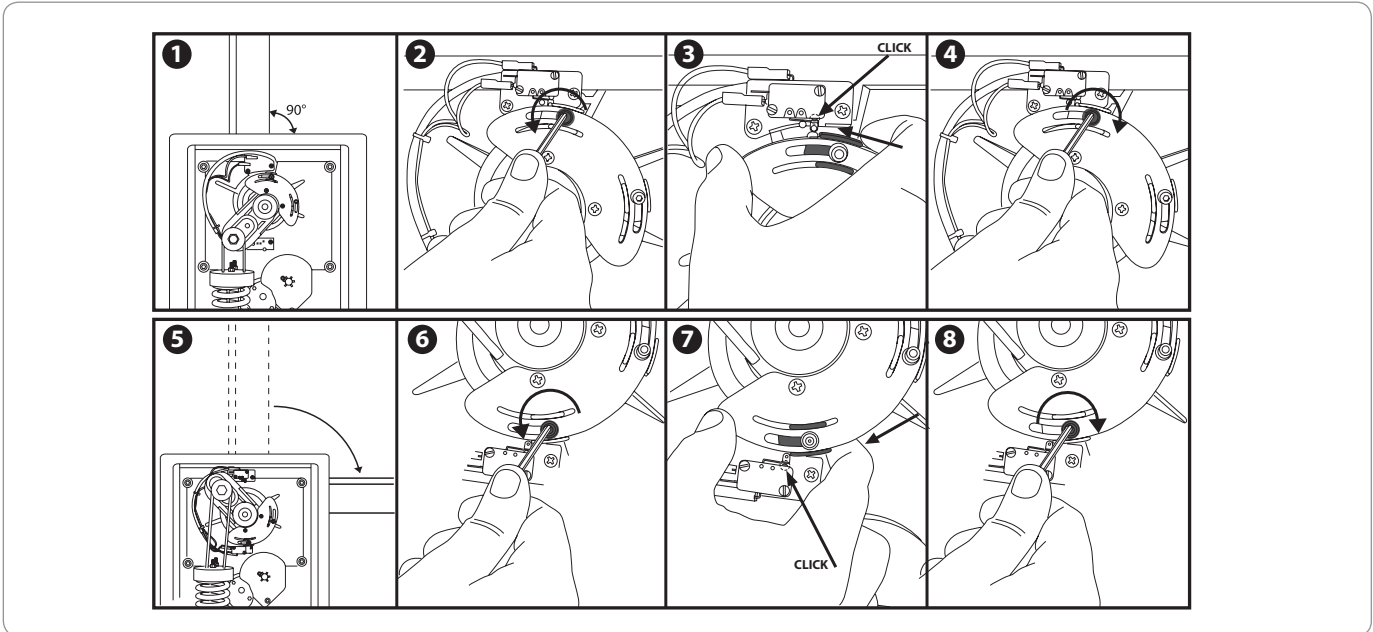


## ٢-٥- أوضاع الضبط بالحدود الطرفية

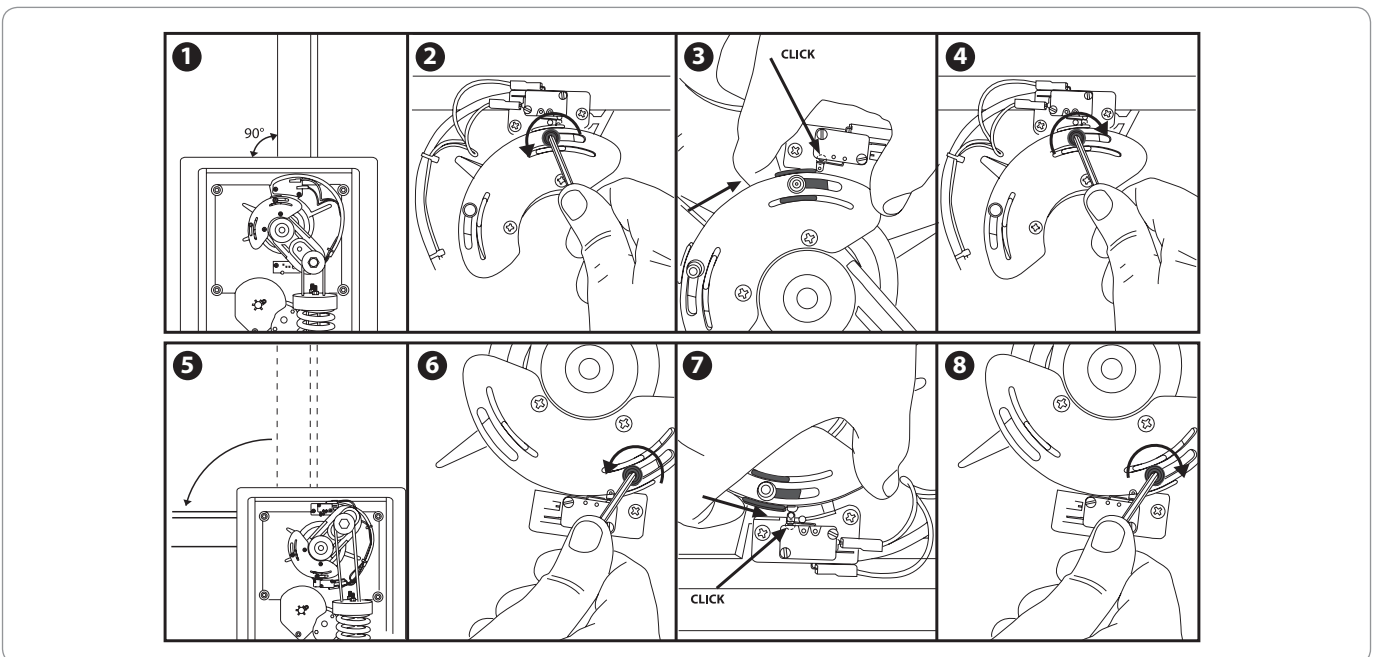
الحاجز مجهز بلامسات الحد الطرفي الكهربائية ذات القابلية للضغط والتوقف الميكانيكي.

يجب الحفاظ على مجال دوران بمقدار حوالي ١° بين ملامس الحد الطرفي الكهربائي والتوقف الميكانيكي، سواء أثناء الغلق أو الفتح، وهذا لمنع تلف ملامسات الحد الطرفي.

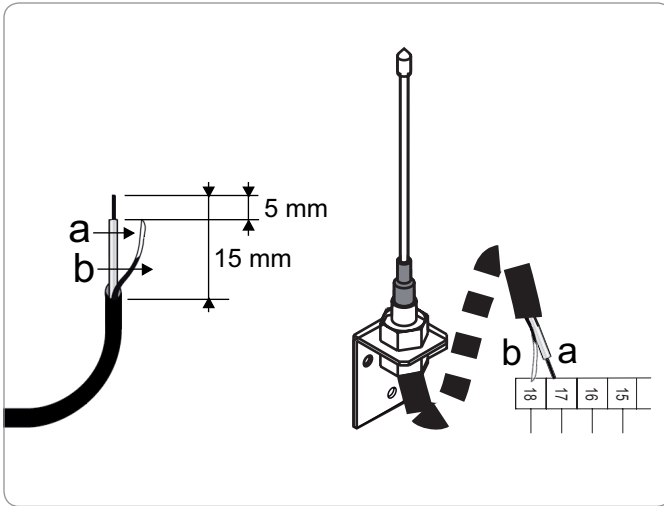
### ١-٢-٥- ضبط الحدود الطرفية للتركيب جهة اليسار



### ٢-٢-٥- ضبط الحدود الطرفية للتركيب جهة اليمين







#### ٤-٨-٢- التمديدات السلكية للهوائي

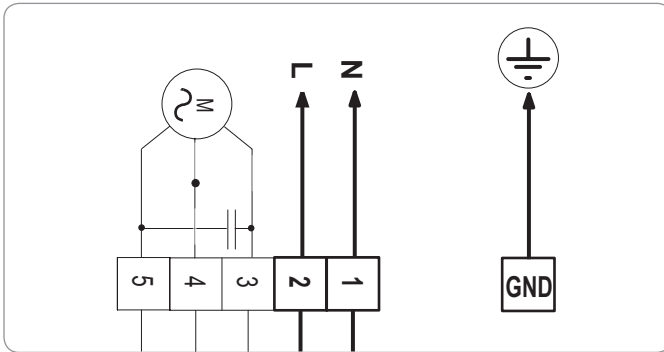
لتحقيق الاستقبال الأمثل، يتعين فصل الهوائي وإبعاده لأقصى حد ممكن عن عناصر توصيل وأسلاك منبع الطاقة. يجب أن يكون الهوائي مرئيا عن بعد وأن يكون مثبتا على مكان مرتفع.

قم ب تثبيت الهوائي على العلبه مع وضع الركيزة العازلة بين العلبه وقاعدة الهوائي.



اقطع كبل (الكواكسيال) متحد المحور إذا كان طويلا أكثر من اللازم. يفضل تقليل الطول لتحسين جودة الإشارة (فالإشارة تتأثر سلبا عندما يكون الكبل المتحد المحور طويلا أكثر من اللازم أو عند استخدام وصلة تطويل أو عند توصيل السلك المتحد المحور بوصلة عزل).

تعد لوحة التثبيت عنصرا فعالا للهوائي. ولا يجوز تجاهلها أو تعديلها.



#### ٤-٨-٣- التوصيل بمنبع الطاقة

لتوصيل المحرك بمنبع الطاقة، استخدم كبلا متعدد الأقطاب مقطعه ٣ x ١,٥ مم<sup>2</sup> ومطابق للمواصفات.

## ٥- التشغيل

تأكد من إتمام عملية ائزان العارضة قبل التشغيل (راجع الفقرة ٤-٧- «ائزان العارضة»)



### ٥-١- تخزين أجهزة التشغيل عن بعد

لتخزين جهاز تشغيل عن بعد:

[1]. اضغط لمدة ٢ ث على الزر PROG بوحدة التحكم. فتضيء

لمبة البيان الحمراء «بشكل مستمر».

[2]. اضغط على قناة جهاز التشغيل عن بعد المقابلة للمحرك خلال

دقيقتين. فتومض لمبة البيان الحمراء، وبذلك يتم تسجيل جهاز التشغيل عن بعد.

إن تنفيذ هذا الإجراء لقناة مخزنة مسبقا سوف يؤدي لمحوها.

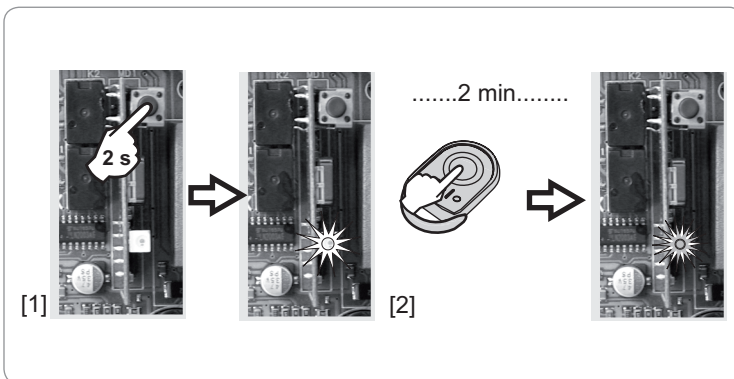
لإضافة أجهزة أخرى للتشغيل عن بعد :

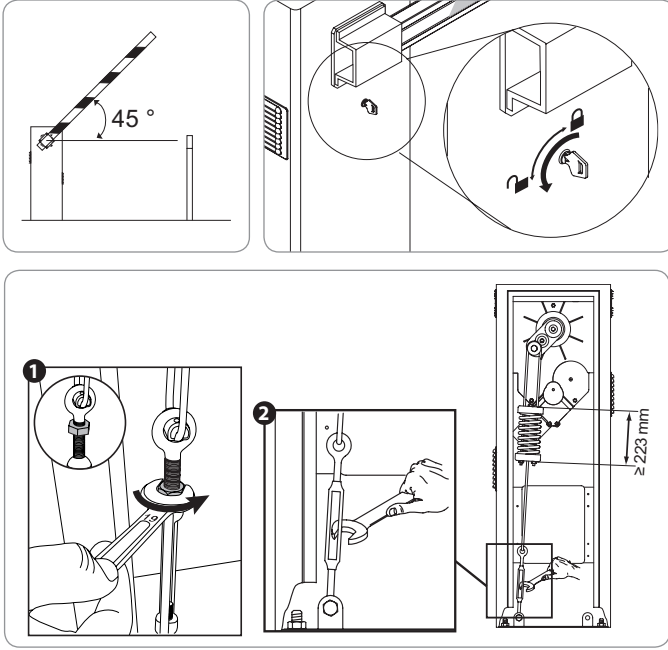
كرر نفس الخطوات.

للخروج من وضع البرمجة دون تسجيل جهاز

التشغيل عن بعد:

اضغط لوهلة قصيرة على زر البرمجة PROG بوحدة التحكم.





## ٤-٧- اتزان العارضة

قبل القيام بأية عملية داخل العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك بأعلى العارضة في الوضع الرأسي. ⚠

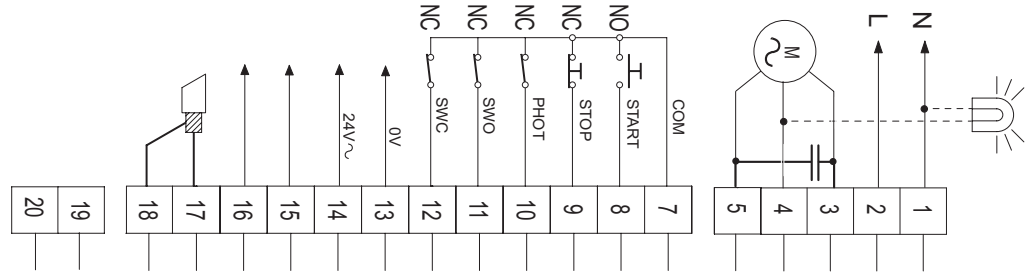
- قم بتحرير قفل العارضة (مفتاح التحرير في وضع القفل المفتوح) ⚠
- رافق العارضة حتى تصل لنقطة اتزانها.
- قم بفك ماسكة الحزقة ①
- قم بإرخاء أو شد الزنبرك ② حتى تصل العارضة للاتزان عند زاوية ٤٥° تقريباً:
- . إذا شارفت العارضة على أن تنفتح، شد الزنبرك مع تحريك الشدادة.
- . إذا شارفت العارضة على أن تتغلق، ارخي الزنبرك مع تحريك الشدادة.
- اربط ماسكة الحزقة ①
- قم بتأمين قفل العارضة (مفتاح التأمين في وضع القفل المغلق) ⚠

أثناء عملية غلق العارضة، لا يجب أبداً أن «يلتف» زنبرك الاتزان (ينضغط بشكل كامل). أدنى طول يمكن للزنبرك المنضغط أن يبلغه بينما العارضة في وضع أفقي هو ٢٢٣ ملم (راجع الجدول المقابل). ⚠

## ٤-٨- التمديدات السلكية

## ٤-٨-١- مخطط عام للتمديدات السلكية

- احرص جيداً على فصل مسار التمديدات السلكية ذات الجهد المنخفض (230V) وذات جهد الأمان المنخفض جداً عن طريق حلقات الأحكام وأطواق ملانمة. ⚠
- يجب إخراج التمديدات السلكية ذات الجهد المنخفض (230V) من غلافها، ثم تجميعها وربطها بطريقة لا تسمح مطلقاً بلامسة الأقطاب من ٧ إلى ٢٠ في حالة فصل الاتصال.
- استخدم التمديدات السلكية ذات العزل المزدوج لمنبع الطاقة ٢٣٠ قلط.
- قم بتركيب جميع تجهيزات السلامة (خلايا كهروضوئية، قضيب استشعار، إلخ...) اللازمة لحماية منطقة مخاطر السحق، والانقصاص، والانكسار، وبما يتوافق مع التوجيهات والمعايير الفنية السارية. إذا لم يوجد أي مواصفة أو توجيه ساري، يجب توصيل المدخلين ٩ و ١٠ بالطرف ٧ إذا لم يكونا مستخدمين لتوصيل أحد تجهيزات السلامة الملحقة.



الأطراف	المسمى	الوظيفة
1	N	الطرف المحايد لمنبع الطاقة أحادي الطور ٢٣٠ قلط، ٥٠ هرتز
2	L	الطرف المكهرب لمنبع الطاقة أحادي الطور ٢٣٠ قلط، ٥٠ هرتز
3-4-5		توصيل المحرك (٤ = مشترك، ٣ و ٥ = المحرك والمكثف)
1-4		مخرج ٢٣٠ قلط لمصباح برتقالي ذاتي الوميض
7	COM	مشترك لمداخل التحكم (٨-٩-١٠-١١-١٢)
8	START	مدخل نقطة التحكم في التشغيل التتابعي
9	STOP	مدخل نقطة التحكم في الغلق فقط
10	PHOT	مدخل الخلايا الكهروضوئية
11	SWO	مفتاح الحد الطرفي للفتح
12	SWC	مفتاح الحد الطرفي للغلق
13-14	صفر قلط - ٢٤ قلط	مخرج ٢٤ قلط جهد متردد كمنبع للطاقة للتجهيزات الملحقة
15-16		مخارج غير مستخدمة
17	ANT	هوائي القلب
18	ANT	هوائي الضفيرة
19	COM	مشترك
20	PED	غير مستخدم

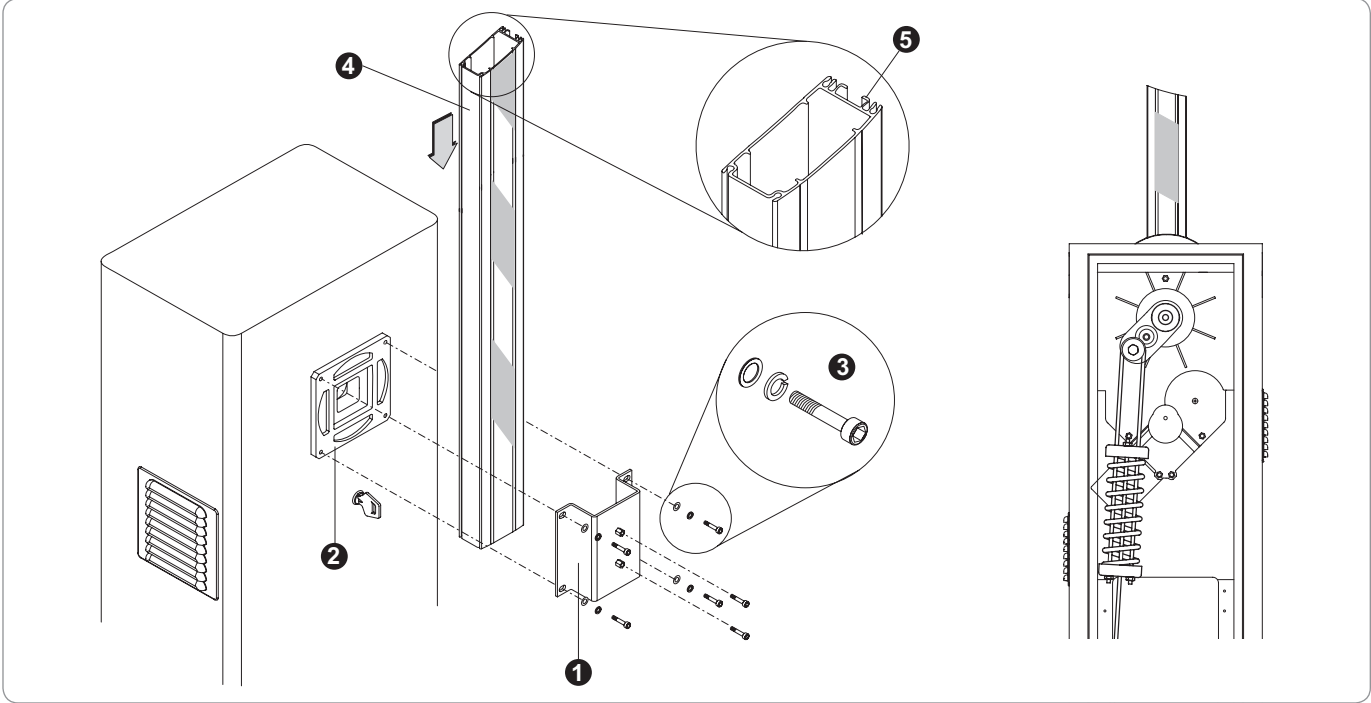
## ٤-٥- تركيب العارضة

- ركب العارضة في وضع الفتح، بشكل رأسي.
- قم بتنصيب العارضة **٤** باستخدام الوصلة المعدنية **١** والبراغي والحلقات المرفقة **٣** على دعامة العارضة **٢**.

يجب أن يتم وضع العارضة بطريقة تسمح بتوجيه السطح المزدوج **٥** لأسفل.  
يجب محاذاة الوصلة المعدنية **١** مع دعامة العارضة **٢**.

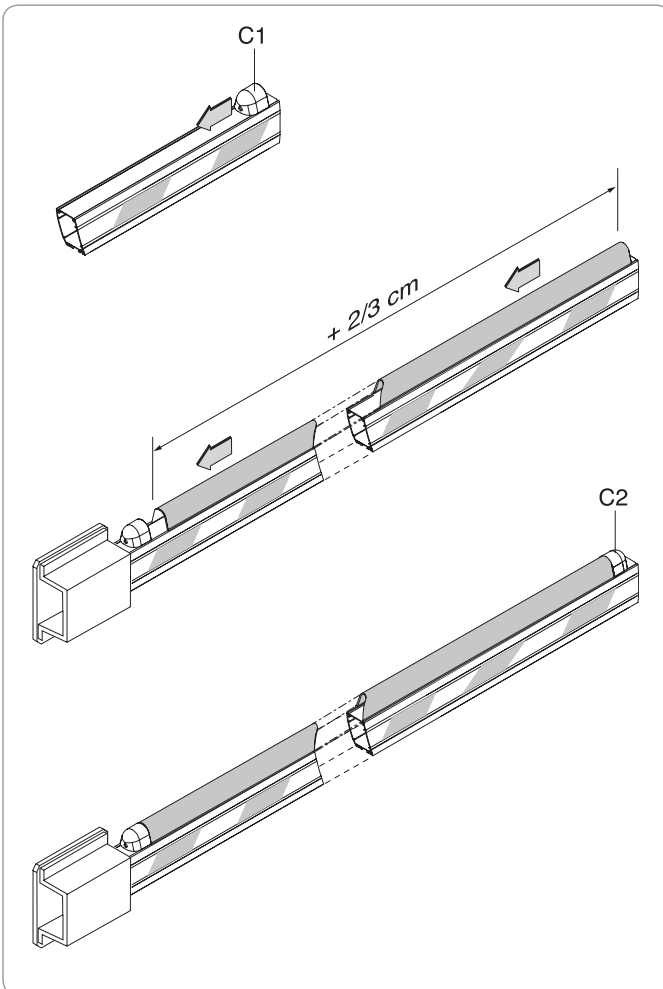


- يجب ضبط الاتزان على الطول الاسمي للدعامة (٣ متر بالنسبة للموديل Levixo ٣٠ / ٥ متر بالنسبة للموديل Levixo 50). إذا تم إعادة قطع العارضة، فقم بعملية موازنة للعارضة وفقاً لما هو مبين في الفقرة ٤-٧.




## ٤-٦- تركيب حافة مطاطية (اختيارياً)

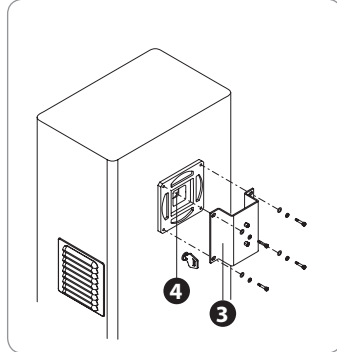
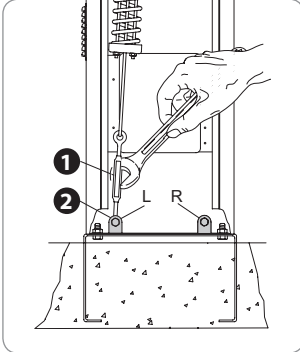
- ضع الغطاء C1 مع دفعه بطول العارضة.
  - اقطع الحافة المطاطية مع إضافة ٣/٢ سم بطول العارضة للحماية.
  - ادفع الحافة المطاطية في المبيت المخصص لهذا الغرض.
  - ضع الغطاء C2.
- ملحوظة:** يوصى بتنصيب الحافة المطاطية بالأغطية C1 و C2 باستخدام مادة لاصقة من السيليكون لجعلها قوية وإعطائها إمكانية التحرك على سطح العارضة.



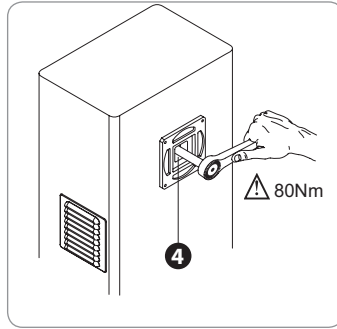
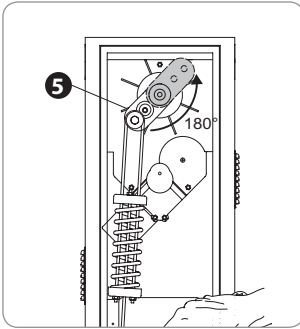
## ٤-٤- التركيب جهة اليمين (عكس تركيب المصنع)

تتطلب هذه العملية نقل عدة عناصر داخلية على النحو التالي، للتركيب على يمين الحاجز:

قبل القيام بأية عملية داخل العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي. قم بتأمين قفل العارضة بتحريك المفتاح على وضع القفل المغلق. 



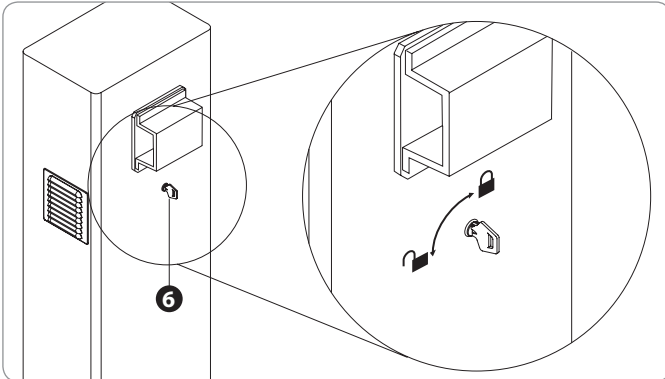
- قم بإرخاء كامل شدادة الزنبرك **1** بواسطة المفتاح Ø19 حتى يتم السماح بخلع البرغي والحزقة **2** المثبتة له في قاع العلبة.
- اخلع الوصلة المعدنية **3** وفك البرغي **4** بالمفتاح Ø19 (مع إزاحة مكان الربط بمقدار ٤٠ ملم على الأقل) حتى تسمح بدوران الذراع **5**.



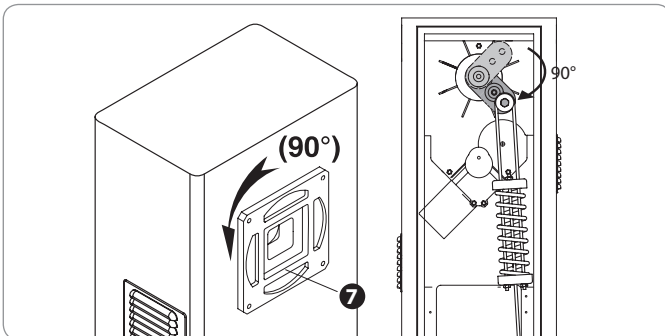
- اسحب ثم أدر الذراع **5** بزاوية ١٨٠°. ملاحظة: الوضع عند الزاوية ١٨٠° هو فقط المتاح، سوف تشعر بنقطة.

توخى الحذر كي لا تتلف ملامسات الحد الطرفي. 

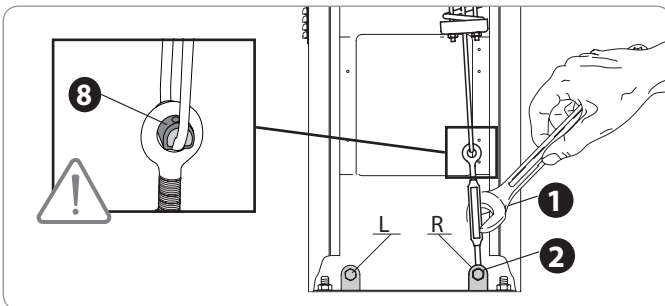
- اربط البرغي **4** الذي يمسك بالذراع بواسطة مفتاح ذو مقياس قوى مضبوط على عزم مقداره حوالي ٨٠ نيوتن متر.




- ضع مفتاح تحرير القفل **6** في وضع التشغيل اليدوي (قفل مفتوح) 



- أدر يدويا لوح حامل العارضة **7** بمقدار ٩٠° في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- قم بتأمين قفل العارضة بتحريك مفتاح تحرير القفل **6** على وضع القفل المغلق.



- اربط شدادة الزنبرك **1** في وضع (العلامة R) بالبرغي والحزقة ذات الإيقاف الأوتوماتيكي **2**.

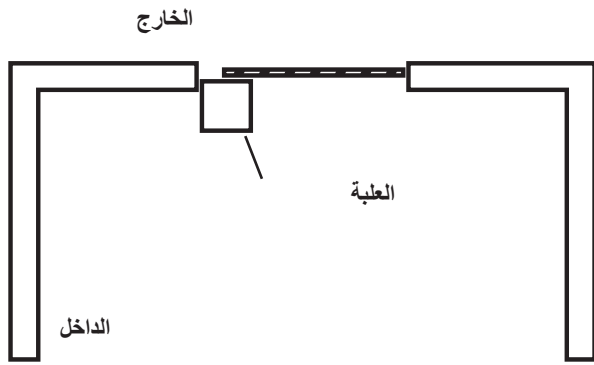
احرص على إعادة وضع القطعة **8** جيداً في مكانها الذي يوجد بين شدادة الزنبرك والزنبرك. 

- اضبط شدادة الزنبرك **1** حتى تشد الزنبرك قليلاً.
- في وحدة التحكم، اعكس السلكين الأسود والبنّي بتوصيلات تشغيل المحرك (الطرف ٣ و ٥).

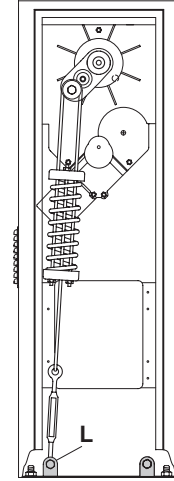
### ٤-٣- تمييز اتجاه تركيب الحاجز

- مع الوضع في منتصف الممر والواجهة متجهة نحو الخارج:
- إذا كانت العلبة جهة اليسار، انظر الفصل ٤-٥ لغرض تركيب العارضة.
  - إذا كانت العلبة جهة اليمين، انظر الفصل التالي لغرض تركيب العارضة جهة اليمين.
- ملاحظة:** عند خروجه من المصنع، يتم تسليم الحاجز المتحرك جاهزاً للتركيب جهة اليسار.

#### حاجز معد للتركيب جهة اليسار

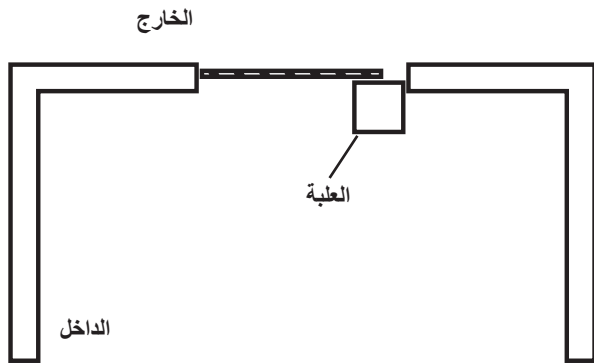


تركيب العلبة

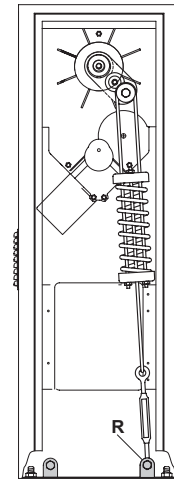


وضع الزنبرك بداخل العلبة

#### حاجز معد للتركيب جهة اليمين



تركيب العلبة



وضع الزنبرك بداخل العلبة

## ٤- التركيب

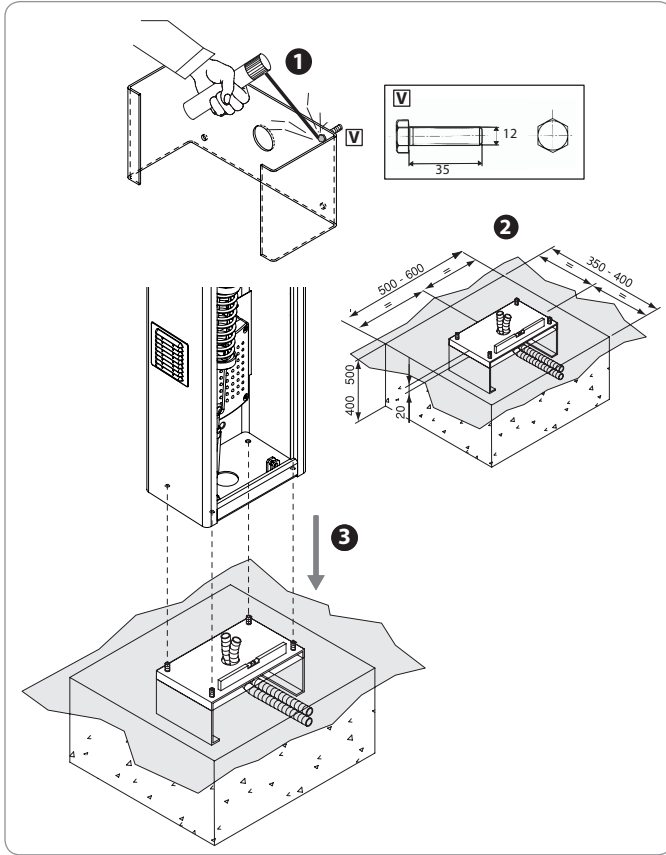
## ٤-١- تركيب العلبة مع لوح القاعدة (اختياري) وتأسيس القاعدة الخرسانية

إذا تم تركيب العلبة بدون لوح القاعدة، ارجع مباشرة إلى الفصل ٤-٢.

قبل القيام بأي فتح لباب العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي.



يجب توجيه باب العلبة للجهة الداخلية للبنية.



- احفر أساساً مناسباً لنوعية الأرض.

- خصص عدة مسارات لتمير التمديدات السلكية الكهربائية.

- ضع الأربعة براغي المرفقة على لوح القاعدة أثناء التثبيت النهائي بينما شبكة البراغي موجهة للأعلى وقم بلحام رؤوس البراغي الأربعة بالقاعدة (1). احرص على حماية نقاط اللحام بمضاد للصدأ. ضع القاعدة بحيث تبعد حوالي ٢٠ ملم من الأرضية (2).

- املا الأساس بالخرسانة مع مراقبة وضع القاعدة في الاتجاهين بواسطة ميزان الاستواء ذي فقاعة الهواء (3) واترك الأسمنت يجف ويقوى.

## ٤-٢- تثبيت العلبة بدون لوح القاعدة

قبل القيام بأي فتح لباب العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي.



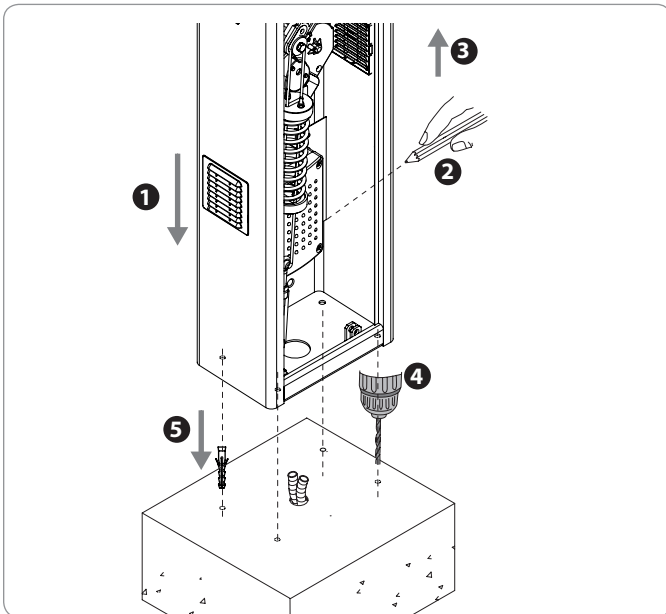
يجب توجيه باب العلبة للجهة الداخلية للبنية.



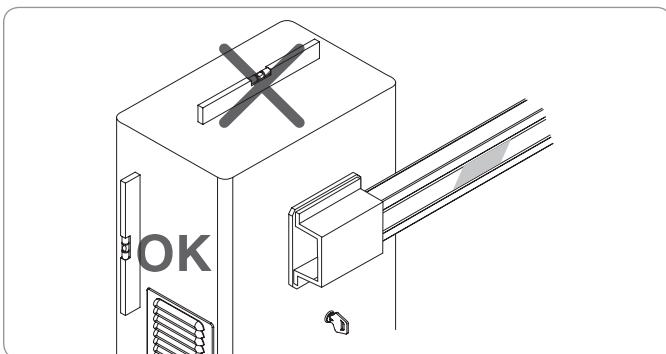
اتبع التعليمات بالشكل المقابل.

ملاحظة: الخوابير ليست مرفقة.

قم بتثبيت العلبة مع ربطها بالحزقات M12.

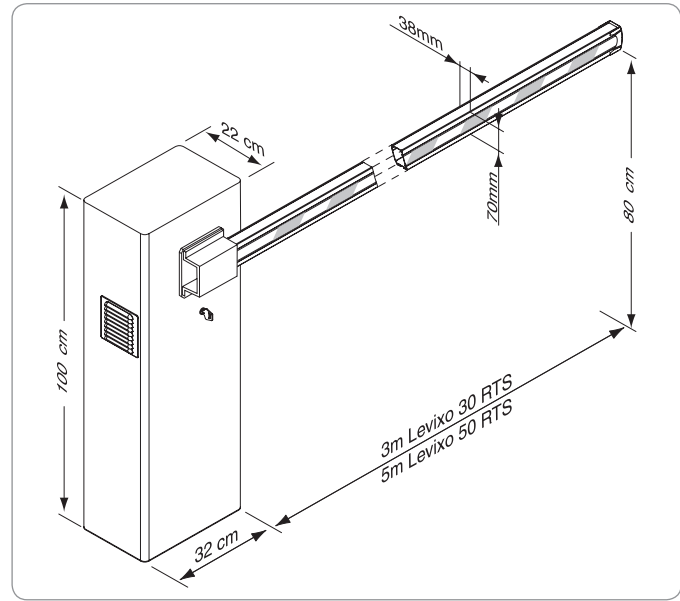


السطح العلوي للمشغل مائل قليلاً، بطريقة تمنع ركود قطرات المطر. استخدم بدلاً من ذلك سطحاً أفقياً للتحقق من أن العلبة مستوية جيداً.



### ٣- وصف المنتج

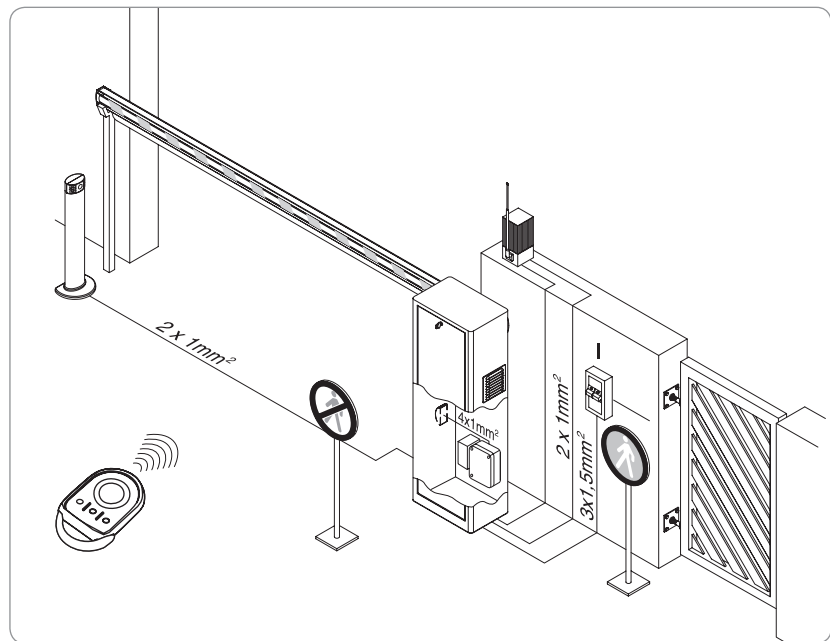
#### ٣-١- الأبعاد



#### الطول العملي للعارضة

وضع توابع للعارضة		بدون حافة مطاطية		حافة مطاطية واحدة		حافتان مطاطيتان	
A	أدنى طول		م ٥		م ٤,٧		
	أقصى طول		م ٥		م ٥		
B	أدنى طول	م ٤,٤	م ٣,٩		م ٣,٧		
	أقصى طول	م ٥	م ٥		م ٥		
C	أدنى طول	م ٢,٩	م ٢,٩		م ٢,٨		
	أقصى طول	م ٣	م ٣		م ٣		

#### ٣-٢- نموذج التركيب



قبل القيام بأي فتح لباب العلبة، يجب التأكد من انبساط الزنبرك عن طريق جعل العارضة في الوضع الرأسي.



- ينبغي أن يكون الحاجز مقصوراً فقط على مرور السيارات. لا يجوز عبور المشاة في نطاق حركة التشغيل الآلي. ومن الضروري تخصيص مسار منفصل للمشاة.
- احرص على أن يكون الحاجز في مرمى بصرك عند تحريكه.
- يجب أن تكون أجهزة التشغيل عن بعد وأجهزة التحكم الثابتة بعيدة عن متناول الأطفال.
- يجب تركيب أي مفتاح غير مؤمن القفل بحيث يكون ظاهراً ومرتبباً ارتباطاً مباشراً مع الحاجز، ولكن بعيداً عن الأجزاء المتحركة. وينبغي أن يتم تثبيته على ارتفاع قدره ١,٥ متر بحد أدنى، بحيث لا يمكن بلوغه من قبل أشخاص غير مخول لهم ذلك.
- تخلص من مواد التعبئة والتغليف (البلاستيك، الورق المقوى، البوليسترين، إلخ) بما يتماشى مع شروط المواصفات السارية. لا تترك مواد التعبئة والتغليف من النيلون والبوليسترين في متناول الأطفال.
- احتفظ بتعليمات التركيب للرجوع إليها في أي وقت.

#### • أثناء تركيب الحاجز:

- اخلع الحلي (مثل الأساور أو السلاسل أو ما شابه).
- عند القيام بعمليات ثقب ولحام، يجب ارتداء نظارات خاصة ووسائل حماية مناسبة.
- يُرجى استخدام الأدوات المناسبة.
- لا تتم بالتوصيل بطاقة التوصيلات قبل الانتهاء من عملية التركيب.
- يرجى توخي الحذر في التعامل مع العلبة والعارضة لكي لا تكون عرضة للإصابات.

#### • منبع الطاقة الكهربائية:

- لتشغيل المحرك، يجب توصيله بمنبع للطاقة بجهد كهربائي ٢٣٠ فـلـط ٥٠ هـرتـز. يجب أن يكون كبل الكهرباء:
- مخصصاً فقط للمحرك،
- ذا مقطع قدره ١,٥ مم<sup>2</sup> على الأقل
- مجهزاً بمفتاح معتمد متعدد الأقطاب ذو فتحة تلامس قدرها ٣,٥ ملم، ومجهزاً بعنصر حماية (مصهر أو مفتاح قاطع للدائرة شدة ١٦ أمبير) وبعنصر حماية تقاضي (٣٠ ملي أمبير)،
- مركباً وفقاً لمعايير السلامة الكهربائية السارية.
- مجهزاً بمناعة صواعق (موافقة للمواصفة NF C 61740، أقصى تسريب لزيادات الجهد الكهربائي ٢ كيلو فـلـط)،
- تحقق مما إذا كان التوصيل بالأرضي قد تم بشكل سليم: قم بتوصيل جميع الأجزاء المعدنية وجميع مكونات التركيب مع تجهيزها بطرف أرضي.

#### • تجهيزات السلامة:

- إن اختيار التوابع الخاصة بسلامة التركيب يجب أن يتوافق مع المعايير والتشريعات السارية في البلد الذي يتم تركيب المنتج فيه.
- قم بتركيب جميع تجهيزات السلامة (خلايا كهروضوئية، قضبان الاستشعار، إلخ...) اللازمة لحماية منطقة مخاطر السحق، والانحصار، والانكسار، وبما يتوافق مع التوجيهات والمعايير الفنية السارية.
- استخدم على الأقل جهاز إشارة ضوئي (المصباح الومض) وضعه في مكان مرئي،
- قم بتثبيت لوحة إرشادات تشير إلى حظر مرور المشاة.

#### • الصيانة:

- افحص بشكل دوري حالة العلبة والعارضة. وأي عنصر يوجد في حالة سيئة يجب إصلاحه أو تدعيمه بل حتى تغييره. افحص إحكام ربط البراغي وعناصر التثبيت لمختلف أجزاء المجموعة.
- قبل إجراء أي أعمال على التركيب، افصل منبع الطاقة الكهربائية.
- للقيام بعملية الصيانة أو الإصلاح، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية.



## ١- معلومات عامة

تقر شركة سومفي بموجبه أن المنتج يفى بالمتطلبات الأساسية والبنود الأخرى ذات الصلة التي تنصّ عليها المواصفات 98/37/CEE. يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة بموقع الإنترنت (Levixo 50 RTS) [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)، والساري في الاتحاد الأوروبي وسويسرا والنرويج. تم تصميم هذا الحاجز الكهربائي الميكانيكي المدمج لتحديد المناطق الخاصة، وساحات صف السيارات، والدخول المخصص للسيارات كما أنه مناسب للممرات ذات مقاس ٣ أو ٥ أمتار. عند خروجه من المصنع، يتم تسليم الحاجز جاهزاً للتركيب جهة اليسار (انظر بالداخل). وعند الحاجة، يمكن عكس اتجاه الفتح. يسهل لوح القاعدة (اختياري) عملية تثبيت الحاجز. يوصى بتثبيت عمود الارتكاز (اختياري) لضمان عمر أطول للحاجز.

## ٢- السلامة

### ١-٢- معلومات عامة

احرص دائماً على قراءة دليل التركيب وتعليمات السلامة المرفقة قبل البدء في تركيب هذا المنتج من سومفي. يجب أن يقوم بتركيب هذا المنتج فني محترف في مجال التجهيزات الآلية وقد خصص له دليل الاستعمال هذا. هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز. إن استعمال توابع خاصة بالسلامة غير معتمدة من شركة سومفي يجب أن يتم فقط تحت المسؤولية الكاملة لفني التركيب. فضلاً عن ذلك، يتعين على فني التركيب أن يتقيد بالمعايير والتشريعات السارية في البلد الذي يتم تركيب المنتج فيه وتعريف زبائنه بشروط تشغيل المنتج وصيانتها. إن أي استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من سومفي يُعتبر مخالفاً. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هنا، لا تتحمل سومفي أية مسؤولية من جراء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالته. يشرح دليل الاستعمال هذا طريقة تركيب هذا المنتج وتجهيزه للاستعمال وتشغيله.

### ٢-٢- إرشادات السلامة

- لا تتحمل شركة سومفي أية مسؤولية تتعلق بالسلامة والتشغيل الجيد للحاجز المتحرك إذا تم استخدام أية مكونات من منتجين آخرين.
- لا تقم بأية تعديلات بمكونات المحرك إذا لم تكن تلك التعديلات مصرحاً بها بشكل قاطع من قبل شركة سومفي.
- قم بإعلام المستخدم عن كيفية تشغيل أنظمة التحكم وعن تنفيذ إجراء الفتح اليدوي في حالة الطوارئ.
- قد يؤدي التركيب غير المتوافق مع المواصفات الموجودة بهذا الدليل أو الاستعمال غير الملائم للمنتج إلى وقوع إصابات للأشخاص والحيوانات أو حدوث تلفيات مادية.



#### المواصفات السارية:

- يجب أن تتوافق العناصر المكونة للألة مع التوجيهات الأوروبية التالية: 2004/108/EC، 2006/95/EC، 2006/42/EC والتعديلات اللاحقة. بالنسبة لجميع البلدان خارج السوق المشتركة، ينصح أيضاً باتباع المواصفات المبينة أعلاه فضلاً عن المواصفات المحلية السارية، لغرض تأمين مستوى جيد من السلامة.
- يجب أن يكون التركيب متوافقاً مع شروط التوجيهات الأوروبية: 2004/108/EC، 2006/95/EC، 2006/42/EC والتعديلات اللاحقة.

#### مكان التركيب:

- قبل مباشرة عملية التركيب، يجب التأكد من توافق مكان التركيب مع شروط المواصفات السارية: وبوجه خاص، يجب أن يتيح وضع تركيب المحرك القيام بتحريك قفل الحاجز يدوياً بسهولة ويسر وبشكل آمن.
- يتعين التأكد من عدم وجود مواضع تمثل خطورة ناتجة عن حركة فتح الحاجز (مثلاً السحق أو الكسر أو الانحصار) بين الحاجز والأجزاء الثابتة المحيطة.
- لا تقم بتركيب الحاجز في مكان قابل للانفجار.

## الفهرس

2	١- معلومات عامة
2	٢- السلامة
2	١-٢- معلومات عامة
2	٢-٢- إرشادات السلامة
4	٣- وصف المنتج
4	١-٣- الأبعاد
4	٢-٣- نموذج التركيب
5	٤- التركيب
5	١-٤- تركيب العلبة مع لوح القاعدة (اختياري) وتأسيس القاعدة الخرسانية
5	٢-٤- تثبيت العلبة بدون لوح القاعدة
6	٣-٤- تمييز اتجاه تركيب الحاجز
7	٤-٤- التركيب جهة اليمين (عكس تركيب المصنع)
8	٥-٤- تركيب العارضة
8	٦-٤- تركيب الحافة المطاطية (اختياري)
9	٧-٤- اتران العارضة
9	٨-٤- التمديدات السلكية
10	٥- التشغيل
10	١-٥- تسجيل أجهزة التشغيل عن بعد
11	٢-٥- أوضاع ضبط الحدود الطرفية
12	٦- تشغيل الحاجز المتحرك
12	٧- توصيل التجهيزات الملحقة
13	٨- ضبط البارامتر
13	٩- محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد
13	١٠- الصيانة
14	١١- تشخيص الأعطال
14	العارضة لا تنفتح. المحرك لا يدور.
14	العارضة لا تنفتح. المحرك يدور ولكن لا وجود للحركة.
15	١٢- المواصفات الفنية



## Somfy

50 avenue du Nouveau Monde  
BP 152 - 74307 Cluses Cedex  
France  
T +33 (0)4 50 96 70 00  
F +33 (0)4 50 96 71 89

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## Somfy Worldwide

### Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

### Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

### Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

### Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

### Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

### Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

### China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

### Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

### Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

### Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

### Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

### France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

### Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

### Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

### Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

### Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

### India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

### Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

### Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

### Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

### Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

### Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

### Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

### Kingdom of Saudi Arabia :

#### Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203

Jeddah : +966 2 69 83 353

### Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

### Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

### Malaisia : Somfy Malaisia

+60 (0) 3 228 74743

### Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

### Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

### Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

### Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

### Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (22) 50 95 300

### Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

### Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

### Russia : cf. Germany - Somfy GmbH

+7 095 781 47 72

### Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

### Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

### South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

### Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

### Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

### Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

### Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

### Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

### Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

### Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

### United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

### United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

### United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300